	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

BALDINTZA ADMINISTRATIBO PARTIKULARREN AGIRIA/ PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES	
■ **EZAUGARRIEN TAULA**	■ **CUADRO DE CARACTERÍSTICAS**
UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEARI POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIKUNTZA	**SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES A LA MANCOMUNIDAD UROLA ERDIA**

- ESPEDIENTE ZKI. / N.º EXPEDIENTE: **2025HOR3**
- KONTRATU MOTA / TIPO DE CONTRATO**: HORNIDURAK / SUMINISTROS.**
- PROZEDURA/ PROCEDIMIENTO: **IREKIA / ABIERTO**
- TRAMITAZIO MOTA / CLASE DE TRAMITACIÓN: **ARRUNTA/ ORDINARIA**
- AURRETIAZKO TRAMITAZIOA / TRAMITACIÓN ANTICIPADA: **BAI / SI**
- ARAU ARMONIZATUPEKO KONTRATUA / CONTRATO SUJETO A REGULACIÓN ARMONIZADA:

  EZ/ NO
- PLAZO PRESENTACION OFERTAS / ESKAINTZAK AURKEZTEKO EPEA:
- Proposamenak lizitazio elektronikoaren plataformaren bidez aurkeztuko dira, www.contratacion.euskadi.eus, 15 egun naturaleko epean, lizitazioaren iragarkia Kontratatzailearen Profilean argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. / Las proposiciones se presentarán a través de la plataforma de licitación electrónica www.contratacion.euskadi.eus en el plazo de 15 días naturales, contados desde el siguiente al de la publicación del anuncio de licitación en el Perfil del Contratante
- ERREKURTSO BEREZIA APLIKATZERIK/ INTERPOSICIÓN DEL RECURSO ESPECIAL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN:

  EZ/ NO
- LIZITAZIO ELEKTRONIKOA / LICITACIÓN ELECTRÓNICA:

  BAI/ SÍ

1.- BOTERE ESLEITZAILEA (ERAKUNDE KONTRATATZAILEA) ETA ORGANUAK.	**1.- PODER ADJUDICADOR (ENTIDAD CONTRATANTE) Y SUS ORGANOS.**

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

Erakundea: Urola Erdiko Mankomunitatea	Entidad: Mancomundiad Urola Erdia
Kontratatzaile organoa: Lehendakaria	Órgano de contratación: Presidente
Kontabilitate arloan organo eskuduna: Idazkaritza-Kontu hartzailetza	Órgano con competencias en materia de contabilidad: Secretaria-Intervención
Zuzendaritza edo zerbitzu sustatzailea: Ingurumena	Dirección o servicio promotor: Ingurumena
Kontratuaren arduraduna: - Izena: .Orkatz Goenaga, Ingurumen zerbitzuko arduraduna. - Telefonoa: 943857319 - E-posta: ueue@urolaerdia.eus	Responsable del contrato: - Nombre: Orkatz Goenaga, Responsable del Servicio de medio ambiente. - Teléfono: 943857319 - Email: ueue@urolaerdia.eus
2.- KONTRATATZAILE PROFILA.	**2.- PERFIL DEL CONTRATANTE**
http://www.urolaerdia.eus	http://www.urolaerdia.eus
3.- KONTRATUAREN XEDEA. Sortak eta kodeak.	**3.- OBJETO DEL CONTRATO. Lotes y códigos.**
Kontratu honen xedea da bi neurritako poltsa konpostagarrien hornidura kontratatzea, Urola Erdiko Mankomunitateko herritarrei, industriako enpresei, merkataritzako enpresei, ostalaritzako enpresei eta elkarteei emateko. 10 litroko eta 40 litroko poltsak izango dira, eta Mankomunitateak dituen beharren arabera hornitzekoak dira. Orientazio moduan, kontsumo hauek aurreikusten dira: 10 litroko poltsak: 2.000.000 unitate 40 litroko poltsak: 200.000 unitate	El objeto del presente contrato es el suministro de bolsas compostables de dos tamaños diferentes para que la Mancomunidad Urola Erdia los reparta entre la ciudadacía, el comercio, la hosteleria y las empresas industriales. Las bolsas que serán de 10 litros y de 40 litros, se suministrarán en función de las necesidades que demande la Mancomunidad. A modo orientativo, se estima el siguiente consumo de: bolsas de 10 litros: 2.000.000 unidades

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

Esleipena bi sortatan banatzen da: - 1 sorta: 10 litroko poltsak - 2 sorta: 40 litroko poltsak	bolsas de 40 litros: 200.000 unidades La licitación se distribuye en dos lotes.: - Lote 1: Bolsas de 10 litros - Lote 2: Bolsas de 40 litros.
➢ EKIMEN SOZIALEKO ENPLEGUKO ZENTRO BEREZIETARA EDO TXERTATZE-ENPRESETARA GORDETAKO KONTRATUA (9/2017 LEGEAREN 4. eta 48. X.G.)	➢ CONTRATO RESERVADO A CENTROS ESPECIALES DE EMPLEO DE INICIATIVA SOCIAL O A EMPRESAS DE INSERCIÓN (D.A. 4ª y 48ª DE LA LEY 9/2017)
Enpleguko Zentro Bereziak BAI: ___ EZ: X Txertatze-enpresak BAI: ___ EZ: X Besteak (zehaztu erakundea) BAI: ___ EZ: X	Centros Especiales de Empleo SÍ: ___ NO: X Empresas de inserción SÍ: ___ NO: X Otros (especificar organización) SÍ: ___ NO: X
➢ SORTEN IZATEA EDO HORIETAN BANATZEA.	➢ EXISTENCIA o DIVISIÓN EN LOTES DEL OBJETO.
BAI: X EZ: ___	SÍ: **X** NO: ___
➢ SORTAK DAUDE, ondorengoak izanik:	➢ SÍ HAY LOTES, siendo los siguientes lotes:
- 1. Sorta: 10 litroko poltsak - 2. Sorta: 40 litroko poltsak,	- 1. Lote: Bolsas de 10 litros - 2. Lote: Bolsas de 40 litros
➢ Sorten murrizketa, hala badagokio, honakoa da:	➢ La limitación de lotes, en su caso, es la siguiente:
II. Gehigarrian adierazitakoa.	***La establecida en la Addenda II.***
KODIFIKAZIOA:	CODIFICACIÓN:
- Europako Batzordearen CPV Kodifikazioa (Kontratuen Hiztegi Komuna)	**- Codificación CPV de la Comisión Europea (Vocabulario Común de Contratos)**

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

18923100-6 Poltsa txikiak / Bolsas pequeñas	
- CPA kodifikazioa (Produktuen sailkapena jardueren arabera).	**- Codificación CPA (Clasificación de Productos por Actividades)**
25.22.12 Zakuak eta plastikozkoak diren bestelako poltsak / Sacos y bolsas de otros materiales plásticos	
4.- LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUA	**4.- PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN**
➢ PREZIOA ZEHAZTEKO SISTEMA:	➢ SISTEMA DE DETERMINACIÓN DEL PRECIO:
- Prezio unitarioak/ Precio unitarioak: .....__X__ <u>1. sorta / Lote 1:</u> • 10 litroko poltsaren hornidura prezioa / Precio suministro bolsa de 10 litros: 0,039 € (BEZ gabe/ sin IVA). <u>2. sorta / Lote 2:</u> • 40 litroko boltsaren hornidura prezioa / Precio suministro bolsa de 40 litros: 0,098 € (BEZ gabe/ sin IVA).	
➢ AURREIKUSITAKO GEHIENEZKO AURREKONTUA	➢ PRESUPUESTO MÁXIMO ESTIMADO:
<u>* SPKLren 33. Xedapen Gehigarriari jarraiki, hornidura kopurua Mankomunitatearen beharren araberakoa izango da. Ondorioz, jarrian adierazitako aurrekontua gehienezkoa da, lizitatzaileek beraien eskaintza ekonomikoak prestatu ahal izateko; aitzitik, ez du inolaz ere Mankomunitatea kopuru oso hori ordaintzera behartzen. Mankomunitateak benetan eskatzen</u>	**<u>* En virtud de la Disposición Adicional 33 de la LCSP, el número total de suministros será en función de las necesidades de la Mancomunidad. Por tanto, el presupuesto indicado a continuación se trata de un máximo estimado a fin de que las licitadoras puedan elaborar sus ofertas económicas, pero en ningún caso vincula a la Mancomunidad a abonar su totalidad, quien solo pagará los suministros que realmente pida</u>**

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

eta gauzatzen diren hornidurak bakarrik ordainduko ditu.	**y se lleven a cabo.**
1. SORTA / LOTE 1: **- Gehienezko aurrekontua (BEZ gabe) / Presupuesto máximo (sin IVA) …….. 78.000,00 €** - BEZ/ IVA (%21): ……16.380,00 € - Zenbateko osoa/ Importe total: …….. 94.380,00 €	
2. SORTA / LOTE 2: **- Gehienezko aurrekontua (BEZ gabe) / Presupuesto máximo (sin IVA) …….. 19.600,00€** - BEZ/ IVA (%21): ……4.116,00 € - Zenbateko osoa/ Importe total: ……23.716,00 €	
➢ LIZITAZIOAREN OINARRIZKO AURREKONTUAREN BANAKETA:	➢ DDESGLOSE DEL PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN:
- ZUZENEKO KOSTUAK/ COSTES DIRECTOS: - 1. sorta / Lote 1: 78.000,00 € - 2. sorta / Lote 2: 19.600,00€ - ZEHARKAKO KOSTUAK / COSTES INDIRECTOS: 0€ - BESTELAKO BALIZKO KOSTUAK / OTROS COSTES EVENTUALES: 0€ * Kontratuaren xedea eratzen duten produktu guztien prezioak zuzeneko kostuz bakarrik eratuta daude. Ondorioz, ez dagokio bakoitzaren aurrekontuaren banaketa egitea / Todos los productos objeto de esta licitación están compuestos en su totalidad por costes directos, por lo que no procede su desglose individual.	
5.- KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA.	**5.- VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO.**
1. SORTA	**LOTE 1:**

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Aplikatutako kalkulu metodoa: a- Lizitazioaren kopurua (BEZ-a kanpo): 78.000,00 € x 1 urteak: 78.000,00 € b- Luzapenen kopurua (BEZ-a kanpo): 0€ c- Aurrikusitako aldaketen kopurua (BEZ-a kanpo) : 0€ d- Lizitatzaileei ordaindu beharreko prima edo sariak (BEZ-a kanpo): 0€ e- Balizko aukeren kopuruak (BEZ-a kanpo): 0€	Método de cálculo aplicado: a- Importe de licitación (IVA excluido) 78.000,00 € x 1 años: 78.000,00 € b- Importe de las prórrogas (IVA excluido): 0€ c- Importe de las modificaciones previstas (IVA excluido): 0€ d- Importe de los premios o primas pagaderos a los licitadores (IVA excluido): 0€ e- Importe de las opciones eventuales (IVA excluido) 0€
1. SORTAREN BALIO ZENBATETSIA / VALOR ESTIMADO DEL LOTE 1= 78.000,00 €	
2. SORTA Aplikatutako kalkulu metodoa: a- Lizitazioaren kopurua (BEZ-a kanpo): 19.600,00 € x 1 urteak: 19.600,00 € b- Luzapenen kopurua (BEZ-a kanpo): 0€ c- Aurrikusitako aldaketen kopurua (BEZ-a kanpo) : 0 € d- Lizitatzaileei ordaindu beharreko prima edo sariak (BEZ-a kanpo):0€ e- Balizko aukeren kopuruak (BEZ-a kanpo): 0€	**LOTE 2:** Método de cálculo aplicado: a- Importe de licitación (IVA excluido): 19.600,00 € x 1 años: 19.600,00 € b- Importe de las prórrogas (IVA excluido) 0€ c- Importe de las modificaciones previstas (IVA excluido): 0,00 € d- Importe de los premios o primas pagaderos a los licitadores (IVA excluido) 0€ e- Importe de las opciones eventuales (IVA excluido) 0€
2. SORTAREN BALIO ZENBATETSIA / VALOR ESTIMADO DEL LOTE 2= 19.600,00 €	

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

GUZTIRA BALIO ESTIMATUA / VALOR ESTIMADO= 97.600 €	
6.- FINANTZAKETA.	**6.- FINANCIACIÓN**
%100 Mankomunitatearena	100% Mancomunidad
7.- URTEROKOAK.	**7.- ANUALIDADES**
- Aurrekontu ekitaldia/ Ejercicio presupuestario:.....2025 - Aurrekontu partida/ Partida presupuestaria: ..... 1.0000.221.162.10.99 - Diruzenbatekoa/ Importe ..... 88.572,00 € (%21eko BEZ barne / IVA 21% incluido) Eta 2026. urtean / El año 2026: 29.524,00€. Urola Erdiko Mankomunitatearen aurtengo aurrekontuan nahiko kreditu esleitu da gastu horri aurre egiteko, eta ondorengo ekitaldietako gastua baimendu ahal izateko, gastua egingo den ekitaldian kreditua egon beharko da, eta hura finantzatzeko bitartekoak finkatuta egon beharko du. Krediturik eza kontratua suntsiarazteko baldintza izango da. / En el presupuesto de la Mancomunidad Urola Erdia para este año se ha consignado crédito suficiente para soportar este gasto y para poder autorizar el gasto de ejercicios posteriores, deberá de existir crédito en el ejercicio en el que se vaya a realizar el gasto y el medio que lo financie deberá estar consolidado. La falta de crédito será condición resolutoria del contrato.	
8.- BETETZE/ IRAUTE EPEA	**8.- PLAZO DE EJECUCIÓN/ DURACIÓN**
- Epe osoa: Urte BAT (1)	- Plazo total: UN (1) año
- Epe partzialak:	- Plazos parciales:
BAI: X EZ: ___ HOGEI EGUN BALIODUNETAKOA, gehienez, kontratua sinatu edo hurrengo eskaerak egin eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.	SÍ: X NO: ___ VEINTE DÍAS HÁBILES, como máximo, a partir del día siguiente a la firma del contrato o ulteriores pedidos.
- Harrera partzialak:	- Recepciones parciales:
BAI: X EZ: ___	SÍ: X NO: ___

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

- Mantentze-lanen epea: BAI: ___ EZ: X	- Plazo del mantenimiento: SÍ: ___ NO: X
9.- LUZAPENAK	**9.- PRÓRROGAS**
BAI: ___ EZ: X	SÍ: ___ NO: X
10.- ORDAINTZEKO ERA. FAKTURAZIORAKO DATUAK.	**10.- FORMA DE PAGO. DATOS DE FACTURACIÓN.**
- Banku transferentzia bidez: Hornidura jaso eta gero, faktura elektronikoaren bidez. *- Ordainketa eskudirutan eta beste ondasun batzuen bidez:* *BAI: ___ EZ: X*	*- Mediante transferencia bancaria: Contra factura electrónica, a la recepción del suministro.* *- Pago en metálico y en otros bienes:* *SÍ: ___ NO: X*
- Fakturazio elektronikoaren datuak: - Kontratazio Organoa: DIR3 kodea: L05200015 . - Kontabilitate Organoa, Kontuhartzailetza Orokorra: DIR3 Kodea: L05200015 . - Prestazioaren hartzailea: DIR3 Kodea L05200015	Datos de facturación electrónica: - Órgano de Contratación: Código DIR3: L05200015 - Órgano Contable Intervención General: Código DIR3: L05200015 - Destinatario de la Prestación: Código DIR3: L05200015
11.- BERME EPEA	**11.- PLAZO GARANTÍA**
Sei hilabete, eskaeraren adostasunezko jasotzetik kontatzen hasita	Seis meses, a contar desde la recepción conforme del pedido.
12.- HARRERA ETA ENTREGA LEKUA	**12.- LUGAR DE RECEPCIÓN Y ENTREGA/EJECUCIÓN**
Urola Erdiko Lapatx Zabortegiaren biltegian (Errezilbidea z/g).	En el almacén del vertedero de Lapatx de Urola Medio (Errezilbidea z/g).
13.- ALDAERAK ONARTZEA	**13.- ADMISIBILIDAD DE VARIANTES**

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

BAI: ___ EZ: X	SÍ: ___ NO: X
14.- PREZIO BERRIKUSPENA	**14.- REVISIÓN DE PRECIOS**
EZ	NO
15.- AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA	**15.- DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR**
1. ZKO ARTXIBO ELEKTRONIKOA: "DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA" Plegu honetako 19. atalean aipatutakoa. **Dokumentazio hori bete behar da Europako Kontratazio Dokumentu Bakarraren (DEUC) eredua erabilita**, atal guzti-guztiei erantzunik eta batik bat azpimarraturik "Parte IV: Criterios de selección", non "Los poderes adjudicadores deben indicar qué criterios de selección se aplicarán, marcando para ello la casilla que figure delante del criterio pertinente. ¿Quiere usar los criterios de selección de A a D?" galderan, BAI laukitxoa markatu beharko den, eta horrela zabaldu egingo da orri tolestu bat, non enpresek Baldintza Administratibo Partikularren Pleguan eskatzen zaien kaudimen ekonomiko eta finantzario eta teknikoa betetzen dituztela idatziz jasoko duten; beraz, dokumentu osoak hogeita hamar orri izango ditu, eta bukaeran eguna eta tokia azalduko dira. **DEUC hori sinatuta egon behar du nahitaez**. Ikusita DEUC-ak ze-nolako zailtasuna duen egiteko gehienez ere azken hiru urteetan egindako hornidura nagusien zerrenda, kontratuaren objektua diren izaera bereko edo	**ARCHIVO ELECTRÓNICO nº1: "DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA"** Lo señalado en la cláusula administrativa nº19 **Deberá cumplimentarse utilizando el modelo del Documento Europeo Único de Contratación (DEUC),** respondiendo a todos y cada uno de los apartados e incidiendo especialmente en la cumplimentación de la "Parte IV: Criterios de selección", donde a la pregunta "Los poderes adjudicadores deben indicar qué criterios de selección se aplicarán, marcando para ello la casilla que figure delante del criterio pertinente. ¿Quiere usar los criterios de selección de A a D?" deberá marcarse la casilla SÍ, de esta manera se abrirá el desplegable en el que las empresas deberán hacer constar que cumplen con los criterios de solvencia económica y financiera y técnica exigidos en los PCAP, por lo que el documento completo constará de treinta páginas, en cuyo final deberá constar la fecha y el lugar y en todo caso, **el DEUC deberá ir firmado.** Dada la dificultad que el DEUC plantea para la elaboración de la relación de los principales suministros realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de, como máximo los tres últimos años, se permitirá la

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

antzeko zerbitzu eta lanena, baimenduko da zerrenda hori taula moduko dokumentu erantsi batean justifikatzea, horrela errazago izan dadin zerrenda hori egitea.	justificación de dicha relación en un documento anexo en forma de tabla, a fin de que sea más fácil la confección de dicha relación.
2. ZKO ARTXIBO ELEKTRONIKOA: "BALIO-JUDIZIOAREN BITARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA" Kontratuaren xede den horniduraren deskribapena eta zehaztapen teknikoak Preskripzio Teknikoen Orrian ezarritakoari egokitu beharko zaizkio. Artxibo honetan ez dira sartu behar 3. artxibo elektronikoan sartu behar direnak. 2. artxibo elektronikoan datu horietako edozein sartuz gero, lizitatzailea prozedura honetatik at geratuko da eta ez da 3. artxibo elektronikoa irekiko.	**ARCHIVO ELECTRÓNICO nº2: "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR"** Descripción y especificaciones técnicas del servicio objeto del contrato que se deberán ajustar a lo requerido en el Pliego de Prescripciones Técnicas. En este archivo no se incluirán los datos que deban aportarse en el archivo electrónico nº3 Si se presentan en el archivo electrónico nº2 cualquiera de estos datos, el licitador quedará excluido del procedimiento y no se abrirá el archivo electrónico nº3
Kontratistak betebeharra du langileen eskura jartzeko lana segurtasunez, kalitatez eta eraginkortasunez egiteko behar dituzten tresna eta bitartekoak, praktika onaren arabera.	El contratista está obligado a que su personal disponga de las herramientas y medios necesarios para que efectúe su cometido con seguridad, calidad y eficacia de acuerdo con la buena práctica.
3. ZKO ARTXIBO ELEKTRONIKOA: "FORMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUATZEKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA" Proposamen ekonomikoa, IX. eranskinean ezarritako ereduaren arabera. Lizitatzaile bakoitzak proposamen bat baino ezingo du aurkeztu. Bakarka proposamenik aurkeztu bada, ezingo da Aldi Baterako Enpresa Elkarte gisa proposamenik egin beste enpresa batzuekin, eta ezingo da, ezta ere, Aldi Baterako Enpresa Elkarte batean baino gehiagotan parte hartu. Printzipio hori	**ARCHIVO ELECTRÓNICO nº3: "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS"** Proposición económica ajustada al modelo establecido en el Anexo IX. Cada licitador no podrá presentar más de una proposición. Tampoco podrá suscribir una proposición en unión temporal con otras empresas si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una UTE. La contravención de este principio dará lugar a la exclusión de todas las presentadas.

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ez betetzeak aurkeztutako guztiak baztertzea eragingo du. Proposamen ekonomikoa karaktere argiekin aurkeztuko da, eta ez dira onartuko eskaintza argi eta garbi ezagutzea galarazten duten omisioak, akatsak edo ezabaketak dituztenak. Proposamenak aurkezteak esan nahi du lizitatzaileak baldintzarik gabe onartzen dituela plegu honetako klausulak, eta erantzukizunpeko deklarazioa aurkezten duela Administrazioarekin kontratatzeko eskatzen diren baldintzak guztiak betetzeari dagokionez.	La proposición económica se presentará en caracteres claros y no se aceptarán aquéllas que tengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente la oferta. La presentación de proposiciones supone por parte del licitador la aceptación incondicional de las cláusulas de este pliego y la declaración responsable de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para contratar con la Administración.
16.- BAIMEN/ GAIKUNTZA PROFESIONALAK, KAUDIMEN EKONOMIKOA ETA FINANTZARIOA, ETA KAUDIMEN PROFESIONAL EDO TEKNIKOA	**16.- AUTORIZACIONES/ HABILITACIONES PROFESIONALES, SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA, Y PROFESIONAL O TÉCNICA**
16.1- LANBIDE EDO ENPRESA BAIMENAK/ GAIKUNTZAK (SPKLko 65. art.)	16.1.- AUTORIZACIONES/HABILITACIONES PROFESIONALES O EMPRESARIALES (art. 65 LCSP)
BAI: X EZ: ___ Enpresa-gaikuntza egiaztatuko da enpresaren xede soziala eta kontratuaren xedearekiko egokitzapena egiaztatuta.	SÍ: X NO: ___ La habilitación empresarial se acreditará mediante la comprobación del objeto social de la empresa y su adecuacional objeto del contrato.
16.2- KAUDIMEN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOA	16.2.- SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA.
III. Gehigarrian azaldutakoa	***La especificada en la Addenda III.***
16.3- KAUDIMEN TEKNIKOA EDO PROFESIONALA	16.3.- SOLVENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL.
III. Gehigarrian azaldutakoa	***La especificada en la Addenda III.***
16.4.- INGURUMEN KUDEAKETARAKO ETA KALITATEAREN KUDEAKETARAKO ARAUAK BETETZEN DIRELARIKO EGIAZTAPENA.	16.4.- ACREDITACIÓN DEL CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS DE GESTIÓN MEDIOAMBIENTAL Y DE GESTIÓN DE CALIDAD.
BAI: X EZ: ___	SÍ: X NO: ___

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Lizitatzaileak ondoko ziurtagiri hauek aurkeztu beharko ditu: UNE EN ISO 9.001, UNE EN ISO 14001.	La licitadora deberá aportar los siguientes certificados: UNE EN ISO 9001, UNE EN ISO 14001
17.- BITARTEKOAK NAHITAEZ ATXIKITZEKO KONPROMISOA	**17.- COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN OBLIGATORIA DE MEDIOS**
BAI: X EZ: __ Poltsa konpostagarrien fabrikatzaileak konpromisoa hartzen du hornidura honen lorpenera atxikitzeko bere eskaintzan konprometitutako eta lehiaketako hornidura egiteko agirietan eskatutako ondasunak, makinak eta know howa.	SÍ: X NO: ___ El fabricante de bolsas compostables se compromete a adscribir a la consecución de este suministro, los bienes, maquinaria y know how comprometidos en su oferta y exigidos en los pliegos para realizar el suministro objeto del concurso.
18.- AZPIKONTRATAZIOA	**18.- SUBCONTRATACIÓN**
BAI. Eskaintzan zehaztu behar da subkontratatzeko aurreikusita dagoen kontratuzatia.	SÍ. Obligación de indicar en la oferta la parte del contrato que tenga previsto subcontratar.
- Azpikontratatu ezin diren eginkizun kritikoak: BAI: ___ EZ: X	- Tareas críticas que no pueden subcontratarse: SÍ: ___ NO: X_
Arrazoitzea: Ezkaintzan zehaztu behar da subkontratatzeko aurreikusita dagoen kontratuzatia.	Justificación: Obligación de indicar en la oferta la parte del contrato que tenga previsto subcontratar.
19.- BERMEAK	**19.-GARANTÍAS**
➢ **BEHIN-BEHINEKOA:**	➢ **PROVISIONAL:**
EZ	NO
➢ **BEHIN-BETIKOA**	➢ **DEFINITIVA:**

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

BAI	SÍ
• Eskainitako azken prezioaren %5, BEZa kanpo • Onargarria da prezioaren atxikipenaren bidez egitea: BAI: ___ EZ: X	• 5% del precio final ofertado, excluido IVA • Se admite constitución mediante retención del precio SÍ: ___ NO: X
– **OSAGARRIZKOA**	– **COMPLEMENTARIA**
BAI: ___ EZ: X	SÍ: ___ NO: X
20.- ASEGURUAK	**20.- SEGUROS**
Esleipendunak erantzukizun zibileko aseguru bat kontratatu beharko du, 300.000 eurokoa edo gehiagokoa, hirugarren pertsonei edo haien ondasunei eragindako kalteak estaltzeko eta, aldi berean, erabiltzen diren ondasunei eta Mankomunitateak kontratua betetzeko utzi dituen materialei erangindako kalteak estaltzeko.	El/La adjudicatario/a deberá contratar un seguro de responsabilidad civil por importe igual o superior a 300.000 € que cubrirá el riesgo de indemnización por los posibles daños causados a terceras personas o a sus bienes, incluyendo los que se causen a los propios bienes y al material puesto por la Mancomunidad para la ejecución del contrato.
21.- ESLEIPEN IRIZPIDEAK	**21.- CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN**
Esleipen irizpideak berdinak dira bi sortentzat eta eskaintza integratzailearentzat.	**Los criterios de adjudicación son los mismos para los dos lotes y para la oferta integradora.**
➢ 21.1.- JUDIZIO BALOREARI BIDEZKO BALORAZIO IRIZPIDEAK (49 puntu)	➢ 21.1 - CRITERIOS A VALORAR MEDIANTE JUICIO DE VALOR (49 puntos)
A. Poltsen propietate fisiko eta mekanikoak. **Gehienez 5 puntu**. Balioesteko erreferentziak I. eranskinekoak izango dira. Dena den, lizitatzaileek aurkeztutako laginak aztertuko dira: ez dira balioetsiko I. eranskineko erreferentziak ez badira betetzen eta	**A.** Propiedades físicas y mecánicas de las bolsas. **5 puntos como máximo**. Los valores mínimos aceptables están concretados en el anexo I, y en las pruebas a aplicar a las bolsas. No se valorarán las ofertas que no cumplan con los requisitos mínimos. No obstante, se valorarán mejor

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

frogetan hautsi egiten badira. Dena den, hobeto balioetsiko dira I. eranskineko datu guztiak betetzen dituztenak eta hausten ez diren laginak.	aquellos que cumplimenten todos los datos del Anexo I y aquellas muestras que no se rompan.
B. Urola Erdiko Mankomunitateko ingurumen-zerbitzuak egindako frogak (2. F) atalean zehaztutakoak). Horiek balioesteko honako sistema erabiliko da: **gehienez 10 puntu**.	**B.** Valoración de las pruebas realizadas por el servicio de medio ambiente de Urola Erdiko Mankomunitatea (punto 2º F)). Para valorar dichas pruebas se utilizará el siguiente sistema: **máximo 10 puntos.**

		2,5L	**3L**	**3,5L**	**4L**	**4,5L**	**5L**	**5,5L**	**6L**	**6,5L**	**7L**	**7,5L**
1. Zatia /Lote 1	Haustua/Rotura	0	0,4	0,8	1,2	1,6	2	2,4	2,8	3,2	3,6	4
	Ura galtzea/Perdida agua	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1
		3L	**4L**	**5L**	**6L**	**7L**	**8L**	**9L**	**10L**	**11L**	**12L**	**13L**
2. Zatia /Lote 2	Haustua/Rotura	0	0,4	0,8	1,2	1,6	2	2,4	2,8	3,2	3,6	4
	Ura galtzea/Perdida agua	0	0,1	0,2	0,3	0,4	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9	1

		5,5kg	**6kg**	**6,5kg**	**7kg**
1. Zatia /Lote 1	Haustua/Rotura	1	2	3	4
	Ura galtzea/Perdida agua	0,25	0,5	0,75	1
		15kg	**16kg**	**17kg**	**18kg**
2. Zatia /Lote 2	Haustua/Rotura	1	2	3	4
	Ura galtzea/Perdida agua	0,25	0,5	0,75	1

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

C. Poltsak biribilkitik banatzeko erraztasuna, bata bestearengandik mozterakoan hausturarik edo urradurarik egon gabe, lizitatzaileak aurkeztutako laginarekin egingo dira frogak. **Gehienez 9 puntu.** D. Poltsaren benetako tamaina, hau da, poltsaren tamaina erabilgarria neurtuko da, josturetara arte neurtua; ez dira neurtuko josturen ondoren dauden soberakinak. **Gehienez 9 puntu.** **E.** Poltsaren lodiera eta uniformetasuna. Poltsen lodiera neurtuko da, 5x5cm koadrikula bakoitzeko 1. zatian, eta 10x10cm koadrikuletan 2. zatian. Neurketa horietan eskainitakoa gainditu beharko dute gutxienez neurketen erdietan, baita batez bestekoak ere eskainitako lodiera eman ere; ez duena hori betetzen ez da balioetsiko. Puntuazio altuena emango zaio lodiena eta uniformeena denari: 8 puntu gehienez batez besteko altuena duenari; eta 8 puntu gehienez bariantza txikiena duenari: proportzioan ezarriko dira gainerakoen puntuazioak. **Gehienez 16 puntu.**	**C.** Facilidad para separar las bolsas del rollo, sin que se produzcan roturas o desgarros durante el corte. Las pruebas se realizarán con la muestra presentada por el licitador Hasta **9 puntos.** **D.** Dimensiones reales de la bolsa, es decir, las dimensiones medidas entre costuras, la dimensión útil; no se medirá los excedentes de bolsa que queden después de las costuras. **Hasta 9 puntos.** **E.** Espesor de la bolsa y uniformidad. Se medirá el espesor de las bolsas en cuadrículas de 5x5cm para el lote 1 y en cuadrículas de 10x10cm para el lote 2. En la valoración cada muestra deberá superar como mínimo el grosor ofertado en el 50% de las medidas y superar en la media aritmética el grosor ofertado para poder ser valorado. Se otorgará la mayor puntuación al licitador que tenga la bolsa más gruesa y uniforme: 8 puntos al que tenga la mayor media aritmética; y 8 puntos al que tenga la varianza más pequeña; al resto de valores se les adjudicará cada puntuación proporcionalmente. **Hasta 16 puntos.**
➢ 21.2.- FORMULEN APLIKAZIOARI BIDEZKO BALORAZIO IRIZPIDEAK (51 puntu)	➢ 21.2.- CRITERIOS A VALORAR MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS (51 puntos)
1) **Prezioa**: gehienez 36 puntu Aurrekontuko unitate-prezio bera duten eskaintzek 0 puntu jasoko dituzte, eta eskaintza	1) **Precio:** 36 puntos como máximo Se otorgarán 0 puntos a las ofertas que igualen el precio unitario máximo, 36 puntos a la oferta más baja

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

merkeenari 36 puntu emango zaizkio, gainerako eskaintzei formula hau aplikatuko zaie: P= 36 x (B-Of/B-Of. Txi.), non: P = lortuko den puntuazioa baita B = pleguek ezarritako oinarrizko unitate-prezioa baita Of =baloratzen ari den eskaintza baita Of. Txik. = eskaintzarik txikiena baita 2) **Entregarako epea:** entregarako epemugarik motzena eskaintzen duenari 15 puntu emango zaizkio, eta pleguek zehaztutako gutxienezko epemuga eskaintzen duenari 0 puntu. gainerako eskaintzei formula hau aplikatuko zaie: Pi: (Ri/Rmas)x15 Ri: baloratzen den lizitatzailearen murrizketa da, Rmax epearen murrizketarik handiena da Lizitatzaileek entregatzeko epea AKPP honen IX. Eranskina osatuz eskainiko dute. Murrizketa epea 20 egunetik beherakoa izan beharko du. Kanpoan geratu dira baldintza teknikoen agirian ezarritako entrega epea baino handiagoa aurkezten duten lizitatzaileek.	y al resto de las ofertas se les aplicará la siguiente fórmula: P= 36 x (B-Of/B-Of.Min.),, en donde: P = es la puntuación que se obtendrá. B = es el precio unitario base establecido por los pliegos. Of = es la oferta que se somete a la valoración Of. Min. = es la oferta más baja 2) **Plazo de entrega**: se otorgarán 0 puntos a la oferta que iguale al plazo máximo establecido en los pliegos, y 15 puntos a la oferta que entregue los pedidos más rápido. Al resto de proposiciones se les valorará según la siguiente fórmula: Pi: (Ri/Rmas)x15 Ri: es la reducción del licitador que se valora, Rmax es la mayor reducción del plazo Los licitadores ofertarán el plazo de entrega completando el Anexo IX de este PCAP. Deberán presentar el plazo de reducción sobre los 20 días. Quedarán excluidos los licitadores que presenten un plazo de entrega mayor del máximo establecido en el pliego de prescripciones técnicas
- Eskaintza bat ezohiko edo neurriz kanpoko balioak dituela jotzeko parametroak: 1. Lizitatzaile bakarra egonda, bere eskaintza lizitaziorako oinarrizko aurrekontua baino txikiagoa izatea: 25 unitate portzentualetik beherakoa, hain zuzen. 2. Bi lizitatzaile egonda, beste eskaintza baino txikiagoa izatea: 20 unitate portzentualetik	*- Parámetros para considerar una oferta con valores anormales o desproporcionados:* 1. Cuando, concurriendo un solo licitador, sea inferior al presupuesto base de licitación en más de 25 unidades porcentuales. 2. Cuando concurran dos licitadores, la que sea inferior en más de 20 unidades porcentuales a la otra

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

beherakoa, hain zuzen. 3. Hiru lizitatzaile egonda, aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino txikiagoak izatea,10 unitate portzentualetik beherakoak, hain zuzen. Hala ere, neurri hori kalkulatzeko eskaintzarik handiena ez da kontuan hartuko, baldin eta neurri hori baino handiagoa bada, 10 unitate portzentualetik gorakoa, hain zuzen. Nolanahi ere, 25 unitate portzentual baino bajuagoa den eskaintza neurriz kanpokotzat joko da. 4. Lau lizitatzaile edo gehiago egonda, aurkeztutako eskaintzen batez besteko aritmetikoa baino txikiagoak izatea, 10 unitate portzentualetik beherakoak, hain zuzen. Hala ere, haien artean baldin badaude batez besteko hori baino handiagoak diren eskaintzak (10 unitate portzentualetik gorakoak, hain zuzen), beste batez besteko bat kalkulatuko da, kasu horretan ez dauden eskaintzekin bakarrik. Dena dela, gainerako eskaintzak hiru baino gutxiago badira, batez besteko berria kalkulatzeko kontuan hartuko dira zenbateko txikieneko hiru eskaintzak.	oferta. 3. Cuando concurran tres licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, se excluirá para el cómputo de dicha media la oferta de cuantía más elevada cuando sea superior en más de 10 unidades porcentuales a dicha media. En cualquier caso, se considerará desproporcionada la baja superior a 25 unidades porcentuales. 4. Cuando concurran cuatro o más licitadores, las que sean inferiores en más de 10 unidades porcentuales a la media aritmética de las ofertas presentadas. No obstante, si entre ellas existen ofertas que sean superiores a dicha media en más de 10 unidades porcentuales, se procederá al cálculo de una nueva media sólo con las ofertas que no se encuentren en el supuesto indicado. En todo caso, si el número de las restantes ofertas es inferior a tres, la nueva media se calculará sobre las tres ofertas de menor cuantía.
- Berdinketak desegiteko irizpide espezifikoak: SPKLaren 147.2 artikuluko irizpide orokorrak aplikatuko dira, bertan jasotako hurrenkeran.	- Criterios específicos para desempates: se aplicarán los criterios generales del art. 147.2 de la LCSP, en el orden establecido.
22.- BETETZE BALDINTZA BEREZIAK	**22.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN**
Betetze baldintza bereziak berdinak dira bi sortentzat.	**Las condiciones especiales de ejecución son los mismas para los dos lotes.**

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Plegu hauen baldintza orokorretan jasotako betetze baldintza bereziez gain, kontratu honen betetze baldintza berezitzat jotzen dira honako hauek ere:	Además de las recogidas en el clausulado general de estos PCAP, constituyen condiciones especiales de ejecución de este contrato las siguientes:
22.1. SPKL-REN 202.2. ART.KO BETETZE BALDINTZA BEREZIAK	**22.1. CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN DEL ART. 202.2 DE LA LCSP**
Gizarte arlokoak: Esleipenduna behartuta dago bere eskaintzan aplikagarri bezala adierazitako Lan Hitzarmena betetzera derrigortua dago kontratu honen xede diren lanak egingo dituzten langileentzako. BAZA honetako 38.2.1.5 klausularen baitan, betetze baldintza berezi honek funtsezko betebeharraren izaera du. Ondorioz, honen edozein ez betetze kontratua eteteko arrazoia da. Ingurumenekoak: Poltsek konpostagarriak direla egiaztatu behar dute, Europako UNE-EN 13592:2003 eta UNE-EN 13432:2001 arauaren arabera, VINÇOTE-TÜV Austria erakundeak “OK compost” markaren bidez ziurtatua, edo Alemaniako DIN CERTCO erakundearen bidez, “konpostagarri” markaren bidez. Horien ez betetzeak honako bezala hartuko dira: Kontratua eteteko arrazoia.	Social: El adjudicatario está obligado a cumplir con el Convenio Colectivo declarado de aplicación por él mismo en su oferta para los trabajadores que realicen las tareas correspondientes al objeto de este contrato. En virtud de la cláusula 38.2.1.5 de este PCAP, esta condición especial de ejecución tiene la calificación de obligación esencial, siendo por tanto cualquier incumplimiento causa de resolución del contrato. Medioambientales: Las bolsas deben acreditar ser compostables según la norma Europea UNE-EN 13592:2003 y UNE-EN 13432:2001, certificada por el organismo VINÇOTTE-TÜV AUSTRIA, a través de la marca “OK Compost” o por el organismo alemán DIN CERTCO a través de la marca “compostable”. El incumplimiento de estas tendrá la consideración de causa de resolución del contrato.
22.2- KONTRATUA GAUZATZEN DUTEN LANGILEEN SOLDATEN BALDINTZEI BURUZKO BETETZE BALDINTZA BEREZIAK	**22.2- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN RELATIVAS A LAS CONDICIONES SALARIALES DEL PERSONAL QUE EJECUTA EL CONTRATO**
Kontratuaren xedea gauzatzen duten langileei dagokienez, ezargarri den Sektoreko Lan	Cumplir con el personal que realice la actividad objeto del contrato las condiciones salariales establecidas en el Convenio Colectivo Sectorial de aplicación. En virtud

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Hitzarmen Kolektiboan jasotako soldaten baldintzak bete beharko dira. BAZA honetako 38.2.1.5 klausularen baitan, betetze baldintza berezi honek funtsezko betebeharraren izaera du. Ondorioz, honen edozein ez betetze kontratua eteteko arrazoia da.	de la cláusula 38.2.1.5 de este PCAP, esta condición especial de ejecución tiene la calificación de obligación esencial, siendo por tanto cualquier incumplimiento causa de resolución del contrato.
Kontratu honetan aurreikusitako betetze baldintza guztiak kontratuaren gauzatzean parte hartzen duten azpikontratista guztiei ere eskatuko zaizkie.	Todas las condiciones especiales de ejecución que formen parte del contrato serán exigidas igualmente a todos los subcontratistas que participen de la ejecución del mismo.
23.- AURREIKUSITAKO KONTRATU ALDAKETAK. ALDAKETA SUBJETIBOA.	**23.- MODIFICACIONES CONTRACTUALES PREVISTAS. MODIFICACIÓN SUBJETIVA. INCREMENTO Nº DE UNIDADES**
BAI: ___ EZ: X	SÍ: ___X NO: X
ALDAKUNTZA SUBJETIBOA:	*MODIFICACIÓN SUBJETIVA:*
BAI: ___ EZ: X	SÍ: ___ NO: X
UNITATE ZENBAKIAREN HANDIAGOTZEA	*INCREMENTO Nº DE UNIDADES*
BAI: ___ EZ: X	SÍ: ___ NO: X
24.- KONTRATUKO FUNTSEZKO BETEBEHARRAK	**24.- OBLIGACIONES ESENCIALES DEL CONTRATO**
Funtsezko betebeharrak berdinak dira bi sortentzat eta eskaintza integratzailearentzat.	**Las obligaciones esenciales son los mismas para los dos lotes y para la oferta integradora.**
SPKLan eta pleguko ataletan aurreikusitkaoak. Zehazki, kontratuko FUNTSEZKO betebeharrak izango dira honakoak:	Las previstas en la ley LCSP y en el clausulado del pliego. En concreto, serán obligaciones ESENCIALES del

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

- 21. Atalean finkatu diren betetze baldintza bereziak. - Eskaintzen esleipen irizpideak.	presente contrato: - Las condiciones especiales de ejecución fijadas en el apartado 21. - Criterios de adjudicación de las ofertas.
25.- ZEHAPENAK	**25.- PENALIDADES**
Sektore Publikoko Kontratuen Legean eta baldintzen orrien klausuletan aurreikusitakoak (Baldintza Agiri hauen Baldintza Orokorretako 39 atalean agertutakoak).	Las previstas en la ley LCSP y en el clausulado del pliego (Las indicadas en el artículo 39 de las Condiciones Generales de los presentes Pliegos de Condiciones Administrativas Particulares).
26.- BESTE ZEHAZTAPEN OSAGARRI BATZUK	**26.- OTRAS ESPECIFICACIONES ADICIONALES**
Hizkuntzen inguruko exekuzio baldintzak: Kontratu honen hizkuntzen inguruko exekuzio baldintzak baldintza orokorren 38.2.2 klausulan datoz.	**Condiciones lingüísticas de ejecución:** Las condiciones lingüísticas de ejecución del presente contrato vienen recogidas en la cláusula 38.2.2 del clausulado general.
27.- KONTRATAZIO MAHAIA.	**27.- MESA DE CONTRATACIÓN**
Lehendakaria: Gloria Hidalgo Benitez (Urola Erdiko Mankomunitateko hezitzailea). Mahaiburuordea eta 1. bokala: Nekane Etxebarria Allende (Urola Erdiko Mankomunitateko hezitzailea.) 2. bokala : Olatz Eizaguirre Orbegozo (Mankomunitateko idazkari-kontuhartzailea) 3. bokala: Estitxu Lasa Iturrioz (Mankomunitateko A.O.T.) Idazkaria: Estitxu Lasa Iturrioz (Mankomunitateko A.O.T.)	Presidencia: Gloria Hidalgo Benitez (Educadora Mancomunidad Urola Erdia). Vicepresidencia y 1 vocal: Nekane Etxebarria Allende (Koordinador de la Mancomunidad). 2. vocal : Olatz Eizaguirre Orbegozo (Secretaria interventora de la Mancomunidad) 3. vocal: Estitxu Lasa Iturrioz (TAG de la Mancomunidad) Secretario: Estitxu Lasa Iturrioz (TAG de la Mancomunidad)

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

28.- ESKAINTZAK AURKEZTEKO EPEA.	**28.- PLAZO DE PRESENTACIÓN DE OFERTAS**
Proposamenak lizitazio elektronikoaren plataformaren bidez aurkeztuko dira, www.contratacion.euskadi.eus, 15 egun naturaleko epean, lizitazioaren iragarkia Kontratatzailearen Profilean argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.	Las proposiciones se presentarán a través de la plataforma de licitación electrónica www.contratacion.euskadi.eus en el plazo de 15 días naturales, contados desde el siguiente al de la publicación del anuncio de licitación en el Perfil del Contratante
29.- PROPOSAMENAK IREKITZEA: TOKIA ETA DATAK:	**29.- APERTURA DE PROPOSICIONES. LUGAR Y FECHAS:**
29.1 Tokia:	**29.1 Lugar de apertura:**
Urola Erdiko Mankomunitateko egoitza/ Azpeitia, Plaza Nagusia 11-1; P.K. 20730 .	En la sede de la Mancomundad Urola Erdia/ Azpeitia, Plaza Nagusia 11-1, C.P. 20730
29.2 Irekitzeko datak:	**29.2 Fechas de apertura:**
- Proposamen ekonomikoak irekitzeko eta ezein balio judiziorik behar ez duten bestelako balorazio irizpideak baloratzeko **ekitaldi publikoa** (3. artxibo elektronikoa): kontratazio profilaren bitartez jakin ahal izango da behin ezaguna denean. Enpresa lizitatzaileei ere jakinaraziko zaie banan-banan.	- **Acto público** para la apertura pública de proposiciones económicas y de otros criterios de valoración de aplicación automática (3 archivo electrónico): fecha que se indique en el perfil del contratante y que se comunicará a las personas o empresas licitadoras, una vez sea conocida.
OHARRA: Aurrez adierazitako irekitze-datei dagokienez, edozein aldaketa pertsona edo enpresa lizitatzaileei jakinaraziko zaie, bai eta kontratatzailearen profilaren bidez ere.	**NOTA: Cualquier modificación que pudiera acordarse en cuanto a las fechas de apertura indicadas anteriormente, será comunicada a las personas o empresas licitadoras y a través del perfil de contratante.**

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

EZAUGARRI TAULAREN GEHIGARRIAK	**ADDENDA AL CUADRO DE CARACTERÍSTICAS**
I. GEHIGARRIA.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK	**ADDENDA I.- INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA**
II. GEHIGARRIA.- SORTEN INGURUKO MURRIZKETA INFORMAZIOA	**ADDENDA II.- INFORMACION RELATIVA A LA LIMITACIÓN DE LOTES**
III. GEHIGARRIA.- KAUDIMEN IRIZPIDEEN FINKAKETA.	**ADDENDA III.- DETERMINACIÓN DE LOS CRITERIOS DE SOLVENCIA.**
IV. GEHIGARRIA.- BETE BEHARREKO HIZKUNTZA BETEKIZUNEI BURUZKO INFORMAZIOA. Ez dagokio.	**ADDENDA IV.- INFORMACION SOBRE CONDICIONES LINGÜÍSTICAS DE EJECUCIÓN.** No procede.

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

I. GEHIGARRIA.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK

I.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA.

1. Kontratazio prozeduretako izapideetarako (dokumentuak bidali, kontratuak sinatu, jakinarazpenak jaso…) lizitazio elektronikorako sistema erabiltzeko baldintzak.

1.1. –Baldintza administratiboak:

a) Izapide elektronikorako baimendutako ziurtagiri digital bat izatea.Gaur egun, hauek dira ziurtagiri elektroniko horiek:

- Izenpe (Erakundea, Herritarra, Erakundearen Ordezkaria).
- FNMT (Erakundea, Herritarra, Erakundearen Ordezkaria).
- Nan-e
- Camerfirma (Erakundea, Herritarra)

b) Egoera hauetakoren batean egotea:

- Alta egoeran egotea eta indarreko ziurtagiria izatea Euskadiko Lizitatzaile eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan.
- Lizitazio elektronikorako aldi baterako gaikuntza-sisteman altan egotea.
- Bi operadore ekonomiko edo gehiagok parte hartzen badute elkarrekin formalki ABEE elkarketa eratzeko konpromisoarekin, ABEE elkarketaren konpromisoa aldi baterako gaikuntza-sisteman erregistraturik egon beharko da.

1.2. Baldintza teknikoak:

Elektronikoki lizitatzeko baldintza teknikoei buruzko informazioa lotura honetan aurkitu daiteke: http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

1.3. Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak argitzeko zerbitzua: 945016298.

2. Lizitazio elektronikoko sistemara sartzeko modua:

Sistema erabili ahal izateko, atari honetara sartu beharko da:

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

www.contratacion.euskadi.eus

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ADDENDA I.- INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA

I.- SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA.

1. Requisitos para utilizar el sistema de licitación electrónica para los trámites del procedimiento de contratación (envío de documentos, firma de contrato, recepción de notificaciones…)

1.1. – Requisitos administrativos:

a) Disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes:

- Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad).
- FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad).
- Dni-e
- Camerfirma (Entidad, Ciudadano)

1.- Estar en alguna de estas situaciones:

a) Estar dado de alta y disponer certificación vigente en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi.
b) Estar dado de alta en el sistema de habilitación temporal para la licitación electrónica.
c) En el caso de que dos o más operadores económicos concurran agrupados con el compromiso de constituirse formalmente en UTE, el compromiso de la UTE deberá estar registrado en el sistema de habilitación temporal

1.2. – Requisitos técnicos:

La información sobre los requerimientos técnicos para licitar electrónicamente se encuentra disponible en el siguiente enlace:

http://www.contratacion.euskadi.eus/w32-content/es/contenidos/informacion/licitar_electronicamente/es_02/requisitos_tecnicos.html

1.3. – Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre licitación electrónica: 945016298.

2. Modo de acceso al sistema de licitación electrónica:

Para utilizar el sistema deberá accederse al portal:

www.contratacion.euskadi.eus

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

II. GEHIGARRIA.- SORTEN INGURUKO MURRIZKETA INFORMAZIOA

ADDENDA II. - INFORMACIÓN RELATIVA A LA LIMITACIÓN DE LOTES

SORTEN INGURUKO MURRIZKETA INFORMAZIOA.	INFORMACION RELATIVA A LA LIMITACIÓN DE LOTES
1.- Lizitatzaile bakar batek eskaintza aurkeztu dezakeen Sorta kopurua:	1.- Nº lotes a los que un mismo licitador puede presentar oferta:
Honako eskaintzak onartuko dira: a) Eskaintza 1. sortara. b) Eskaintza 2. sortara.	Se admiten las siguientes ofertas a) Oferta al lote 1. b) Oferta al lote 2.
2.- Lizitatzaile bakar bati esleitu dakiokeen Sorta kopuua:	2.- Nº lotes que pueden adjudicarse a un mismo licitador:
Lizitatzaile berari sorta bat baino gehiago esleitu ahal izango zaio.	Se podrá adjudicar más de un lote al mismo licitador.
3.- Sorten esleipen irizpideak:	3.- Criterios de adjudicación de los Lotes:
ESKAINTZA ONENARI, EZAUGARRI-TAULAKO 20. ATALEKO ESLEIPEN IRIZPIDEEN ARABERA.	A LA MEJOR OFERTA SEGÚN CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN DEL APARTADO 20 DEL CUADRO DE CARACTERÍSTICAS.
4.- Talde enpresarial eta AEA-en Partehartze baldintzak:	4.- Condiciones de participación para UTE-s y grupo empresariales
EZ DA APLIKAGARRIA.	NO APLICABLE.
5.- Laburpen Taularen 3. apartatuan azaldutako	5.- Lotes reservados a las entidades del apartado 3

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

erakundeen aldeko Sortak	del Cuadro Resumen:
EZ	NO
6.- Eskaintza integratzailea egiteko aukera:	6.- Posibilidad de realizar oferta integradora:
EZ.	NO.

ARTXIBO ELEKTRONIKOAK <u>SORTA BAKOITZERAKO</u> AURKEZTU BEHARKO DIRA/ DEBERÁN PRESENTARSE ARCHIVOS ELECTRÓNICOS <u>POR CADA LOTE</u>

<u>III. GEHIGARRIA</u>

<u>KAUDIMEN IRIZPIDEEN FINKAKETA.</u>
<u>(Bereiztu sorta bakoitzarentzat, hala badagokio)</u>

Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa, eta teknikoa edo profesionala, markatu diren irizpideei dagokien dokumentuak aurkeztuz egiaztatuko dira.

KAUDIMEN EKONOMIKOA ETA FINANTZARIOA (SPKL-ko 87. artikulua)

a) [X]	**Negozioen urteko bolumena, edo kontratuaren xedearen esparruko negozioen urteko bolumena, erabilgarri dauden azken 3 urteetatik onena izan den ekitaldiarena (eratze-data edo enpresariaren jardueren hasiera-data eta eskaintzen aurkezpenerako data kontuan izanda).**
	Irizpideak: Epe horretan <u>gauzatze handieneko urtean</u> Kontratuaren urteko balio ekonomiko batazbestekoaren % 150-a egin izana**.** Sorta bakoitzarentzat honako gutxieneko kopurua eskatzen da: 1. sorta: 160.455,00 € 2. sorta: 42.000,00 € **Honen bidez egiaztatuko da: <u>hartarako dagokion DEUC-eko atala bete behar du (eta A artxibo</u>**

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

	elektronikoan sartu). Enpresaren azken hiru ekitaldietako negozio-bolumen orokorra zehaztu beharko da.

KAUDIMEN TEKNIKOA EDO PROFESIONALA (SPKL-ko 89. artikulua):

* Bi irizpideak egiaztatu beharko dira (a+e+f).

a) X	**Azken 3 urteetan kontratuaren xedearen izaera berarekin edo antzekoarekin egindako hornidura nagusien zerrenda. Bertan zenbatekoa, data eta hartzaile publikoak edo pribatuak adieraziko dira.**
	Irizpideak: Azken hiru urteetatik **e**xekuzio handieneko urtean gutxienez urteko bataz bestekoaren %70a, kontratuaren xedearekin edo antzekoarekin egindako hornidura edo lanetan. Enpresariak gauzatutako zerbitzuen eta kontratuaren xede diren zerbitzuen arteko loturarako irizpidetzat hartuko da sailkapen azpitalde berekoak izatea, kontratua kokatuta balego arautegian ezartzen direnetako batean, eta hala ez balitz, CPV sailkapenaren barnean dagozkien kodeetan lehenengo digituen artean dagoen berdintasuna. Sorta bakoitzarentzat honako kopurua eskatzen da: 1. sorta: 74.879,00 € 2. sorta: 19.600,00 € **Honen bidez egiaztatuko da:** DEUC dokumentu horrek duen zailtasuna ikusita, onartuko da aipatutako zerrenda hori taula moduko eranskin batean justifikatzea, horrela errazagoa izan dadin zerrenda hori egitea. Dena dela, A artxiko elektronikoan sartu behako da hori ere. Antzeko horniduratzat hartzen da hondakinak hartzeko erabiltzen diren poltsen hornidura, poltsa konpostagarriak zein ez-konpostagarriak

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

e) [X]	**Hornituko diren produktuen laginen, deskribapenen eta argazkien bidez Sektore publikoko erakunde kontratatzaileak hala eskatuz gero, horien egiazkotasuna egiaztatzeko modua izan beharko da.**
f) [X]	**kontrolaz arduratzen diren eta horretarako aitortutako eskuduntza duten institutuek edo zerbitzu ofizialek igorritako ziurtagiriak, zehaztasun edo arau tekniko batzuei erreferentzia eginez produktuen adostasuna erabat egiaztatzeko.**
	Irizpideak: Enpresa lizitatzaileek honako dokumentazioa izan beharko dute: - Poltsa konpostagarrietan konpostagarritasuna bermatzeko ziurtagiria aurkeztu beharko da, UNE-EN-13432 araua betetzen dutenaren ziurtagiria, hain zuzen. - Ez da balioetsiko ziurtagiririk gabeko produkturik . - Ez dira onartuko beste entitate batek ziurtatuko materialak, hau da, ziurtagiri hauek bakarrik onartuko dira: Vinçotte TÜV Austria erakundeak emandako “OK Compost Industrial”; edo Din Certco erakundearen “Compostable” ziurtagiria. Era berean, ziurtagiriaren titularra izan beharko du aurkezten dena lizitaziora; banatzaileek aurkeztu beharko dute ziurtagiriaren titularrarekin duen harreman komertzialaren kontratua. Kasu guztietan, ordea, ziurtagiriak indarrean egongo dira eskaintzak aurkezteko unean. Horretarako, ezinbestekoa izango da ziurtegiriaren kodea azaltzea eskaintza teknikoan, SXXXX zenbakia, hain zuzen. **Honen bidez egiaztatuko da:** Dagokion ziurtagiri edo dokumentu ofizialak. ** Irizpidea berbera da bi sortentzat.*

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ADDENDA III

DETERMINACIÓN DE LOS CRITERIOS DE SOLVENCIA.
(Especificar para cada lote, en su caso)

La solvencia económica y financiera y técnica o profesional, se acreditará mediante la aportación de los documentos a que se refieren los criterios de selección marcados.

SOLVENCIA ECONÓMICA Y FINANCIERA (artículo 87 LCSP)

a) [X]	**Volumen anual de negocios, o bien volumen anual de negocios en el ámbito al que se refiere el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o inicio de actividades del empresario y de presentación de las ofertas.**
	- Criterios: Cifra anual de negocios, o bien cifra anual de negocios en el ámbito al que se refiera el contrato, en los tres últimos años, con un valor mínimo exigido de: Lote 1: 160.455 € Lote 2: 42.000,00 € **- Se acreditará: Rellenando para ello el apartado correspondiente del DEUC (y que debe de incluirse en el archivo electrónico A). Se deberá especificar el volumen de negocios global de la empresa, correspondiente a los últimos tres ejercicios disponibles.**

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

SOLVENCIA TÉCNICA O PROFESIONAL (artículo 89 LCSP)

* Deberán acreditarse ambos criterios (a+e+f).

a) [X]	**Relación de los principales suministros realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en curso de como máximo los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y el destinatarios público o privado de los mismos.**
	Criterios: La empresa deberá acreditar haber ejecutado durante el año de mayor ejecución de los 3 últimos años al menos el 70% de la anualidad media del contrato en servicios de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato, tomando como criterio de correspondencia entre los suministros ejecutados por la empresa y los que constituyen el objeto del contrato la pertenencia al mismo subgrupo de clasificación, si el contrato estuviera encuadrado en alguno de los establecidos en este reglamento, y en caso contrario la igualdad entre los dos primeros dígitos de los respectivos códigos CPV. Lote 1: 74.879,00 € Lote 2: 19.600,00 € **Se acreditará mediante:** Dada la dificultad que el DEUC plantea, se permitirá la justificación de dicha relación en un documento anexo en forma de tabla, a fin de que sea más fácil la confección de dicha relación y que **en todo caso habrá que incluir en el archivo electrónico A.** Se entiende como suministro similar, el suministro de bolsas destinadas a la recepción de 4 residuos, tanto compostables , como no compostables
e) [X]	**e) Muestras, descripciones y fotografías de los productos a suministrar, cuya autenticidad pueda certificarse a petición de la entidad contratante.**
f)	**Certificados expedidos por los institutos o servicios oficiales encargados del control de**

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

X	**calidad, de competencia reconocida, que acrediten la conformidad de productos perfectamente detallada mediante referencias a determinadas especificaciones o normas técnicas.**
	Criterios: Las empresas licitadoras deberán disponer de la siguiente documentación: - Se requiere la presentación del certificado que garantice la compostabilidad de las bolsas Compostables, en concreto el certificado de la norma UNE-EN-13432. Únicamente se aceptarán los certificados otorgados por Din Certco, sellado con el distintivo "Compostable" o Vinçotte-TÜV Austria sellado con el distintivo "OK Compos Industrial". No se valorarán los productos sin certificados. - Tampoco se aceptarán certificados emitidos por otras entidades, es decir, solo se aceptarán certificados de Vinçotte-TÜV Austria y Din Certco. Además deberá ser el titular del certificado el que se presente a la licitación. En el caso de los distribuidores deberán presentar además del certificado el contrato comercial que lo vincula con el titular. En cualquier caso el certificado debe estar en vigor al presentar la oferta. Para ello será obligatoria la presentación del código del producto con número SXXXX. **Se acreditará mediante:** certificados o documentos oficiales correspondientes. ** El criterio es el mismo para los dos lotes.*

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

BALDINTZA ADMINISTRATIBO PARTIKULARREN AGIRIA	**PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES**
AURKIBIDEA	**ÍNDICE**
EZAUGARRI TAULA	**CUADRO DE CARACTERÍSTICAS**
EZAUGARRI TAULAREN GEHIGARRIAK	**ADDENDA AL CUADRO DE CARACTERISTICAS**
I. KAPITULUA - XEDAPEN OROKORRAK	**CAPÍTULO I - DISPOSICIONES GENERALES**
1.- Kontratuaren xedea	1.- Objeto del contrato
2.- Kontratatzailea eta Kontratazio Organua; Kontratuaren bitartez bete beharreko premia administratiboak	2.- Entidad contratante y Órgano de contratación; Necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato.
3.- Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua	3.- Presupuesto base de licitación
4.- Kontratuaren balio zenbatetsia	4.- Valor estimado del contrato
5.- Kontratuaren prezioa	5.- Precio del contrato
6.- Kreditua izatea	6.- Existencia de crédito
7.- Hornidura egiteko epea eta lekua	7.- Plazo y lugar de entrega del suministro
8.- Prezio berrikuspena	8.- Revisión de precios
9.- Kontratatzailearen profila	9.- Perfil de contratante
10.- Informazioa, zerga, ingurumen, emakume eta gizonen berdintasun, hizkuntza berdintasun, enpleguaren babes, lan baldintza eta laneko arriskuen prebentzio, eta datu babesaren arloan	10.- Información en materia fiscal, medio ambiente, igualdad de mujeres y hombres, igualdad lingüística, protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales y protección de datos.
11.- Kontratuaren araubide juridikoa eta Administrazioaren eskumenak	11.- Régimen jurídico del contrato y prerrogativas de la Administración
12.- Errekurtso araubidea	12.- Régimen de recursos

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

II. KAPITULUA - KONTRATAZIOA	**CAPÍTULO II - CONTRATACIÓN**
13.- Espediente mota eta lizitazio modua	13.- Clase de expediente y forma de licitación
14.- Pertsona natural edo juridiko lizitatzaileak eta Lanbide edo enpresa baimenak/ gaikuntzak, kaudimen ekonomiko eta finantzarioa eta lanbidezkoa edo teknikoa.	14.- Personas naturales o jurídicas licitadoras y sus Autorizaciones/Habilitaciones profesionales, solvencia económica y financiera y profesional o técnica
15.- Behin-behineko bermea	15.- Garantía provisional
16.- Proposamenak aurkeztea	16.- Presentación de proposiciones
17.- Lizitatzaileei informazioa ematea	17.- Información a las licitadoras
18.- Proposamenen edukia	18.- Contenido de las proposiciones
19.- BAT zk.ko gutun azal edo artxibo elektronikoa: "DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA".	19.- Sobre o Archivo electrónico nº UNO: "DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA".
20.- BI zk.ko gutun azal edo artxibo elektronikoa: "BALIO-.	20.- Sobre o Archivo electrónico nº DOS: "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR".
21.- HIRU zk.ko gutun azal edo artxibo elektronikoa: "FORMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUATZEKO ESKAINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA"	21.- Sobre o Archivo electrónico nº TRES: "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS"
22.- Aldaerak onartzea	22.- Admisibilidad de variantes
23.- Proposamenak aurkeztearen ondorioak	23.- Efectos de la presentación de proposiciones
24.- Kontratazio mahaia	24.- Mesa de contratación
25.- Eskaintzak irekitzea eta aztertzea	25.- Apertura y examen de las proposiciones
26.- Kontratazio mahaiaren egintzen emaitza argitaratzea eta lizitatzaile ukituei jakinaraztea	26.- Publicidad del resultado de los actos de la mesa de contratación y notificación a las licitadoras afectadas
27.- Esleipen irizpideak	27.- Criterios de adjudicación
28.- Eskaintzak baloratzea	28.- Valoración de las ofertas
29.- Eskaintzak argitzea	29.- Aclaración de ofertas
30.- Balio baxuegiak dituzten eskaintzak	30.- Ofertas con valores anormalmente bajos
31.- Prozedurako ondorengotza	31.- Sucesión en el procedimiento

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

32.- Kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko erabakia eta esleipen prozeduran Administrazioak atzera egitea	32.- Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Administración
33.- Esleipena	33.- Adjudicación
34.- Kontratua formalizatzea	34.- Formalización del contrato
III. KAPITULUA - KONTRATUA BETETZEA	**CAPÍTULO III - EJECUCIÓN DEL CONTRATO**
35.- Kontratuaren arduraduna	35.- Responsable del contrato
36.- Kontratistaren ondorengotza	36.- Sucesión en la persona de la contratista
37.- Kontratua besteri lagatzea	37.- Cesión del contrato
38.- Betetze baldintzak eta betebeharrak	38.- Condiciones y obligaciones de ejecución
39.- Zehapenak: berandutzagatikoa eta beste batzuk.	39.- Penalidades: por demora y otras penalidades.
40.- Kontratuaren aldaketak	40.- Modificaciones del contrato
41.- Kontratistari egin beharreko ordainketak	41.- Abonos al contratista
42.- Mantentzea	42.- Mantenimiento
43.- Kontratua etetea	43.- Suspensión del contrato
44.- Harrera eta berme epea	44.- Recepción y plazo de garantía
45.- Kontratua suntsiaraztea	45.- Resolución del contrato
ERANSKINAK (LIZITATZAILEEK BETE BEHARREKO EREDUAK ETA ADIERAZPENAK)	**ANEXOS (MODELOS Y DECLARACIONES A RELLENAR POR LAS LICITADORAS)**

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

I. KAPITULUA - XEDAPEN OROKORRAK	**CAPÍTULO I - DISPOSICIONES GENERALES**
Kontratuaren xedea	**1.- Objeto del contrato**
Kontratuaren xedea ezaugarrien taulako **3. apartatuan** kribatutako hornidura da, betiere ezaugarri teknikoei buruzko dintza-agirian ezarritako baldintzekin bat. Hala badagokio, tuan hartu beharko dira Europako Parlamentuko eta tseiluko 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB entarauen espainiar ordenamendu juridikorako transposizioa ten duen Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 eak (SPKL) Bigarren Liburuko I. tituluan aurreikusten dituen zkoetan tramita daitezen aldaketak.	1.- Constituye el objeto del contrato el suministro descrito en el **apartado 3** del cuadro de características, de acuerdo con las condiciones establecidas en el pliego de prescripciones técnicas y, en su caso, con los modificados que puedan tramitarse en los supuestos previstos en el Título I del Libro Segundo de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014 (LCSP).
rtatu horretan horrela ezartzen denean, sortaka egingo da azioa, bertan deskribatzen diren baldintzak eta mugak katurik, SPKLren 99. artikuluak dioenarekin bat.	Cuando así se establezca en dicho apartado se licitará por lotes, siguiendo los términos y límites que se describen en el mismo, conforme al artículo 99 de la LCSP.
Kontratuen Hiztegi Komuneko (CPV) nomenklaturari dagokion ifikazioa ezaugarrien taulako **3. apartatuan** dago jasota.	2.- La codificación correspondiente a la nomenclatura Vocabulario Común de Contratos (CPV) figura en el **apartado 3** del cuadro de características.
Kontratatzailea eta Kontratazio Organua; Kontratuaren bitartez e beharreko premia administratiboak	**2.- Entidad contratante y Órgano de contratación; Necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato.**
otere esleitzailea (erakunde kontratatzailea) eta Kontratazio anua ezaugarra taularen **1. apartatuan** azaltzen dira.	- La entidad contratante y el órgano de contratación se describen en el **apartado 1** del cuadro de características.
tratu hau arautzeko Ezaugarri Teknikoen Agiririk balego, tratu honekin beteko dira agiri horreta deskribatuta dauden mia edo beharrak, zehazki bertan deskribatzen diren horniduren rtez; Ezaugarri Teknikoen Agiririk ez badago, bete beharreko mia administratiboak Plegu honetan zehaztutakoak soilik izango .	- Con este contrato se satisfarán las necesidades que se describen en el pliego de prescripciones técnicas, mediante los suministros descritos en el mismo, y si no se existiera este documento las necesidades son las exclusivamente descritas en este pliego.
Lizitazioaren oinarrizko aurrekontua	**3.- Presupuesto base de licitación**
Ezaugarrien taulako **4. apartatuan** balio erantsiaren gaineko	1.- El importe del presupuesto base de licitación del contrato es el

ESKUda0e35b3-5950-4956-9576-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ga barne harturik maximotzat adierazten dena da kontratuko azioaren oinarrizko aurrekontuaren zenbatekoa.	señalado como máximo en el **apartado 4** del cuadro de características, incluido el Impuesto sobre el Valor Añadido.
SPKLren 100.2 artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, ugarrien taulako **4. apartatuan** adierazten dira, hala gokionean, lizitaziorako oinarrizko aurrekontua zehazteko tuan hartu diren kostu zuzenak, zeharkakoak eta bestelako tuak.	2.- A los efectos de lo previsto en el artículo 100.2 de la LCSP, en **el apartado 4** del cuadro de características se indican, en su caso, los costes directos, indirectos y el resto de gastos que se han tenido en cuenta para la determinación del presupuesto base de licitación.
Kontratuaren balio zenbatetsia	**4.- Valor estimado del contrato**
Kontratuaren balio zenbatetsia, SPKLren 101. artikuluaren bera kalkulatua eta ezaugarrien taulako **5. apartatuan** jasoa, tuan hartu da bai kontratu honi aplikatuko zaion esleipen zedura eta izango duen publizitatea aukeratzeko bai pertsona ko eta juridiko lizitatzaileen (aurrerantzean lizitatzaileak) tasun baldintzak eta aplikatzeko errekurtsoen araubidea katzeko. Balio zenbatetsi horrek, horrela aurreikusten den uetan, hurrenez hurren ezaugarrien taulako **9. eta 22. rtatuetan** jasotzen diren aukera balizko oro jasoko ditu, izan tezkeen luzapenekin eta kontratuko aldaketa posibleekin era.	1.- El valor estimado del contrato, calculado conforme al artículo 101 de la LCSP y recogido en el **apartado 5** del cuadro de características, ha sido tenido en cuenta para elegir, tanto el procedimiento de adjudicación aplicable a este contrato y la publicidad a la que va a someterse, como para establecer las condiciones de aptitud de las personas físicas y jurídicas licitadoras (en adelante las licitadoras) y el régimen de recursos aplicable. Dicho valor estimado incluirá, en el supuesto de que así se prevean, cualquier forma de opción eventual, las eventuales prórrogas y posibles modificaciones contractuales señaladas en los **apartados 9 y 22** respectivamente del cuadro de características.
SPKLren 101.5 artikuluan aurreikusiaren ondorioetarako, ugarrien taulako **5. apartatuan** adierazten da kontratuaren o zenbatetsia zehazteko erabili den metodoa.	2.- A los efectos de lo previsto en el artículo 101.5 de la LCSP, en el **apartado 5** del cuadro de características se indica el método utilizado para la determinación del valor estimado del contrato.
Kontratuaren prezioa	**5.- Precio del contrato**
Kontratuaren prezioa esleipenetik ateratzen dena izango da. o erantsiaren gaineko zerga partida independente gisa jaso harko du. Kontratuaren prezioan sartutzat joko dira aplikatu harreko edozein motatako tributu, tasa eta kanonak, bai eta dintza-agiri honetan aurreikusten diren betebeharrak betetzeak eipenadunari dakarzkion gastu guztiak ere. Aurkakoa adostu an, horniduraren xede diren ondasunen entrega eta garraioa tartuko tokira kontratistaren kontura izango dira (SPKL-ko .1 artikulua).	1.- El precio del contrato será el que resulte de la adjudicación del mismo y deberá indicar como partida independiente el IVA. En el precio del contrato se considerarán incluidos los tributos, tasas y cánones de cualquier índole que sean de aplicación, así como todos los gastos que se originen para la adjudicataria como consecuencia del cumplimiento de las obligaciones contempladas en el presente pliego. Salvo pacto en contrario, los gastos de la entrega y transporte de los bienes objeto del suministro al lugar convenido serán de cuenta del contratista (artículo 304.1 de la LCSP).

ESKUda0e35b3-f9f0-4995-957b-7ee09aaec3c9

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

SPKLren 102.4 artikuluan aurreikusiaren ondorioetarako, ugarrien taulako **4. apartatuan** adierazten da kontratuaren zioa zehazteko erabili den sistema.	2.- A efectos de lo previsto en el artículo 102.4 de la LCSP, en el **apartado 4** del cuadro de características se indica el sistema utilizado para la determinación del precio.
Prezioaren zehaztapena oroharreko prezioan egiten den tratuetan, kontratuaren prezioa enpresa esleipendunak ainiko du kontratuaren prezioa eta hura inoiz ez da lizitazio rekontutik gorakoa izango.	3.- En los contratos en los que la determinación del precio se efectúe a través de tanto alzado el precio del contrato será el ofertado por la empresa adjudicataria que en ningún caso podrá superar el presupuesto base de licitación.
Prezioaren zehaztapena prestazioko osagai edo unitateen zio unitarioen bitartez egiten den kontratuetan:	4.- En los contratos en que la determinación del precio se efectúe a través de precios unitarios correspondientes a los distintos componentes o unidades de prestación:
Xedea osatzen duen unitate kopurua zehatz definitzen denean, eipendunak eskainitako prezio unitarioa unitate kopuruaz erkaturik ateratzen den emaitza izango da prezioa.	a) Cuando el número de unidades que integran el objeto se defina con exactitud: el precio será el resultado de multiplicar el precio unitario ofertado por el adjudicatario por el número de unidades.
Xedea osatzen duen unitate kopurua zehatz definitzen ez nean:	b) Cuando el número de unidades que integran el objeto no se defina con exactitud:
Unitate bakoitzaren prezioa esleipendunak eskainia ngo da.	1) El precio de cada unidad será el ofertado por el adjudicatario.
Kontratuaren gehienezko mugako aurrekontua finkatuko nahiz aurrekontu horretako gastu efektiboa Administrazioaren har errealek baldintzatuta egongo den; izan ere, ministrazioak ez du obligaziorik izango ez unitate kopuru jakin eskatzeko, ezta aurrekontua osorik gastatzeko ere.	2) Se establecerá el presupuesto máximo limitativo del contrato, si bien el gasto efectivo de este presupuesto está condicionado por las necesidades reales de la Administración, que no queda obligada a demandar un determinado número de unidades, ni a gastarlo en su totalidad.
Kredituaren izatea	**6.- Existencia de crédito**
Behar adinako kreditu egokia dago, kontratua gauzatzeko kulatutako gehieneko gastuari aurre egiteko. Kontratua rekoituko partiden kargura finantzatuko da, eta ezaugarrien lako 7 **apartatuan** ezartzen diren urteroko zenbatekoekin bat.	1.-.Existe crédito adecuado y suficiente para hacer frente al gasto máximo estimado del contrato a realizar. El contrato se financiará con cargo a la/s partida/s presupuestaria/s y conforme a la/s anualidad/es que se establecen en el **apartado 7** del cuadro de características.
Ezaugarrien taularen hasieran aurreikusiarekin bat, eta SPKLren 7.2 artikuluan aurreikusiaren indarrez, espedientea aurrez mitatzen bada, kontratuaren esleipenak etendura baldintza bat	2.- Si de acuerdo con lo previsto al inicio del cuadro de características, a tenor de lo previsto en el artículo 117.2 de la LCSP, el expediente se tramita anticipadamente, la adjudicación

ESKUda0e2b5b-8950-4953-8b7b-7ee09baaec79

ngo du, zehazki behar beste kreditu egokia izatea, dagokion zaldian kontratuari darizkion obligazioak beteko direla matzearren.	del contrato queda sometida a la condición suspensiva de existencia de crédito adecuado y suficiente para garantizar las obligaciones derivadas del contrato en el ejercicio correspondiente.
Hornidura egiteko epea eta lekua	**7.- Plazo y lugar de entrega del suministro**
Horniduraren entrega partzial eta osorako epeak ezaugarrien lako **8. apartatuan** ageri direnak dira edo, bestela, enpresa eipendunak formulatzen dituenak, eskaintzek epe osoa edota e partzialak murriztea proposa dezaketen kasuan. Epe horiek tiak kontratua formalizatzen denetik edo kontratu agirian katzen den datatik hasiko dira kontatzen.	1.- Los plazos de entrega parciales y totales del suministro serán los que figuran en el **apartado 8** del cuadro de características o, en su caso, los que formule la empresa adjudicataria, en el supuesto que las ofertas pueden proponer reducción del plazo total y/o de los plazos parciales. Todos estos plazos comenzarán a contar a partir de la formalización del contrato o desde la fecha fijada en el documento contractual.
Kontratua luzatu ahal izango da, baldin eta ezaugarrien taulako **apartatuan** horrela jasota badago. Luzapena derrigorrezkoa ngo da kontratistarentzat SPKLren 29. artikuluan adierazitakoari aituz.	2.- El contrato podrá ser prorrogado si así se prevé en el **apartado 9** del cuadro de características, siendo la prórroga obligatoria para la contratista en los términos previstos en el artículo 29 de la LCSP.
Ezaugarrien taulako **12. apartatuan** adierazitako lekuan ango da hornidura.	3.- El suministro se entregará en el lugar señalado en el **apartado 12** del cuadro de características**.**
Hornidura mantentzeko epea, hala dagokionean, ezaugarrien lako **8. apartatuan** ageri dena izango da.	4.- El plazo de mantenimiento del suministro, en su caso, será el que figure en el **apartado 8** del cuadro de características.
Prezioen berrikuspena	**8.- Revisión de precios**
Bidezko bada, berrikuspena horrela adieraziko da ezaugarrien lako **14. apartatuan**, formula aplikagarria jasoko baitu.	1.- Si procediera la revisión, se indicará en el **apartado 14** del cuadro de características, que recogerá la fórmula aplicable.
Prezio berrikuspena SPKLren 103. artikuluan eta hurrengoetan rtzen diren baldintzetan egingo da.	2.- La revisión de precios tendrá lugar en los términos establecidos en la LCSP (artículos 103 y siguientes).
Kontratatzailearen profila	**9.- Perfil de contratante**
Kontratu honi buruz kontratatzailearen profilaren bidez itaratuko den informazioa ezaugarrien taulako **2. apartatuan** erazten den helbide elektronikoan kontsultatu ahal izango da.	1.- La información relativa al presente contrato que vaya a ser publicada a través del perfil de contratante podrá ser consultada en la dirección electrónica que se indica en el **apartado 2** del cuadro de características.

ESKUda0e35b3-5955-4955-857b-7ee090aa2c49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Herri administrazioen kontratuak esleitzeko lizitazio iragarkia tratatzailearen profilean argitaratuko da.	2.- El anuncio de licitación para la adjudicación de contratos de las Administraciones Públicas se publicará en el perfil de contratante.
Kontratatzailearen profilean, kontratua esleitzeko deialdiari uzko informazioa emango da, klausula administratibo tikularren baldintza agiriekin eta, bidezkoa, bada, kumentazio osagarriarekin batera.	3.- En el perfil de contratante se ofrecerá información relativa a la convocatoria de la licitación del contrato, incluyendo los pliegos de cláusulas administrativas particulares y documentación complementaria, en su caso.
Kontratuak arau harmonizatupean daudenean, lizitazioa opar Batasuneko Egunkari Ofizialean ere argitaratuko da, Lren 135. artikuluari jarraikiz.	4.- Cuando los contratos estén sujetos a regulación armonizada, la licitación se publicará además en el Diario Oficial de la Unión Europea, de conformidad con el artículo 135 LCSP.
- Informazioa, zerga, ingurumen, emakume eta gizonen dintasun, hizkuntza berdintasun, enpleguaren babes, lan dintza eta laneko arriskuen prebentzio, eta datu babesaren oan	**10.- Información en materia fiscal, medio ambiente, igualdad de mujeres y hombres, igualdad lingüística, protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales y protección de datos.**
anismo hauetan lortu ahal izango da honelako gaiei buruz rrean dauden obligazio eta xedapenen informazioa:	En los siguientes organismos se puede obtener información de las obligaciones y disposiciones vigentes en relación con
skalitatea: Gipuzkoako Foru Aldundikoan eta gainerako zerga ministrazioetan.	- Fiscalidad: En la Diputación de Gipuzkoa y en el resto de Administraciones Tributarias.
pleguaren babesa, lan baldintzak eta lan arriskuen prebentzioa, desgaituak gizartean eta lan munduan txertatzea: Jaurlaritzako eta Justizia Saileko Laneko eta Gizarte Segurantzako endaritza.	- Protección del empleo, condiciones de trabajo y prevención de riesgos laborales e inserción sociolaboral de personas con discapacidad: Dirección de Trabajo y Seguridad Social del Departamento de Trabajo y Justicia del Gobierno Vasco.
makumeen eta gizonen arteko berdintasuna: Emakunde nismo autonomoa.	- Igualdad de mujeres y hombres: Organismo Autónomo EMAKUNDE- Instituto Vasco de la Mujer.
Hizkuntza berdintasuna: Jaurlaritzako Hizkuntza Politikako ruordetza.	- Igualdad lingüística: Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco
gurumenaren babesa: IHOBE sozietate publikoa. ankomunitatearen Ingurugiro Saila	- Protección del medio ambiente: Sociedad pública IHOBE. - Departamento de Medio Ambiente de la mancomunidad
tu pertsonalak babesa: Datuak Babesteko Euskal Agentzia.	- Protección de datos de carácter personal: Agencia Vasca de Protección de Datos.

ESKUda0e35b3-5950-4935-957b-ee090aae6f49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

- Kontratuaren araubide juridikoa eta Administrazioaren umenak	**11.- Régimen jurídico del contrato y prerrogativas de la Administración**
Kontratu honek izaera administratiboa du, SPKLren 25. kuluaren arabera. Aldeak baldintza agiri honetan jasotakoari resuki lotuta gelditzen dira.	1.- El presente contrato tiene carácter administrativo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 25 de la LCSP. Las partes quedan sometidas expresamente a lo establecido en este pliego.
Baldintza administratibo partikularren agiriak eta ezaugarri niko partikularren agiriak kontratu izaera dute, eta, beraz, eipendunak sinatu beharko ditu, adostasun seinale gisa, ntratuaren formalizazio egintzan.	2.- El pliego de cláusulas administrativas particulares y el pliego de prescripciones técnicas particulares, tienen carácter contractual, por lo que deberán ser firmados, en prueba de conformidad por el adjudicatario, en el mismo acto de formalización del contrato.
Baldintza agirietan jaso gabe dauden alderdietan, kontratua nako hauen bidez araututa gelditzen da: Sektore Publikoko ntratuen Legea (SPKL); maiatzaren 8ko 817/2009 Errege kretua, Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 30eko 30/2007 ea partzialki garatzen duena; eta Herri Administrazioetako ntratuen Legearen Erregelamendu Orokorra (HAKLEO), urriaren ko 1098/2001 Errege Dekretuaz onartu zena, aurrekoaren aurka doan guztian. Gainera, araututa gelditzen da kontratazioa utzen duten beste edozein xedapen aplikagarriren bidez ere irilaren 6ko 3/2016 Legea, Kontratazio publikoan klausula sozial n batzuk sartzen dituena). Arau horiek SPKLren xedapen argabetzaileak eragin ez duen guztiari dagokionez aplikatuko a.	3.- Para lo no previsto en los pliegos, el contrato se regirá por la LCSP, por el Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público (RD 817/2009) y por el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, aprobado mediante Real Decreto 1098/2001, de 12 de Octubre (RGLCAP), en todo lo que no se oponga a la anterior. Además se regirá por cualesquiera otras disposiciones que regulen la contratación (Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública) . La aplicación de estas normas se llevará a cabo en relación con todo lo que no haya resultado afectado por la disposición derogatoria de la LCSP.
Nolanahi ere, aurretik aipatutako legezko eta egelamenduzko arauak SPKLren aurka ez doazen guztiak katuko dira.	4.- En todo caso, las normas legales y reglamentarias citadas anteriormente serán de aplicación en todo lo que no se oponga a la LCSP
Ordenko gisa, zuzenbide administratiboko gainerako arauak katuko dira eta, horiek izan ezean, zuzenbide pribatuko arauak.	5.- Supletoriamente, se aplicarán las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las de derecho privado.
Baldintza-agiri honen eta kontratuko beste dokumentuetako zein artean desadostasunik izanez gero, baldintza-agiri hau gusituko da.	6.- En caso de discordancia entre el presente pliego y cualquiera del resto de documentos contractuales, prevalecerá este pliego.
Kontratuko klausulak, kontratuaren parte diren bestelako kumentuak eta gauza hitzartua betetzeko unean aplikagarriak	7.- El desconocimiento de las cláusulas del contrato en cualquiera de sus términos, de los otros documentos contractuales que

ESKUda0e2583-59e0-4956-9570-7ee09aaec19

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

en jarraibide edo arauak, edo horien alderdiren bat, ez gutzeak, ez du esleipenduna horiek guztiak betetzetik puesten.	forman parte y de las instrucciones o de la normativa que resulten de aplicación en la ejecución de la cosa pactada, no exime a la adjudicataria de la obligación de cumplirlas.
SPKLren 190. artikuluan aurreikusiarekin bat, kontratazio anoak du kontratu administratiboak interpretatzeko eta hauek etzeko unean sortzen diren zalantzak erabakitzeko eskumena. berean, egindako kontratuak alde bakarretik aldatu ahal ngo ditu, eta horiek suntsiaraztea erabaki ahal izango du, iere SPKLk eta berau garatzeko xedapenek jasotzen dituzten gen barnean eta baldintzetan eta aipatzen dituzten dorioekin.	8.- El órgano de contratación ostenta, de acuerdo con lo previsto en el artículo 190 de la LCSP la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos y resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento. Igualmente, podrá modificar unilateralmente los contratos celebrados y acordar su resolución, dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP y sus disposiciones de desarrollo.
Kontratua aplikatu edo interpretatzerakoan, gauzatzean, atzean, betetzean edo suntsiaraztean sor litezkeen auziak laren organo eskudunek erabakiko dituzte, kontratistari entzun doren, SPKLren 191. artikuluan eta HAKLEOk 97. artikuluan rritako prozedurari jarraituz. Organo horiek hartzen dituzten bakiak betearazi beharrekoak izango dira berehala.	9.- Las cuestiones litigiosas que pudieran surgir para la aplicación o interpretación del contrato, su ejecución, modificación, cumplimiento o resolución, serán resueltas, previa audiencia a la contratista conforme al procedimiento establecido en el artículo 191 de la LCSP y en el artículo 97 del RGLCAP, por los órganos competentes del Ayuntamiento y sus acuerdos serán inmediatamente ejecutivos.
Interesdun baten eskariz hasitako prozeduretan, berariaz telakorik ezarri ez bada eta horien xedea diru zenbatekoak eklamatzea, administrazio-prerrogatibak baliatzea edo ministrazio-kontratu baten gauzatzeari, burutzeari edo entzeari buruzko beste edozein gai bada, ebazpena emateko reikusitako epea ebazpena jakinarazi gabe igaroz gero bere abidea administrazio-isiltasunez ezetsitzat jo ahal izango du eresdunak, nahiz eta bere horretan iraungo duen ebazteko ebeharrak.	10.- En los procedimientos iniciados a solicitud de una persona interesada, para los que no se establezca específicamente otra cosa, y que tengan por objeto o se refieran a la reclamación de cantidades, el ejercicio de prerrogativas administrativas o a cualquier otra cuestión relativa de la ejecución, consumación o extinción de un contrato administrativo, una vez transcurrido el plazo previsto para su resolución sin haberse notificado esta, la persona interesada podrá considerar desestimada su solicitud por silencio administrativo, sin perjuicio de la subsistencia de la obligación de resolver.
- Errekurtso araubidea	**12.- Régimen de recursos**
Baldintza-agiri honen eta ezaugarri teknikoen agiriaren kontra utazko errekurtsoa jarri ahal izango da, SPKLren 44. artikuluan reikusitako errekurtso bereziaren bitartez, 100.000 eurotik ako balio zenbatetsia duen kontratua baldin bada.	1.- El presente pliego y el de prescripciones técnicas podrán ser recurridos potestativamente mediante el recurso especial previsto en del artículo 44 de la LCSP si se trata de un contrato cuyo valor estimado sea superior a 100.000 euros.
Jarduketa hauen aurka ere errekurtsoa jarri ahal izango da:	2.- Serán igualmente recurribles las siguientes actuaciones:

ESKUda0e3563-5990-4915-957b-ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Lizitazioko iragarkiak eta kontratazioa arautu behar duten dintzak ezartzen dituzten bestelako kontratu dokumentuak.	a) Los anuncios de licitación y el resto de documentos contractuales que establezcan las condiciones que deban regir la contratación.
Prozeduran egindako tramiteko egintzak, baldin eta tramiteko ntza horiek esleipenari buruz zuzenean edo zeharka zerbait bakitzen badute, prozedurak aurrera jarraitu ezina eragiten lute edota defendatu ezina edo eskubide edo interes timoentzako kalte konponezinen bat badakarte. Edonola ere, rtuko da aurreko zertzeladak gertatzen direla kontratazio mahai organoaren ekintzetan, horien bitartez erabakitzen denean tagai edo lizitatzaileak onartzea edo ez onartzea, edo aintzak onartzea edo kanpo uztea, SPKLren 149. artikulua katzearen ondorioz baxuegi iritzi zaielarik kanpoan utzitako aintzak barne.	b) Los actos de trámite adoptados en el procedimiento de adjudicación, siempre que éstos decidan directa o indirectamente sobre la adjudicación, determinen la imposibilidad de continuar el procedimiento o produzcan indefensión o perjuicio irreparable a derechos o intereses legítimos. En todo caso se considerará que concurren las circunstancias anteriores en los actos de la mesa o del órgano de contratación por los que se acuerde la admisión o inadmisión de candidatas o licitadoras, o la admisión o exclusión de ofertas, incluidas las ofertas que sean excluidas por resultar anormalmente bajas como consecuencia de la aplicación del artículo 149 de la LCSP.
Esleipen akordioak.	c) Los acuerdos de adjudicación.
SPKLren 204. eta 205. artikuluetan ezarritakoa ez etzean oinarritutako aldaketak, ulertzen denean kasuan kasuko aketak esleipen berri baten xede izan behar zuela.	d) Las modificaciones basadas en el incumplimiento de lo establecido en los artículos 204 y 205 de la LCSP, por entender que la modificación debió ser objeto de una nueva adjudicación.
Lren 51. artikuluan xedatuarekin bat, kontratazio organoaren egistroan, EEEko Kontratazio Errekurtsoen Organu ministraiboarenean, edo urriaren 1eko 39/2015 Legeak, ministrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, 4 artikuluan ezartzen dituen lekuetan aurkeztu beharko da ekurtsoa, 15 egun balioduneko epean, SPKLren 50.1 artikuluan reikuntako baldintzetan.	De conformidad con lo dispuesto en el artículo 51 de la LCSP, el recurso deberá presentarse en el registro del órgano de contratación, en el del Órgano Administrativo de Recursos Contractuales de la CAV o en los lugares establecidos en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, en el plazo de 15 días hábiles, en los términos previstos en el artículo 50.1 de la LCSP.
reko paragrafoan jasotakoa jasota ere, errekurtsoaren oinarria Lren 39. artikuluko 2. apartatuaren c), d), e) edo f) letran erazitako deuseztasun arrazoietako bat denean, SPKLren 50.2 kuluan jasotako aurkezpen epeei begiratuko zaie.	No obstante lo establecido en el párrafo anterior, cuando el recurso se funde en algunas de las causas de nulidad previstas en el apartado 2, letras c),d),e) o f) del artículo 39 de la LCSP, se atenderá a los plazos de interposición previstos en el artículo 50.2 de la LCSP
keran, dago, halaber, administrazioarekiko auzi errekurtsoa zea Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioari buruzko inare 13ko 29/1998 Legean jasotakoaren arabera.	Alternativamente, podrá interponerse recurso contencioso administrativo en los términos previstos en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-

ESKUda0e3503-9950-4955-9570-ee090aaec09

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

	Administrativa.
Bestelako kontratuen kasuan, urriaren 1eko 39/2015 Legeak, ministrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, tore publikoko araubide juridikoari dagokionez indarrean goen erregulazioak, eta Administrazioarekiko Auzien sdikzioaren Legeak aurreikusten dituzten errekurtso arruntak i ahal izango dira.	3.- En el resto de contratos, se podrán interponer los recursos ordinarios previstos en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas o en la regulación vigente del régimen jurídico del sector público, así como en la Ley Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.
II. KAPITULUA - KONTRATAZIOA	**CAPÍTULO II - CONTRATACIÓN**
- Espediente mota eta lizitazio modua	**13.- Clase de expediente y forma de licitación**
Kontratazio espedientea ezaugarrien taularen hasieran reikusitako prozedura eta tramitazioari jarraikiz garatuko da.	1.- El expediente de contratación se realiza por el procedimiento y la tramitación previstos al inicio del cuadro de características.
aerak onartzen direnean, lizitatzaileek aukerak eskaini ahal ngo dituzte, ezaugarrien taulako **13. apartatuan** ezarritako duan eta, betiere, ezaugarri tekniko partikularren agirian katutako baldintza, modalitate eta ezaugarriak jasoz, aipatu rtatu horretan bertan laburbiltzen baitira.	En el supuesto de admisión de variantes, las licitadoras podrán ofertar alternativas en la forma establecida en el **apartado 13** del cuadro de características y con los requisitos, modalidades y características técnicas fijadas en el pliego de prescripciones técnicas particulares y resumidas en dicho apartado.
Espedientearen presako tramitazioak berekin ekarriko du azio eta esleipenerako ezarritako epeak murriztea, SPKLren 9. artikuluan eta horrekin bat datozenetan ezarritako egelekin bat.	2.- La tramitación urgente del expediente implicará la reducción de los plazos establecidos para su licitación y adjudicación, conforme a las reglas establecidas en el artículo 119 y concordantes de la LCSP.
- Pertsona natural edo juridiko lizitatzaileak	**14.- Personas naturales o jurídicas licitadoras**
Administrazioarekin kontratatu ahal izango dute pertsona ural edo juridikoek, espainiar zein atzerritarrek, baldin eta dutekoa erabateko gaitasuna badute, kontratatzeko inolako arazpenik eragiten ez badie, eta kaudimen ekonomiko, ntzaro, tekniko eta profesionala egiaztatzen badute.	1.- Podrán contratar con la Administración las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en una prohibición de contratar, y acrediten su solvencia económica y financiera y técnica o profesional.
udi aplikagarriak ezartzen duela-eta esleitzaileari eskatzen onean bere antolakundeari, irabazien xedeari, finantzaketa emari edota beste batzuei buruzko zenbait baldintza betetzea eipen prozeduran parte hartu ahal izateko, alderdi horiek	Cuando, por así determinarlo la normativa aplicable, se le requieran a la licitadora determinados requisitos relativos a su organización, destino de sus beneficios, sistema de financiación u otros para poder participar en el correspondiente procedimiento

ESKUda0e35b3-5958-4955-857c-7eee90aa9c49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

zeduran aurkezten denean egiaztatu beharko ditu.	de adjudicación, deberá acreditarlos al concurrir en el mismo.
Proposamenak aurkezteko epearen amaiera egunean, atzaileek ez dute izango SPKLk 71. artikuluan aurreikusitako ratatzeko debekurik. Kontratua esleitzeko garaian ere ez die ratatzeko debekuetako batek berak ere eragin behar. azki, ezin izango dute Administrazio Publikoarekin kontratatu, lizitazioan parte hartu ere, honako pertsona fisiko zein juridiko ek: gizarte arloan izaera irmoko zigorra jaso dutenak oso arau-ste larri batengatik, Gizarte-Arloko Arau-hausteei eta Zehapenei uzko Legearen Testu Bateginaren 16. artikuluan ezarritakoaren bera, hain zuzen ere, azaroaren 29ko 1/2013 Legegintzako ge Dekretuaren 42.1. artikuluan tipifikatutakoaren arabera: rra ezarri zaie, 50 langile edo gehiago enplegatzen dituen resa izanik, langileen arteko 100eko 2 gutxienez ez direlako gaitasunen bat duten langileak, eta ez dituztelako gelamenduz ezarritako neurri alternatiboak aplikatu (1/2013 egintzako Errege Dekretua, azaroaren 29koa, desgaitasuna en pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege korraren Testu Bategina onartzen duena). Era berean, ezingo e Administrazio Publikoarekin kontratatu, ezta lizitazioan parte u ere, honako pertsona fisiko zein juridiko hauek: lan-harreman bidual eta kolektiboen alorrean, izaera irmoko zigorra jaso enak oso arau-hauste larri batengatik, Lan-Ordenako Arau-steei eta Zehapenei buruzko Legearen Testu Bateginaren 7. kuluaren arabera, hain zuzen ere, arrazoi izanik bere 8. kuluko 13. atalean agertzen dena: sexu-jazarpena, enpresa endarrizaren eskumenen baitako arloetan gertatzen denean. aber, ezin izango dute Administrazioarekin kontratatu, ezta azioetan parte hartu ere, honako pertsona fisiko zein juridiko ek: ingurumen arloan, izaera irmoko zigorra jaso dutenak oso hauste larri batengatik, honako legeriaren arabera: 21/2013 ea, ebenduaren 9koa, ingurumenebaluazioari buruzkoa; 1998 Legea, uztailaren 28koa, itsaertzei buruzkoa; 4/1989 ea, martxoaren 27koa, Espazio Naturalak eta basa-landaredia fauna zaintzeari buruzkoa; 11/1997 Legea, apirilaren 24koa, arri eta bilgarrien hondakinei buruzkoa; 10/1998 Legea, ilaren 21ekoa, hondakinei buruzkoa; Uren inguruko Testu egina, 1/2001 Legegintzako Errege Dekretuak, uztailaren 20koak, rtua; eta 16/2002 Legea, uztailaren 1ekoa, kutsaduraren	2.- Las licitadoras no deberán estar incursas en ninguna de las causas de prohibición de contratar establecidas en el artículo 71 de la LCSP en la fecha de conclusión del plazo de presentación de proposiciones. Tampoco deberán estar incursas en tal situación cuando se proceda a la adjudicación del contrato. En particular, no podrán contratar con la Administración ni participar en la licitación las personas físicas o jurídicas que hubieran sido sancionadas con carácter firme por infracción muy grave en materia social, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 16 del Texto Refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social, concretamente por el incumplimiento del artículo 42.1. del Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, por tratarse de una empresa con 50 o más trabajadores y no componer su plantilla al menos con un 2% de personas con discapacidad y no aplicar las medidas alternativas reglamentarias. Asimismo, tampoco podrán contratar con la Administración ni participar en la licitación las personas físicas o jurídicas que hubieran sido sancionadas con carácter firme por infracción muy grave en materia de relaciones laborales individuales y colectivas, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 7 del Texto Refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social, concretamente por el incumplimiento del apartado 13 del artículo 8 por acoso sexual cuando se produzca dentro del ámbito a que alcanzan las facultades de dirección empresarial. Por otro lado, tampoco podrán contratar con la Administración ni participar en la licitación las personas físicas o jurídicas que hubieran sido sancionadas con carácter firme por infracción muy grave en materia medioambiental, de acuerdo con lo establecido en la Ley 21/2013, de 9 de diciembre, de evaluación ambiental; en la Ley 22/1988, de 28 de julio, de Costas; en la Ley 4/1989, de 27 de marzo, de Conservación de los Espacios Naturales y de la Flora y Fauna Silvestres; en la Ley 11/1997, de 24 de abril, de Envases y Residuos de Envases; en la Ley 10/1998, de 21 de abril, de Residuos; en el Texto Refundido de la Ley de Aguas, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/2001, de 20 de julio, y en la Ley 16/2002, de 1 de julio, de Prevención y Control Integrados de la Contaminación.

ESKUda0e3513-5900-4945-957b-ed09baaec19

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

entzio eta kontrol bateratuari buruzkoa	
Lizitatzaileek, halaber, kontratuaren xede diren prestazioak zatzeko beharrezkoa den enpresa- edo lanbide-gaikuntza izan arko dute, hala badagokio.	3.- Las licitadoras deberán contar, asimismo, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las prestaciones que constituyan el objeto del contrato.
Pertsona juridikoei ez zaie kontraturik esleituko, baldin eta atutuen edo sorrerako araudiaren arabera berezko dituzten buruak, xedea edo jarduera-esparrua kontratuaren stazioekin bat ez badatoz.	4.- Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios.
Era berean, Administrazioak kontratuak egin ahal izango ditu baterako eratzen diren enpresa elkarteekin; horrelakoetan, ez beharrezkoa kontratua esleitzen zaion arte enpresa elkartea ritura publiko bitartez eratuta egotea.	5.- La Administración podrá, igualmente, contratar con uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor.
baterako enpresa elkarteei dagokienez, haien osaera aldatzen ean eta kontratua formalizatu aurretik eta ondoren gertatzen en aldaketa kasuetan, SPKLren 69. artikuluan eta dorengoetan jasotakoari jarraituko zaio. Horretarako, zer unstantzia gertatu den jakinarazi beharko zaio kontratazio anoari.	En relación con las uniones temporales de empresas, caso de alteración de su composición así como en los supuestos de modificación que se produzcan antes y después de la formalización del contrato, se estará a lo dispuesto en el artículo 69 y siguientes de la LCSP. A estos efectos, se deberá comunicar al órgano de contratación la circunstancia que se hubiere producido.
Europar Batasuneko edo Europako Ekonomia Esparrua sinatu en estatuetako enpresei eta Batasunetik kanpoko enpresei gokienez, SPKLren 67. eta 68. artikuluetan jasotakoa aplikatuko	6.- En relación con las empresas comunitarias o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo y empresas no comunitarias será de aplicación lo dispuesto en los artículos 67 y 68 de la LCSP.
atzaileek Ezaugarri Taularen 16. ataleko gaikuntzak eta dimenak izan beharko dituzte.	Las licitadoras deberán reunir las solvencias y habilitaciones exigidas en el punto 16 del cuadro de características.
- Behin-behineko bermea	**15.- Garantía provisional**
SPKLren 106. artikuluan aurreikusiarekin bat, aparteko egoera a, interes publikoko arrazoiak tarteko eta espedientean ifikatutik, kontratu honen kasuan behin-behineko bermea tzea eskatzen bada, ezaugarrien taulako **19. apartatuan** ageri a izango da berme horren zenbatekoa.	1.- De conformidad con lo previsto en el artículo 106 de la LCSP, si excepcionalmente, por motivos de interés público y de forma justificada en el expediente se exige para el presente contrato la constitución de una garantía provisional, su importe será el que figure en el **apartado 19** del cuadro de características.

ESKUda0235359504955957b-7ae00aaec4a

Bermeen formari eta baldintzei dagokienez, SPKLren 106. eta 3. artikuluetan jasotakoa beteko da, bai eta HAKLEOren 55., 56., eta 58. artikuluetan jasotakoa ere.	2.- En cuanto a la forma y requisitos de las garantías, se estará a lo previsto en los artículos 106 y 108 de la LCSP, así como lo dispuesto en los artículos 55, 56, 57 y 58 del RGLCAP.
Behin-behineko bermea automatikoki iraungiko da, eta atzaileei kontratua burutu eta berehala itzuliko zaie.	3.- La garantía provisional se extinguirá automáticamente y se devolverá a las licitadoras inmediatamente después de la perfección del contrato.
- Proposamenak aurkeztea	**16.- Presentación de proposiciones**
BETI kontratatzailearen profilean eta erregulazio monizatupeko kontratuen kasuan Europar Batasunaren izkari Ofizialean (EBAO) argitaratzen den lizitazio iragarkiak anDAKO epearen barnean, lizitazio motaren arabera posamenak aurkeztuko dira ondorengoan, proposamenak w.contratacion.euskadi.eus lizitazio elektronikorako taformaren bitartez aurkeztuko dira.	1.- SIEMPRE en el plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el perfil de contratante y en el Diario Oficial de la Unión Europa (DOUE) para los contratos sujetos a regulación armonizada, las proposiciones se presentarán a través de la plataforma de licitación electrónica www.contratacion.euskadi.eus
Dokumentazioa nahiz jakinarazpenak eta komunikazioak ltzeko, jarraitu egin beharko zaio baldintza-agiri honetako **I. garrian** jasotakoari.	2.- El envío de la documentación, así como las notificaciones y comunicaciones, se ajustarán a lo recogido en el **Addenda I** de este pliego.
Dokumentuak izendatzeko unean kontuan hartuko dira dintza-agiri honetako **19., 20. eta 21. klausuletan** adierazitako rtatuak, horietan adierazten baita BAT, BI eta HIRU gutun azal artxibo elektronikoetan jaso beharreko dokumentu-edukia.	3.- Los documentos se nombrarán teniendo en cuenta los distintos apartados señalados en las **cláusulas 19, 20 y 21** de este pliego como contenido documental a incluir en los sobres o archivos electrónicos UNO, DOS y TRES.
Eskaintzak isil-gordekoak izango dira; horregatik, behar adina rri hartuko da lizitazioa jendaurrean egin arte eskaintzak retuak izatea ziurtatzeko.	4.- Las proposiciones serán secretas y, para ello, se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de la licitación pública.
- Lizitatzaileei informazioa ematea	**17.- Información a las licitadoras**
SPKLren 138.3 artikuluak aipatzen duen informazio osagarri gehigarria eman beharra dagoenean, administrazio tratatzaileak informazio hori eman beharko du, beranduen aintzak aurkezteko finkatutako mugako data baino 6 egun ural lehenago, betiere informazio eskaera mugako data hura no, gutxienez, 12 egun natural lehenago aurkezten bada. aera horri lizitazio iragarkian eta ezaugarrien taulako **1.**	1.- Cuando sea preciso proporcionar la información adicional o complementaria a que se refiere el artículo 138.3 de la LCSP, la Administración contratante deberá facilitarla, a más tardar 6 días naturales antes de la fecha límite fijada para la presentación de ofertas, siempre que la solicitud se presente con una antelación mínima de 12 días naturales respecto de aquella fecha. Dicha solicitud se efectuará a la dirección de correo electrónico previsto

ESKUda0e358-f99b-4935-857b-ee09aacc19

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

rtatuan aurreikusten den helbide elektronikora zuzenduko da.	en el anuncio de licitación y en el **apartado 1** del cuadro de características.
Presazkotzat jo diren espedienteen kasuan, eskaintzak kezteko epea amaitu aurretiko gehienezko epe hori 4 egun uralekoa izango da, erregulazio harmonizatupeko kontratuen uan.	2.- En los expedientes que hayan sido calificados de urgentes, el plazo será de 4 días naturales a más tardar antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas para los contratos sujetos a regulación armonizada.
Baldintza agiriez edo gainerako dokumentazioaz eskatutako ibideak kontratatzailearen profilean publiko egiten diren uetan, erantzunak lotesleak izango dira.	3.- En los casos en que las aclaraciones solicitadas respecto de los pliegos o del resto de la documentación se hagan públicas en el correspondiente perfil de contratante, las respuestas tendrán carácter vinculante.
- Proposamenen edukia	**18.- Contenido de las proposiciones**
Proposamenak hurrengo klausuletan adierazten diren artxibo ktronikoetan aurkeztuko ditu lizitatzaileak edo lizitatzailearen ezkari diharduen pertsonak.	1.- Las proposiciones se presentarán en los archivos electrónicos que se indican en las cláusulas siguientes, por la licitadora o persona que ostente su representación.
Artxibo elektroniko bakoitzean, aparteko orri edo fitxategi ean, gutun azalaren edukia jasoko da, zenbakiz adierazita KLEO, 80.1 artikulua).	2.- En el interior de cada archivo electrónico se hará constar en hoja o fichero independiente su contenido, enunciado numéricamente (art.80.1 RGLCAP).
- BAT zk.ko artxibo elektronikoa: "DOKUMENTAZIO MINISTRATIBOA"	**19.- Archivo electrónico nº UNO: "DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA"**
"DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA" izeneko artxibo ktronikoan sartu egin beharko dira ondoren zerrendatzen diren kumentuak, horiek guztiak jasotzen dituen aurkibidearekin era.	1.- En este archivo electrónico titulado "DOCUMENTACIÓN ADMNISTRATIVA" se deberán incluir los documentos que seguidamente se relacionan, así como un índice en el que se relacionen todos ellos.
a) Jakinarazpen eta komunikazioak jasotzeko datuak (I. Eranskina). Bertara egindako jakinarazpen eta komunikazioak baliozkoak izango dira.	**a) Datos a efectos de recibir notificaciones y comunicaciones (Anexo I).** Las notificaciones y comunicaciones realizadas a dicha dirección se considerarán válidas.
b) Europako Kontratazio Agiri Bakarra (EKAB). SPKLren 140. eta 141. artikuluetan aurreikusiarekin bat, erantzukizunpeko adierazpena aurkeztuko da, **II. Eranskinean** jasotako jardaibideen arabera beterik, eta lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta eta han adierazitako formulario eredura egokituta.	**b) Documento Europeo Único de Contratación (DEUC)**. De conformidad con lo previsto en los artículos 140 y 141 de la LCSP se presentará una declaración responsable a cumplimentar conforme a las indicaciones incluidas en el **Anexo II,** firmada por la licitadora o su representante, ajustada al modelo de formulario que allí se indica.

ESKUda0e35b595-4553-957-ee990aaec29

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Enpresa lizitatzaileak beste entitate batzuen kaudimena eta bitartekoak baliatzen dituenean, horietako bakoitzeko EKAB bat aurkeztu beharko da.	Cuando la empresa licitadora recurra a la solvencia y medios de otras entidades, deberá presentarse un DEUC por cada una de ellas.
Kontratuaren gaia sortatan zatitzea aurreikusten denean, baldin eta kaudimen ekonomiko eta finantzarioari edo tekniko eta profesionalari buruzko baldintzak sortatik sortara aldatzen badira, Europako kontratazio agiri bakar bat aurkeztuko da kaudimenari buruzko baldintza berberak aplikatzen zaizkion sorta bakoitzeko edo sorta talde bakoitzeko.	Cuando en el cuadro de características se prevea la división por lotes del objeto del contrato, si los requisitos de solvencia económica y financiera o técnica y profesional exigidos variaran de un lote a otro, se aportará un DEUC por cada lote o grupo de lotes al que se apliquen los mismos requisitos de solvencia.
c) **Desgaitasun kuotak eta berdintasun plana betetzeko erantzukizunpeko adierazpena.** 50 langile edo gehiago dituzten enpresek konpromisoa hartu behar dute bere langileek %2a gutxienez desgaitasuna duten pertsonak izateko. 250 langile edo gehiago dituzten enpresek konpromisoa hartu behar dute berdintasun plana edukitzeko **(III. Eranskina).**	c) **Declaración responsable para el cumplimiento de las cuotas de discapacidad y el plan de igualdad.** Las empresas de 50 o más trabajadores deberán comprometerse a cumplir el requisito de que el 2% de sus empleados sean trabajadores con discapacidad. Las empresas de 250 o más trabajadores, además de lo anterior, deberán comprometerse a cumplir con la obligación de contar con un plan de igualdad **(Anexo III).**
d) **Aldi baterako enpresa elkartea eratzeko konpromisoa, hala badagokio.** Enpresa bi edo gehiago lizitazio batera aurkezten direnean aldi baterako elkartea sorturik, dokumentu pribatua aurkeztu beharko dute, elkartea osatuko duten enpresen izenak eta zertzeladak eta bakoitzaren partaidetza adierazita. Horiez gain, esleipendun gertatuz gero aldi baterako elkartea formalki eratzeko konpromisoa bere gain hartzen dutela adierazi beharko dute (SPKLren 69. artikulua eta HAKLEOren 24. artikulua). Agiri hori elkartea osatzen duen enpresa bakoitzaren ordezkariek sinatu beharko dute. Horrelakoetan, enpresa bakoitzak bere EKAB aurkeztu beharko du. Baldintza-agiri honetako **IV. Eranskinean** jasotzen da aldi baterako enpresa elkartea eratzeko konpromisoaren eredua.	d) **Compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios, en su caso**. Cuando dos o más empresas acudan a una licitación constituyendo una unión temporal, deberán aportar un documento privado indicando los nombres y circunstancias de las empresas que la suscriban, la participación de cada una de ellas, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal, caso de resultar adjudicatarias (arts. 69 LCSP y 24 RGLCAP). El citado documento deberá estar firmado por quienes tengan la representación de cada una de las empresas componentes de la Unión. En estos casos, cada una de las empresas deberá presentar su DEUC. En el **Anexo IV** de este pliego se incorpora el modelo de compromiso de constitución de Unión Temporal de Empresarios.
e) zaugarrien taulako **16. atalean** adierazten diren profil eta ehaztapenen araberako **pertsonak eta material aldetiko bitartekoak kontratua gauzatzeari atxikitzeko erantzukizunpeko adierazpena.** Baldintza-agiri honetako **. eranskinean** jasotzen da eredua.	e) **Declaración responsable de adscripción a la ejecución del contrato de los medios personales y materiales** con los perfiles y especificaciones que se indican en el **apartado 16** del cuadro de características. Se incorpora modelo en el **Anexo V al presente pliego.**

ESKUdaO:c3b3e5950-4955-97b7e0900ae49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

f) Enpresa lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpen berariazkoa, bera parte den enpresa taldeari buruzkoa eta talde bereko sozietate guztiak hartzen dituena, Merkataritza Kodearen 42. artikuluan ezarritako baldintzetan. Adierazpen hori aurkeztu beharko da, baldin eta ezaugarrien taulako **19. atalean** proposamen batek neurriz kanpoko beherapena duela irizteko parametroak ezartzen badira. Inongo enpresa taldetakoa ez bada, adierazpenak horixe adierazi beharko du. Baldintza-agiri honetako **VI. Eranskinean** jasotzen da horretarako eredua.	**f) Declaración expresa responsable de la empresa licitadora relativa al grupo empresarial** al que pertenece y comprensiva de todas las sociedades pertenecientes a un mismo grupo, en los términos establecidos en el artículo 42 del Código de Comercio. Se aportará siempre y cuando en el **apartado 19** del cuadro de características se establezcan parámetros para considerar que una proposición es anormalmente baja. En caso de no pertenecer a ningún grupo empresarial, la declaración se realizará en este sentido. Se incorpora modelo en el **Anexo VI al presente pliego.**
g) Lizitatzaileen izaera konfidentzialeko dokumentu eta datuei buruzko adierazpena. Enpresa lizitatzaileek, hala dagokionean, adierazi beharko dute aurkeztutako zer dokumentu administratibo eta tekniko eta zer datu diren, beren ustez, konfidentzialtzat jotzeko modukoak. Hori, gainera, argi adierazi beharko da (gaininprimatua, marjinan edo beste edozein modutan) halakotzat adierazitako dokumentuan bertan. Enpresa lizitatzaileek aurkeztutako dokumentuak eta datuak konfidentzialtzat jo daitezke, horiek hirugarren pertsona edo entitate batzuei zabaltzea lizitatzailearen interes komertzial zilegien kontrakoa izan daitekeenean edo enpresen arteko lehia leiala kaltetu dezakeenean. Adierazpen hori egin ezean, dokumentu edo datu konfidentzialik ez dagoela ulertuko da. **Baldintza-agiri honetako VII. Eranskinean** jasotzen da eredua.	**g) Declaración de los documentos y datos de las licitadoras de carácter confidencial.** Las empresas licitadoras tendrán que indicar, si es el caso, qué documentos administrativos y técnicos y datos presentados son, a su parecer, constitutivos de ser considerados confidenciales. Adicionalmente, esta circunstancia deberá reflejarse (sobreimpresa, al margen o de cualquier otra forma) en el propio documento señalado como tal. Los documentos y datos presentados por las empresas licitadoras pueden ser considerados de carácter confidencial cuando su divulgación a terceras personas o entidades pueda ser contraria a sus intereses comerciales legítimos o perjudicar la competencia leal entre empresas. De no aportarse esta declaración se presumirá que ningún documento o dato posee dicho carácter. Se incorpora modelo en el **Anexo VII del presente pliego.**
h) Behin-behineko bermea egiaztatzeko dokumentua, hala dagokionean. Behin-behineko bermea eskatuz gero, honela egingo da horretarako gordailua:	**h) Documento acreditativo de la garantía provisional, en su caso**. Si se exige garantía provisional, ésta se depositará del siguiente modo:
– Banku-kontuaren nazioarteko zenbakia duen Kodea: IBAN: ES64 2095.5029.15.1061294889 kontuan, diruzko bermeak direnean; horrelakoetan, egindako gordailua egiaztatzen duen frogagiria ere sartu beharko da.	– En la cuenta con código Internacional de Cuenta Bancaria Kodea: IBAN: ES64 2095.5029.15.1061294889 cuando se trate de garantías en efectivo, debiéndose entonces incluir el correspondiente resguardo que acredite dicho depósito.
– Idatzoharra egindako baloreen ibilgetze-ziurtagiriak,	– Ante el órgano de contratación, cuando se trate de

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7e0908aec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

abalak edo kauzio-aseguruen ziurtagiriak direnean, kontratazio organoaren aurrean (ikusi abal eredua **VIII. Eranskinean**).	certificados de inmovilización de valores anotados, de avales o de certificados de seguro de caución (ver modelo de aval en el **Anexo VIII**).
Aldi baterako enpresa elkarteen kasuan, elkarteko enpresa batek nahiz gehiagok era ditzakete behin-behineko bermeak, baina, denen artean, ezaugarrien taulako **19. atalean** eskatzen den zenbatekora iritsi behar dute, eta elkartea osatzen duten guztiak izanik solidario bermean.	En el caso de uniones temporales de empresas las garantías provisionales podrán constituirse por una o varias de las empresas participantes siempre que en conjunto se alcance la cuantía requerida en el **apartado 19** del cuadro de características y garantice solidariamente a todas las integrantes de la unión temporal.
) **Atzerriko lizitatzaileek aurkeztu beharreko dokumentazioko berezitasunak**. Atzerriko lizitatzaileek, aurreko a) letrako erantzukizunpeko adierazpenaz gain, ondoren zehazten den dokumentazio espezifikoa aurkeztu beharko dute.	i) **Especialidades en la documentación que han de presentar las licitadoras extranjeras.** Las licitadoras extranjeras deberán presentar, además de la declaración responsable a que se refiere la letra a) anterior, la documentación específica que a continuación se detalla.
Espainiarrak ez diren enpresa guztiek aurkeztu beharrekoa:	Todas las empresas no españolas deben aportar:
– **Edozein ordenatako epaitegi eta auzitegi espainiarren jurisdikzioaren mendean jartzeko adierazpena,** kontratuan zuzenean edo zeharka sor daitezkeen gorabehera guztietarako, hala dagokionean uko eginez lizitatzaileari egoki dakiokeen atzerriko jurisdikzio foruari (SPKLren 140.1 f) artikulua)**.**	• **Declaración de someterse a la jurisdicción de los Juzgados y Tribunales Españoles de cualquier orden** para todas las incidencias que, de modo directo o indirecto, pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder a la licitadora (art.140.1 f) de la LCSP).
Europar Batasunaren kide edo Europar Espazio Bakarrari buruzko Akordioaren sinatzaile ez diren estatuetako enpresek honako hauek ere aurkeztu beharko dituzte:	Las empresas de Estados que no sean miembros de la Unión Europea o signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Único Europeo deberán aportar además:
- Enpresak egoitza duen lekuan Espainiak duen Diplomaziako Misio Iraunkorrak edo Kontsuletxeko Bulegoak emandako **txostena**, eta bertan jasota geldituko da, enpresak aurrez frogatuta betiere, tokiko erregistro profesionalean, komertzialean edo antzekoren batean izena emanda dagoela edo, bestela, tokiko trafikoan ohikotasunez aritzen dela kontratuaren xede diren jardueren esparruan**.**	- **Informe** expedido por la Misión Diplomática Permanente u Oficina Consular de España del lugar del domicilio de la empresa, en el que se haga constar, previa acreditación por la empresa, que figura inscrita en el registro local profesional, comercial o análogo o, en su defecto que actúa con habitualidad en el tráfico local en el ámbito de las actividades a las que se extiende el objeto del contrato.

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aee649

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Elkarrekikotasun txostena, SPKLren 68. artikuluak atua, non eta ez diren erregulazio harmonizatupeko tratuak, zeren eta horrelakoetan txosten horren ordez lomaziako Misio Iraunkorraren edo Ekonomia Ministerioaren po Merkataritzako Idazkaritza Nagusiaren txostena beharko ta, Merkataritzaren Mundu Erakundearen Kontratazio likoari buruzko Akordioaren estatu sinatzaile izaerari buruzkoa. eipendun enpresa, kasu horretan, Espainian ireki beharko du urtsala, eta ordezkariak eta boteredunak izendatu beraien erazioetarako, eta Merkataritza Erregistroan inskribatu beharko

- **Informe de reciprocidad,** al que se refiere el artículo 68 de la LCSP, salvo que se trate de contratos sujetos a regulación armonizada, en cuyo caso se sustituirá por un informe de la Misión Diplomática Permanente o de la Secretaría General de Comercio Exterior del Ministerio de Economía sobre la condición de Estado signatario del Acuerdo sobre Contratación Pública de la Organización Mundial de Comercio. La empresa adjudicataria, en este caso, deberá abrir sucursal en España con designación de apoderados y representantes para sus operaciones, y deberán inscribirse en el Registro Mercantil.

) Langileei aplikatuko zaien **Hitzarmen Kolektiboaren adierazpena, X. Eranskineko** ereduaren arabera; aitzitik, soldata-baldintzak hobetzea esleipen irizpide gisa aurreikusi bada, eranskin hau eta dagokion dokumentazioa 2. gutunazalean (balio judizioen araberako irizpidea bada) edo 3. gutunazalean (irizpide automatikoa bada) sartu beharko da, eta ez 1. gutunazalean.

Lizitatzaileak adierazi beharko du zein den kontratuaren xedea gauzatuko duten langileei aplikatu beharreko Lan Hitzarmen Kolektiboa, eta Lan Hitzarmen hori enpresa edo sektore esparrukoa den. Aplikatu beharreko hitzarmena enpresakoa izango balitz, eta enpresak halakorik ez balu, adierazi beharko da ere zein Lan Hitzarmen sektorial izango litzatekeen aplikagarri.

j) Declaración del Convenio Colectivo a aplicar a los trabajadores según modelo del **Anexo X**; a no ser que mejorar las condiciones salariales se haya previsto como criterio de adjudicación, en cuyo caso deberá ir en el sobre 2 (si es un criterio sujeto a juicio de valor) o en el 3 (si es un criterio automático), y no en el sobre 1.

El licitador deberá indicar cual es el convenio colectivo aplicable a los trabajadores que van a ejecutar el objeto del contrato y si dicho convenio es de ámbito sectorial o de empresa. En el caso de que el convenio a aplicar declarado por el licitador fuera de empresa, deberá indicarse así mismo el convenio sectorial que, de no existir el de empresa, sería de aplicación.

Kontratazio organoak edo kontratazio mahaiak, edozein unetan, umentu bidezko justifikazioa eskatu ahal izango dute, atzaileek, erantzukizunpeko adierazpen bitartez, betetzen ztela adierazi duten baldintzei buruz. Lizitatzaileak behar teko epea izango du eskatutako dokumentazioa aurkezteko.

2.- El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán, en cualquier momento, solicitar la justificación documental del cumplimiento de las condiciones sobre las que las licitadoras hubieran declarado responsablemente su cumplimiento.

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-ee09aa1c29

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

atzaileak dokumentazioa aurkeztu beharko du epe egoki ean; dena dela, epe hori ezingo da 10 egun baliodunetik gorakoa errekerimendua jaso eta biharamunetik kontatzen hasita. kerimendua ez bada behar bezala betetzen aipatu epean, tuko da lizitatzaileak kendu egin duela bere eskaintza eta, enbestez, prozeduratik kanpo geratuko da.	La licitadora deberá presentar la documentación requerida en un plazo suficiente que no podrá ser superior a 10 días hábiles, a contar desde el día siguiente al de la recepción del requerimiento. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta y será excluida del procedimiento.
- BI zk.ko artxibo elektronikoa: "BALIO-JUDIZIOAREN ARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA"	**20.- Archivo electrónico nº DOS: "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR"**
Ezaugarrien taulako 20**. apartatuan** aurretik eta balio-judizio en bitartez baloratu beharreko esleipen irizpideak jaso baldin dira, lizitatzaileak BI zenbakiko artxibo elektronikoa aurkeztu harko du, "BALIO-JUDIZIO BITARTEZ BALORATU BEHARREKO KUMENTAZIOA" izenarekin, horretan sartuz hartan eskatutako kumentazioa.	1.- Si en el **apartado 20** del cuadro de características se han incluido criterios de adjudicación apreciables mediante juicio de valor que deban ser objeto de evaluación previa, la licitadora deberá aportar un archivo electrónico nº DOS con el título "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR", en el que incluya la documentación allí exigida.
Gutun azal honetan ez da inolaz ere sartuko HIRU zenbakiko xibo elektronikoan behar duen dokumenturik.	2.- En ningún caso deberán incluirse en este sobre o archivo electrónico documentos propios del archivo electrónico nº TRES.
zaugarrien Taulako 20.1. atalean (balio-judizio bidezko esleipen ideak) ezarri bada esleipen irizpide bezala soldaten baldintzen ekuntza, kontratistak agirien artean barneratuko du **X. nskina** eta zein eratan aplikatuko dituen gauzatze baldintza ezi bezala ezarritako soldata baldintzak edo hobekuntza bezala k eskainitakoak, langileei aplikatuko diela adierazi duen Lan armenaren soldata taulekin alderatuta.	3.- Si en el apartado 20.1 del cuadro de características (criterios a evaluar mediante juicio de valor) se ha establecido como criterio de adjudicación la mejora de las condiciones salariales, la contratista incluirá como parte de la documentación el **Anexo X** y la forma en que aplicará las condiciones salariales establecidas como condición especial de ejecución u ofertadas como mejora en relación con las tablas salariales del convenio que declara aplicará a los trabajadores.
- HIRU zk.ko artxibo elektronikoa: "FORMULEN LIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUATZEKO ESKAINTZA ONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA"	**21.- Archivo electrónico nº TRES: "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS"**
"FORMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUATZEKO AINTZA EKONOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA" izeneko artxibo ktronikoan, eskaintza ekonomikoa eta formulen aplikazioaren rtez ebaluatu beharreko bestelako dokumentuak jaso beharko .	1.- En este archivo electrónico titulado "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS", se deberán incluir la oferta económica y el resto de documentos a evaluar mediante la aplicación de fórmulas.
Proposamenak **IX. Eranskinean** jasotako eredura egokitu	2.- Las proposiciones deberán ajustarse al modelo que figura en el

ESKUda0e35b3-5956-4955-9578-7ed90aaec49

arko dira, eta ez da onartuko Administrazioak eskaintza zuan hartze aldera funtsezkotzat hartzen duena argi eta garbi gutzea eragozten duten hutsak, akatsak edo ezabapenak dituen posamenik. Lizitatzaileen eskaintza ekonomikoek, partida pendente gisa, balio erantsiaren gaineko zergaren zenbatekoa razi beharko dute, jasanarazi behar den kasuan.	**Anexo IX,** no aceptándose aquellas que contengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer claramente lo que la Administración estime fundamental para considerar la oferta. Las ofertas económicas de las licitadoras deberán indicar, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre Valor Añadido que deba ser repercutido.
eskaintza ekonomikoa artxibo elektroniko horietan jasotzen bestelako dokumentazioa ezaugarrien taulako 20**. apartatuan** erazten diren irizpideekin bat ebaluatuko dira.	Tanto la oferta económica como el resto de documentación contenida en este archivo electrónico serán evaluadas conforme a los criterios expresados en el **apartado 20** del cuadro de características.
Eskaintzaren batek lizitazio oinarriaren aurrekontua gainditzen du, ezarritako eredua nabarmen aldatzen badu, eskaintzaren batekoan akats nabaria badu edo enpresa lizitatzaileak berak ortzen badu akatsak dituela eta ez dela bideragarria, tratazio mahaiak baztertu egingo du ebazpen arrazoitu bat anez. Aldiz, ereduko hitz batzuk aldatzea edo kentzea, baldin ez badute ereduaren zentzua aldatzen, ez da nahiko arrazoi ngo proposamena baztertzeko.	3.- Si alguna proposición excediese del presupuesto base de licitación, variara sustancialmente el modelo establecido, o comportase error manifiesto en el importe de la proposición, o existiese reconocimiento por parte de la empresa licitadora de que adolece de error o inconsistencia que la hagan inviable, será desechada por la mesa de contratación, en resolución motivada. Por el contrario, el cambio u omisión de algunas palabras del modelo, con tal que lo uno o la otra no altere su sentido, no será causa bastante para el rechazo de la proposición.
Lizitatzaile bakoitzak eskaintza bakarra aurkez dezake, SPKLren . artikuluan aldaeren onargarritasunari buruz jasotakoa gotzi gabe. Halaber, ezingo du beste enpresa batzuekiko aldi erako elkartea eginez inolako proposamenik aurkeztu, aurretik tarka aurkeztu badu, ezta aldi baterako elkarte bat baino iagotan badago ere. Printzipio hau urratuz gero, aldi berean keztutako eskaintza guztiak ezetsi egingo dira.	4.- Cada licitadora no podrá presentar más de una proposición, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 142 de la LCSP sobre admisibilidad de variantes. Tampoco podrá suscribir ninguna proposición en unión temporal con otras empresas si lo ha hecho individualmente o figura en más de una unión temporal. La contravención de este principio dará lugar a la desestimación de todas las ofertas presentadas simultáneamente.
Proposamena enpresa elkarte batek egina denean, elkarteko presa guztiek izenpetu behar dute, zuzenean edo beren ezkaren bitartez.	5.- Cuando la propuesta se formule por una agrupación de empresas, todas las que la componen habrán de firmar la propuesta directamente o mediante representante.
Ezaugarrien taulako **13. apartatuak** aldaerak aurkeztea mentzen duenean, erreferentzia gisa oinarria hartzen duen aintza ekonomikoaz gain eskaintza ekonomiko bat jaso ahal go da artxibo honek aldaera bakoitzeko. Aldaera bakoitzari okion eskaintza ekonomikoa, era berean, baldintza-agiri etako **IX. Eranskinean** ageri den ereduaren arabera formulatuko eta apartatu horretan adierazten diren kontzeptuak eta	6.- Cuando el **apartado 13** del cuadro de características autorice la presentación de variantes, además de la oferta económica referida a la base, este archivo podrá incluir una oferta económica por cada variante. La oferta económica correspondiente a cada variante se formulará, igualmente, conforme al modelo que figura en el **Anexo IX** de este pliego, e incluirá los conceptos y condiciones señalados en ese apartado.

ESKUda0e3513-f950-4956-8b7b-ee09baaec29

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

intzak jasoko ditu.	
Ezaugarrien Taulako 20.2. atalean (formula bidezko esleipen ideak) ezarri bada esleipen irizpide bezala soldaten baldintzen ekuntza, kontratistak agirien artean barneratuko du **X. askina** eta zein eratan aplikatuko dituen gauzatze baldintza ezi bezala ezarritako soldata baldintzak edo hobekuntza bezala ak eskainitakoak, langileei aplikatuko diela adierazi duen Lan armenaren soldata taulekin alderatuta.	7.- Si en el apartado 20.2 del cuadro de características (criterios a evaluar mediante fórmulas) se ha establecido como criterio de adjudicación la mejora de las condiciones salariales, la contratista incluirá como parte de la documentación el **Anexo X** y la forma en que aplicará las condiciones salariales establecidas como condición especial de ejecución u ofertadas como mejora en relación con las tablas salariales del convenio que declara aplicará a los trabajadores.
- Aldaerak onartzea	**22.- Admisibilidad de variantes**
Aldaerak onartzen diren kasuan, lizitatzaile bakoitzak aurkezten en proposamen bakarrak kontratuaren xedera begira aintzeari egoki irizten dion adina aukera jaso ahal izango du, ugarri tekniko partikularren agirian finkatutako baldintza, dalitate eta ezaugarri teknikoekin, ezaugarrien taulako **13. rtatuan** laburtzen baitira. Aldaerak ezaugarrien taulako rtatu horretan bertan ezartzen den moduan aurkeztuko dira, ezingo dute kontratuaren lizitazioko oinarrizko aurrekontua nditu.	1.- En el supuesto de admisión de variantes, la única proposición que presente cada licitadora podrá comprender cuantas soluciones distintas considere oportuno ofrecer en relación con el objeto del contrato, con los requisitos, modalidades y características técnicas fijadas en el pliego de prescripciones técnicas particulares, sintetizadas en el **apartado 13** del cuadro de características**.** Las variantes se presentarán en la forma establecida en este mismo apartado del cuadro de características y no podrán superar el presupuesto base de licitación del contrato
Nolanahi ere, derrigorrezkoa izango da enpresa atzaileentzat haiei eskatutako oinarrizko hornidurari bakarrik literalki dagokion proposamen bat aurkeztea. Betiere, stazioa betetzeko epea eta prezioa, biak, baldintza agiri honen ierako ezaugarrien taulan jasotakoaren berdinak edo tiagoak izan behar dira eta zehatz-mehatz bat etorriko dira atzaileak aurkezten duen lan egitarauan adierazitakoekin.	2.- Será obligatoria en todo caso para las empresas licitadoras la formulación de una propuesta referida exclusiva y literalmente al suministro básico requerido, y con un plazo de ejecución de la prestación y un precio, igual o menor en ambos casos, a los recogidos en el "cuadro de características" que figura al comienzo de este pliego y deberán coincidir exactamente con los reflejados en el Programa de trabajo que presente.
- Proposamenak aurkeztearen ondorioak	**23.- Efectos de la presentación de proposiciones**
Proposamenak aurkeztuz gero, ulertuko da enpresa atzaileak goitik behera onartzen dituela baldintza-agiri netako eta ezaugarri teknikoen baldintza-agiriko klausulak, lako salbuespen edo erreserbarik gabe, bai eta kontratazio haia eta organoa baimentzen dituela Sektore Publikoko	1.- La presentación de proposiciones presupone por parte de la empresa licitadora la aceptación incondicional de las cláusulas de este pliego y del pliego de prescripciones técnicas sin salvedad o reserva alguna, así como la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro

ESKUda0e35b3-5956-4955-97b-7ee0a0aec49

tatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo opar Batasuneko estatu kide bateko operadore ekonomikoen renda ofizialetan jasotako datuak kontsultatu ditzaten. dintza-agiriak ez onartzeak eskaintza atzera botatzea ekarriko ezinbestean.	Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea. El no sometimiento a los pliegos implica necesariamente el rechazo de la oferta.
Lizitatzaileek ezingo dute beren proposamena kendu 15 egun uraletan, proposamenak irekitzen direnetik aurrera, eipenduna aukeratzeko irizpide bakarra prezioa izan denean, bi hilabeteko epean, kontratua esleitzeko beste irizpide zuk kontuan hartu direnean, SPKLren 158.4 artikuluan reikusiarekin. Epe hori 15 egun baliodunez luzatuko da, uegi iritzitako eskaintzei dagokienez SPKLren 149. artikuluak atzen dituen izapideak bete behar direnean.	2.- Las licitadoras no podrán retirar su proposición durante el plazo de 15 días naturales, a contar desde la apertura de las proposiciones, cuando el único criterio para seleccionar a la adjudicataria haya sido el precio, o durante el plazo de dos meses, cuando para la adjudicación del contrato se hayan tenido en cuenta otros criterios, conforme a lo previsto en el artículo 158.4 de la LCSP. Dicho plazo quedará ampliado en 15 días hábiles cuando sea necesario seguir los trámites a que se refiere el artículo 149 LCSP, relativo a las ofertas anormalmente bajas.
Proposamen bat behar ez bezala erretiratzen bada, doloz, erruz zabarkeriaz jardunez gero, lizitatzaileak ezingo du ministrazio Publikoekin kontratatu, SPKLren 71.2 artikuluan atuarekin bat. Gainera, behin-behineko bermea konfiskatuta atuko da, SPKLren 106.1 artikuluarekin bat, horrelako bermerik atu baldin bada.	3.- La retirada indebida de una proposición, si mediase dolo, culpa o negligencia, será causa que impedirá a la licitadora contratar con las Administraciones Públicas de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 71.2 de la LCSP, conllevando a su vez la incautación de la garantía provisional conforme al artículo 106.1 de la LCSP, si esta hubiera sido exigida.
- Kontratazio mahaia	**24.- Mesa de contratación**
Kontratazio mahaia izango da eskaintzak baloratzeko organo niko eskumenduna, eta SPKLren 326. artikuluan reikusitakoaren arabera eta, gainera, mahaiaren osaketa eta nkizunak garatzen dituen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege kretuaren 21. eta 22. artikuluetan jasotakoari jarraikiz.	1.- La mesa de contratación será el órgano técnico competente para efectuar la valoración de las ofertas y actuará conforme a lo previsto en el artículo 326 de la LCSP, y de acuerdo con los artículos 21 y 22 del Real Decreto 817/2009, 8 de mayo, que vienen a desarrollar su composición y funciones.
- Eskaintzak irekitzea eta aztertzea	**25.- Apertura y examen de proposiciones**
1.- BAT zenbakiko artxibo elektronikoak irekitzea eta kumentazio administratiboa kalifikatzea	**25.1.- Apertura de los archivos electrónicos nº UNO y calificación de la documentación administrativa**
Proposamenak aurkezteko epea amaiturik, kontratazio haiak ireki eta kalifikatu egingo du lizitatzaileek BAT zenbakiko xibo elektronikoan garaiz eta behar moduan aurkeztutako kumentazio administratiboa. Mahaiak akats edo huts pongarririk ikusten badu dokumentu aurkeztuan, alde	1.- Concluido el plazo de presentación de proposiciones, la mesa de contratación procederá a la apertura y calificación de la documentación administrativa presentada por las licitadoras, en tiempo y forma, en el denominado archivo electrónico nº UNO. Si la mesa observase defectos u omisiones subsanables en la

ESKUda0835B-9959-4955-957F-7e0090aaec79

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

eresdunei emango die aditzera, eta gehienez 3 egun naturaleko ea emango die horiek zuzendu edo konpontzeko. Era berean, goeneko aurkeztuaz gain beste zenbait dokumentu osagarri edo igarri aurkezteko eskatu ahal izango dio mahaiak lizitatzaileari, i aurkezteko 5 egun naturaleko epea ematearekin batera.	documentación presentada, lo comunicará a las partes interesadas, concediéndoles un plazo no superior a 3 días naturales para su corrección o subsanación. De igual forma, la mesa podrá recabar de las licitadoras la presentación de documentación complementaria o aclaratoria de la ya aportada, concediendo un plazo de 5 días naturales para su presentación.
Interesdunei jakinarazpen elektronikoz emango zaie aditzera tsa edo hutsa ikusi dela.	2.- La comunicación a las interesadas se efectuará mediante notificación por medios electrónicos.
Azkenean kontratazio mahaiak zehaztu egingo du zein atzaile onartzen dituen lizitazioan eta zein uzten dituen poan, horietarako arrazoiak ere emanda.	3.- Finalmente, la mesa de contratación procederá a determinar las licitadoras que son admitidas a la licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.
2.- BI zenbakiko artxibo elektronikoak irekitzea eta aztertzea karrik BI zenbakiko artxibo elektronikorik badagoenean)	**25.2.- Apertura y examen de los archivos electrónicos nº DOS (sólo cuando exista archivo electrónico nº DOS).**
Haien aurkezpena nahitaezkoa denean, "BALIO-JUDIZIO ARTEZ BALORATU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA" izenarekin ntifikatutako BI zenbakiko artxibo elektronikoak irekiko dira, ien edukia ezaugarrien taulako 20**. apartatuan** adierazitako pideen arabera ebaluatzearren.	1.- En el caso de que su presentación fuese obligatoria, se procederá a la apertura de los archivos electrónicos nº DOS, identificados como "DOCUMENTACIÓN A VALORAR CONFORME A UN JUICIO DE VALOR", al objeto de evaluar su contenido con arreglo a los criterios expresados en el **apartado 20** del cuadro de características.
Ekitaldi hori hasteko, mahaiak pronuntziamendu espresua ngo du proposamenen kalifikazioari buruz, lizitaziora onartuak lizitaziotik kanpo utziak identifikatuz eta horretarako arrazoiak anez.	2.- Dicho acto se iniciará con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de las proposiciones efectuada por la mesa que identifique las admitidas a licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.
Lizitazio prozeduratik kanpo geratuko dira eskatzen diren dintza teknikoak betetzen ez dituzten lizitatzaileak eta BI bakiko artxibo elektronikoetan formulen aplikazioaren bitartez luatu beharreko dokumentazioa (HIRU zenbakiko artxibo ktronikoa) sartzen dutenak.	3.- Se excluirá del procedimiento de licitación a aquellas licitadoras que no cumplan las condiciones técnicas exigidas y las que incorporen en los archivos electrónicos nº DOS documentación que deba ser objeto de evaluación mediante la aplicación de fórmulas (archivo electrónico nº TRES).
3.- HIRU zenbakiko artxibo elektronikoak irekitzea eta ertzea	**25.3.- Apertura y examen de los archivos electrónicos nº TRES**
HIRU zenbakiko artxibo elektronikoak ekitaldi publikoan irekiko a eta kontratatzailearen profileko deialdian horrela azaltzen la, zuzenean jarraitu ahal izango da ekitaldia, kasuan kasuko	1.- La apertura de los archivos electrónicos nº TRES se hará en acto público y, en el caso de indicarse en su convocatoria en el perfil de contratante, podrá seguirse en directo a través del

ESKUda0e3503-5950-495-957-7ed90aa1c49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

aldian adierazten den estekaren bitartez.	enlace que se señale en la citada convocatoria.
HIRU zenbakiko artxibo elektronikoak jendaurrean irekitzeko taldiaren hasieran –BI zenbakiko artxibo elektronikorik ez goenean–, mahaiak berariazko pronuntziamendua egingo du posamenen kalifikazioari buruz, lizitaziora onartuak eta aziotik kanpo utziak identifikatuz eta horretarako arrazoiak anez.	2.- La apertura pública de los archivos electrónicos nº TRES se iniciará, cuando no haya archivos electrónicos nº DOS, con un pronunciamiento expreso sobre la calificación de las proposiciones efectuadas por la mesa que identifique las admitidas a licitación, las rechazadas y las causas de su rechazo.
Balio-judizio bitartez ebaluatzeko irizpiderik baden kasuan, luazio horren emaitza ekitaldi honetan adieraziko da.	3.- En el caso de que existan criterios objeto de evaluación mediante juicios de valor, se dará a conocer en este acto el resultado de la misma.
Ondoren, kontratazio mahaiak ireki egingo ditu onartutako atzaileek aurkeztutako HIRU zenbakiko artxibo elektronikoak, RMULEN APLIKAZIOAREN BITARTEZ EBALUATZEKO ESKAINTZA NOMIKOA ETA DOKUMENTAZIOA" izenekoak, eta eskaintza nomikoak irakurriko ditu.	4.- Seguidamente, la mesa de contratación procederá a la apertura de los archivos electrónicos nº TRES de las licitadoras admitidas, denominados "OFERTA ECONÓMICA Y DOCUMENTACIÓN EVALUABLE MEDIANTE LA APLICACIÓN DE FÓRMULAS", dando lectura a las ofertas económicas.
Artxibo elektroniko horietan jasotzen den dokumentazioa ugarrien taulako 20**. apartatuan** adierazten diren irizpideekin ebaluatuko da.	5.- La documentación contenida en estos archivos electrónicos será evaluada conforme a los criterios expresados en el **apartado 20** del cuadro de características**.**
Edonola ere, irizpide horien ebaluazioa BI zenbakiko artxibo ktronikoetan jasotako dokumentazioaren balorazioaren dotikoa izango da beti.	6.- En todo caso, la evaluación de estos criterios será siempre posterior a la valoración de la documentación contenida en los archivos electrónicos nº DOS.
4.- Kontratazio mahaiaren aktak	**25.4.- Actas de la mesa de contratación**
reko apartatuen arabera jardundako guztia erasota lagako da gozkion aktetan, horiek prozeduraren emaitza eta izandako abehorrak jasoko baitituzte.	De todo lo actuado conforme a los apartados anteriores, se dejará constancia en las actas correspondientes, en las que se reflejarán el resultado del procedimiento y sus incidencias.
- Kontratazio mahaiaren egintzen emaitza argitaratzea eta tatzaile ukituei jakinaraztea	**26.- Publicidad del resultado de los actos de la mesa de contratación y notificación a las licitadoras afectadas**
Eskaintzen kalifikazioa, onarpena edo bazterketa ntratatzailearen profilean argitaratuko da. Argitaratze horretatik po gratuko da indarrean dagoen legediarekin bat argitaratu n den informazioa. Dena den, kasuan-kasuan bidezko diren nunikazio edo jakinarazpenak zuzenduko zaizkie lizitatzaile	1.- La calificación, admisión o exclusión de las ofertas se publicarán en el perfil de contratante. Se excluirá aquella información que no sea susceptible de publicación de conformidad con la legislación vigente. Todo ello, sin perjuicio de la necesaria comunicación o notificación, según proceda, a las

ESKUda0e3503-8955-4570-7ee099aaac49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

tuei.	licitadoras afectadas.
Lizitatzaile bat kanpoan uzten bada, egintza hori ekitaldi blikoan bertan jakinaraziko zaio hari, enpresaren ordezkaria taldian bertan dagoela-eta hori posible baldin bada, edo, tela, jarraitu egingo dira urriaren 1eko 39/2015 Legeak, ministrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearenak, artikuluan eta hurrengoetan ezarritako bestelako prozedurak.	2.- El acto de exclusión de una licitadora podrá ser notificado a esta en el mismo acto público, si fuera posible por encontrarse quien representa a la empresa presente en dicho acto o, en su defecto, con arreglo a los restantes procedimientos establecidos en el artículo 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.
- Esleipen irizpideak	**27.- Criterios de adjudicación**
Kontratua esleitzeko irizpideak eta haztapena, bai oinarrizko aintzari eta bai aldaera edo hobekuntzei aplikatuko zaizkienak, azio iragarkian eta ezaugarrien taulako **20. apartatuan** rritakoak izango dira.	1.- Los criterios a tener en cuenta, así como su ponderación para la adjudicación del contrato, aplicables tanto a la oferta base como a las variantes o mejoras en su caso, serán los establecidos en el anuncio de licitación y en el **apartado 20** del cuadro de características.
Enpresa Lizitatzaileren batek ez badu aurkezten formula metikoak aplikatuta baloratzen ez diren esleipen irizpideei uzko dokumentaziorik, enpresa horren proposamena ez da oratuko aztertzen ari den irizpideari dagokionez. posamenak ez dira, inola ere, esleipen prozeduratik kanpo ko arrazoi horrengatik.	2.- Si alguna empresa licitadora no aportara la documentación relativa a los criterios de adjudicación que no se valorasen por aplicación de fórmulas aritméticas la proposición de dicha empresa no será valorada respecto del criterio de que se trate. En ningún caso serán excluidas del procedimiento de adjudicación las proposiciones por este motivo.
- Eskaintzak baloratzea	**28.- Valoración de las ofertas**
Bere eginkizunetan aritzeko, mahaiak beharrezko iritzitako sten guztiak eskatu ahal izango ditu, SPKLren 146.2.b) kuluan aurreikusiarekin bat.	1.- Para el ejercicio de sus funciones, la mesa podrá solicitar cuantos informes técnicos considere precisos, de conformidad con lo previsto en el artículo 146.2.b) de la LCSP.
Eskatzen diren ezaugarri teknikoak betetzen ez dituzten posamenak kanpoan geratuko dira.	2.- Las propuestas que no cumplan las prescripciones técnicas exigidas serán excluidas.
Ezaugarrien taulako **20. apartatuko** irizpideen kasuan, balio-izioaren mendeko balorazioa dutenak haztapen osoaren % 50 no gehiago direnean, prestakuntza egokia duen aditu batzorde ek egingo du BI zenbakiko artxibo elektronikoaren aurretiazko luazioa, edo organismo tekniko espezializatu batek, berariaz erazko baita ezaugarrien taulako apartatu aipatuan, eta tratatzailearen profilean argitaratuko.	3.- Cuando los criterios cuya valoración dependa de un juicio de valor del **apartado 20** del cuadro de características superen el 50% del total de la ponderación, la evaluación previa del fichero electrónico nº DOS se realizará por un comité formado por personas expertas con cualificación apropiada o por un organismo técnico especializado, expresamente indicado en dicho apartado del cuadro de características y publicado en el

ESKUda0e3563-9958-4956-957b-ee090aa8c49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

	perfil de contratante.
- Eskaintzak argitzea	**29.- Aclaración de ofertas**
ntratazio organoak edo kontratazio mahaiak eskaintza keztuari buruzko argibideak eskatu ahal izango dizkiote atzaileari, edo eskaintzaren erredakzioko akats material rikoak zuzentzeko esan, betiere tratu berdintasunaren ntzipioa errespetatuta eta eskaintzaren baldintzak aldatzeko lako aukerarik emateke. Jardundako guztia dokumentu bidez sota laga beharko da espedientean (SPKLren 95. artikulua).	El órgano de contratación o la mesa de contratación podrán solicitar a la licitadora aclaración sobre la oferta presentada o si hubiere de corregir manifiestos errores materiales en la redacción de la misma, siempre que se respete el principio de igualdad de trato y sin que puedan, en ningún caso, modificarse los términos de la oferta. De todo lo actuado deberá dejarse constancia documental en el expediente (art. 95 LCSP).
- Balio baxuegiak dituzten eskaintzak	**30.- Ofertas con valores anormalmente bajos**
Proposamen bati baxuegi irizten zaiola-eta betetzerik izango ez a ulertzeko parametro objektiboak finkatu ahal izango ditu ntratazio organoak ezaugarrien taulako **20. apartatuan**.	1.- El órgano de contratación podrá establecer, en el **apartado 20** del cuadro de características, los parámetros objetivos, en virtud de los cuales se entenderá que la proposición no puede ser cumplida por ser considerada anormalmente baja.
Anormaltasun presuntziopean dagokeen proposamen bat ntifikatzen denean, kontratazio mahaiak –edo, bestela, ntratazio organoak– lizitatzaileari edo lizitatzaileei eskatu arko die eskaintza ez-ohiko edo anormaltzat definitzea eragin en proposameneko parametroak arrazoi eta zehatz ifikatzeko eta xehakatzeko. SPKLren 149. artikuluko 4.etik 6.era rteko apartatuetan aurreikusitako prozedura tramitatuko du, emaitza ikusirik, proposamena onartzea edo atzera botatzea posatuko dio kontratazio organoari.	2.- Cuando se identifique una proposición que pueda estar incursa en presunción de anormalidad, la mesa de contratación o en su defecto el órgano de contratación, deberá requerir a la licitadora o licitadoras para que justifiquen y desglosen, razonada y detalladamente, los parámetros de su proposición que han definido la anormalidad de la oferta, tramitando el procedimiento previsto en los apartados 4 a 6 del artículo 149 de la LCSP y, en vista de su resultado, proponiendo al órgano de contratación su aceptación o rechazo.
- Prozedurako ondorengotza	**31.- Sucesión en el procedimiento**
din eta, prozedura izapidetzen den bitartean eta kontratua malizatu baino lehenago, enpresaren ondarea edo jardueraren r bat bat egin, zatikatu edo eskualdatzeko eragiketa bat tatzen bada, sozietate xurgatzailea, bat-egitetik sortu dena, ketaren onuradun izan dena edo enpresaren ondarea edo a dekoko jarduera adarra eskuratu duena izango da prozeduran engo enpresa lizitatzaile edo hautagai haren ondorengoa, iere konkretarako gaitasuna badu, kontratatzeko debekurik ez du eta bere kaudimen eta sailkapena egiaztatzen badu,	Si durante la tramitación de un procedimiento y antes de la formalización del contrato se produjese una operación de fusión, escisión, transmisión del patrimonio empresarial o de una rama de la actividad, le sucederá a la empresa licitadora o candidata en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio empresarial o de la correspondiente rama de actividad, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibición de contratar y acredite su

ESKUda0035303-5900-4985-95cb-7ee0d0aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

eipen-prozeduran parte hartu ahal izateari begira baldintza minístratibo partikularren agiri honetan eskatzen diren dintzak beteta.	solvencia y clasificación en las condiciones exigidas en el pliego de cláusulas administrativas particulares para poder participar en el procedimiento de adjudicación.
- Kontratua ez esleitzeko edo ez egiteko erabakia eta esleipen zeduran Administrazioak atzera egitea	**32.- Decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y desistimiento del procedimiento de adjudicación por la Administración**
ıtratua ez esleitzeko edo egiteko eta SPKLren 152. artikuluko dintzetan esleipen prozeduran atzera egiteko erabakia bakar-arrik formalizazioaren aurretik hartu ahal izango du kontratazio anoak. Erabakia lizitatzaileei jakinarazi beharko die, eta baita opako Batzordeari ere kontratua Europar Batasuneko Egunkari zialean iragarri baldin bada.	La decisión de no adjudicar o celebrar el contrato y el desistimiento del procedimiento de adjudicación en los términos del artículo 152 de la LCSP sólo podrán acordarse por el órgano de contratación antes de la formalización, notificándolo a las licitadoras e informando también a la Comisión Europea cuando el contrato haya sido anunciado en el Diario Oficial de la Unión Europea.
- Esleipena	**33.- Adjudicación**
1.- Eskaintzen sailkapena eta esleitzeko proposamena	**33.1.- Clasificación de las ofertas y propuesta de adjudicación**
Behin eskaintzak baloratu ondoren, aktarekin batera dagokion orazioa eta kontratua esleitzeko proposamena bidaliko dizkio tratazio mahaiak kontratazio organoari. Proposamenean, ugarrien taulako **20. apartatuan** jasotako irizpideen aplikazioz toitzari emandako puntuazioaren arabera beheranzko renkeraz antolatuta agertuko dira eskaintzak, kalitate-prezio zio onena duena identifikatuta.	1.- Una vez valoradas las ofertas, la mesa de contratación remitirá al órgano de contratación, junto con el acta, la correspondiente valoración y la propuesta de adjudicación en la que figurarán ordenadas las ofertas de forma decreciente, incluyendo la puntuación otorgada a cada una de ellas por aplicación de los criterios indicados en el **apartado 20** del cuadro de características, e identificando la que presente mejor relación calidad-precio.
ıtratua esleitzeko proposamenak ez du eskubidetik sortzen posatutako lizitatzailearen alde, eta, beraz, hark ez du ubidetik eskuratuko Administrazioaren aurrean harik eta tratua formalizatzen ez den arte.	La propuesta de adjudicación del contrato no crea derecho alguno en favor de la licitadora propuesta, que no los adquirirá, frente a la Administración, mientras no se haya formalizado el contrato.
ıtuan hartutako irizpide bakarra prezioa denean, ulertuko da aintzetik onena preziorik txikiena jasotzen duena dela.	Cuando el único criterio considerado sea el precio, se entenderá que la mejor oferta es la que incorpora el precio más bajo.
Ezaugarrien taulako **20. apartatuan** aurreikusi ez denean bi atzaile edo gehiagoren arteko guztirako puntuazioko dinketak desegiteko irizpiderik, edo irizpide horiek aurreikusi na aplikatu ondoren berdinketak segituz gero, SPKLren 147.2	2.- Cuando no se hayan previsto en el **apartado 20** del cuadro de características criterios de desempate o cuando, previstos y aplicados, el empate persistiera entre la puntuación total de dos o más licitadoras, este se resolverá mediante la aplicación por

ESKUda0e3568-6990-4935-957b-ee09aaac49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

kuluan aurreikusten diren irizpide sozialak dagokien renkerari jarraikiz aplikatuta desegingo da berdinketa.	orden de los criterios sociales previstos en el artículo 147.2 de la LCSP.
2.- Kalitate-prezio erlaziorik onena duen eskaintza nomikoa aurkeztu duen lizitatzaileak aurretiazko baldintzak etzeari buruzko justifikazio dokumentazioa aurkeztea	**33.2.- Presentación de la documentación justificativa del cumplimiento de los requisitos previos por la licitadora que haya presentado la oferta con mejor relación calidad-precio**
Kontratazio organoak mahaiaren proposamena onartzen enean, kasuan kasuko zerbitzuek eskaintza onena aurkeztu en lizitatzaileari eskatuko diote kontratua esleitzeko arrezkotzat jasotako dokumentazioa aurkezteko. Horretarako egun balioduneko epea izango du lizitatzaileak, ekerimendua jaso eta biharamunetik kontatzen hasita.	1.- Aceptada la propuesta de la mesa por el órgano de contratación, los servicios correspondientes requerirán a la licitadora que haya presentado la mejor oferta para que, en el plazo de 10 días hábiles a contar desde el siguiente a aquel en el que haya recibido el requerimiento, presente la documentación que se relaciona como necesaria para adjudicar el contrato.
kumentazioa honakoa izango da:	Esta documentación será la siguiente:
Jarduteko gaitasuna eta jarduera eremua egiaztatzen en dokumentuak. Enpresa pertsona juridikoa bada, rkataritza Erregistroan behar bezala inskribatutako eraketa- aldaketa-eskrituraren bidez egiaztatuko da jarduteko tasuna, baldin eta aplikagarri zaion merkataritza legeriaren bera inskripzio betebehar hori galdagarria bada. Erregistroan kribatuta egote hori galdagarria ez bada, jarduteko gaitasuna ketaren eskritura edo agiriaren, estatuen edo fundazio aktaren rtez egiaztatuko da, horretan erasota egongo baitira pertsona dikoaren jarduera erregulatzen duten arauak. Horiek, hala gokionean, dagokien erregistro ofizialean inskribatuta egongo .	– **Documentos que acrediten la capacidad de obrar y su ámbito de actividad**. Si la empresa es una persona jurídica, la capacidad de obrar se acreditará mediante la presentación de escritura de constitución o modificación, debidamente inscrita en el Registro Mercantil cuando este requisito sea exigible según la legislación mercantil aplicable. Si dicho requisito no fuera exigible, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acta fundacional, en el que consten las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro oficial.
tsona juridikoei ez zaie kontraturik esleituko, baldin eta atutuen edo sorrerako araudiaren arabera berezko dituzten buruak, xedea edo jarduera-esparrua kontratuaren stazio-ekin bat ez badatoz. Hori guztia aurkezten den kumentazioan egiaztatu beharko da.	Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto u ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios, cuestión que deberá quedar acreditada en la documentación aportada.
presa pertsona bakarrekoa denean, nortasun agiria edo haren ez baño duen dokumenturen bat aurkeztu behar da.	Si la empresa fuera individual, mediante la presentación del documento nacional de identidad o documento que haga sus veces.
Hala dagokionean, ordezkaritza egiaztatzen duten agiriak. te baten izenean aurkezten diren edo proposamenak	– **Documentos que acrediten, en su caso, la representación.** Las personas que comparezcan o firmen proposiciones en

ESKUda0e3513-5950-4965-957b-e4c09a4ec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

npetzen dituzten pertsonek nortasun agiriaren kopia keztuko dute, horretarako askietsiriko ahalordearekin batera.	nombre de otra, presentarán copia del DNI, así como poder bastante al efecto.
lezkari horrek NANik ez badu, erregelamenduz hura ezkatzen duen dokumentuaren fotokopia aurkeztu beharko du, arioak legitimatua edo dagokion erakunde administratiboak pultsatua.	En caso de que la persona representante no posea DNI, deberá presentar fotocopia, legitimada notarialmente o compulsada por el órgano administrativo competente, del documento que lo sustituya reglamentariamente.
presa pertsona juridikoa bada, ahalordeak Merkataritza egistroan erregistratuta egon behar du. Alabaina, egintza kretu baterako ahalordea bada, ez da beharrezkoa izango rkataritza Erregistroan inskribatuta egotea, betiere rkataritza Erregistroaren Erregelamenduaren 94.1.5. artikuluan atutakoaren arabera.	Si la empresa fuere persona jurídica, el poder deberá figurar inscrito en el Registro Mercantil. No obstante, si se trata de un poder para un acto concreto no será necesaria la inscripción en el Registro Mercantil, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 94.1.5 del Reglamento del Registro Mercantil.
Kaudimen ekonomiko-finantzarioa eta tekniko edo fesionala. Kaudimen ekonomiko, finantzario eta teknikoa edo fesionala egiaztatzea SPKLren 87. eta 89. artikuluetan reikusi eta lizitazio iragarkian eta ezaugarrien taulako **16. rtatuan** zehaztu bitartekoak erabiliz.	– **Solvencia económica- financiera y técnica o profesional.** Acreditación de su solvencia económica, financiera y técnica o profesional por alguno de los medios previstos en los artículos 87 y 89 de la LCSP y que se especifiquen en el anuncio de licitación y en el **apartado 16** del cuadro de características.
i baterako enpresa elkarteen kasuan, horien kaudimena aztera begira metatu egingo dira elkartekide bakoitzaren ugarriak (HAKLEOren 24.1 artikulua).	En las Uniones Temporales de Empresas, a efectos de determinación de su solvencia, se acumularán las características de cada una de las integrantes de la misma (art 24.1 del RGLCAP).
opar Batasuneko estatu kideetako edo Europako Esparru nomikoari buruzko Akordioa sinatu duten estatuetako ionalak diren lizitatzaileek, Espainian sailkatu gabe daudenean, kaperaren ordez aurkeztu beharko dute beren kaudimen nomiko eta finantzarioa eta teknikoa egiaztatzen duen kumentazioa, betiere SPKLren 87. eta 88. artikuluetan otakoaren arabera eta kontratazio organoak ezaugarrien lako **16. apartatuan** ezarritako bitartekoak erabilita.	Las licitadoras no españolas que sean nacionales de Estados miembros de la Unión Europea o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, caso de no hallarse clasificadas en España, deberán presentar, en sustitución de la clasificación, la documentación acreditativa de su solvencia económica y financiera y técnica en la forma establecida en los artículos 87 y 88 de la LCSP, y por los medios previstos por el órgano de contratación en el **apartado 16** del cuadro de características.
dorio horietarako, Europar Batasuneko estatu kideek tratatzeko baimena duten enpresariei buruz ezartzen dituzten renda ofizialak eramateko eskumena duten organoek atutako inskripzio ziurtagiriak aurkeztuz gero, ziurtagiria atzen duen estatu kide batean establezimendua duten	A estos efectos, los certificados de inscripción, expedidos por los órganos competentes de la llevanza de las listas oficiales de empresarios y empresarias autorizadas para contratar establecidas por los Estados miembros de la Unión Europea, referidos a empresarios y empresarias establecidas en el Estado

ESKUda0e3583-5900-4955-957f-e809aaec0c19

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

presariei buruzkoak direnean, uste izango da enpresak tasuna duela haietan jasotako hautapen kualitatiborako dintzei dagokienez.	miembro que expide el certificado, constituirán una presunción de aptitud con respecto a los requisitos de selección cualitativa que en ellos figuren.
berean, berdin uste izango da, haietan ziurtatutako alderdiei gokienez, ziurtapen organismo eskudunek egindako ziurtagiriak keztuz gero, baldin eta horiek betetzen badituzte lizitatzaileak ablezimendua duen estatu kideko legeriaren arabera luzatutako rtapen arau europarrak.	Igual valor presuntivo surtirán, respecto de los extremos en ellos certificados, las certificaciones emitidas por organismos de certificación competentes que respondan a las normas europeas de certificación expedidas de conformidad con la legislación del Estado miembro en que esté establecida la licitadora.
reko apartatuan aipatutako dokumentuetan enpresaria rendan inskribatzea edo ziurtagiria ematea eta sailkapena zea ahalbidetu duten erreferentziak adierazi beharko dira.	Los documentos a que se refiere el apartado anterior deberán indicar las referencias que hayan permitido la inscripción del empresario o empresaria en la lista o la expedición de la certificación, así como la clasificación obtenida.
Kontratuaren xede den prestazioa emateko enpresa edo bide gaikuntza egiaztatzea. Kontratatzeko gaitasunerako dintzatzat legez galdagarria baldin bada, kontratu honen xede prestazioa emateko behar den enpresa edo lanbide gaikuntza aztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da.	– **La acreditación de la habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación objeto del contrato.** Si resulta legalmente exigible como condición de aptitud para contratar, deberá aportarse la documentación que acredite la correspondiente habilitación empresarial o profesional para la realización de la prestación que constituye el objeto del presente contrato.
Kaudimena kanpo bitartekoak erabiliz egiaztatzeko KLren 75. artikulua), frogatu egin beharko da egiaz badirela tratua betetzeko pertsona eta material aldetiko bitartekoak, te entitate horiek idatziz hartutako konpromisoa aurkeztu arko baita.	– **La acreditación de la solvencia mediante medios externos** (art.75 LCSP), exigirá demostrar que para la ejecución del contrato dispone efectivamente de esos medios humanos y materiales mediante la presentación del compromiso por escrito de dichas entidades.
tatzaileak, kontratua betetzeko, bere kaudimena egiaztatzeko keztu dituen bitarteko berak erabiliko ditu. Aurreikusi ezindako azoiak sortu direla eta horiek ordezkatu behar izanez gero, eko kaudimena egiazta dezaketen beste bitarteko batzuk atuko ditu, betiere Administrazioak baimenduta.	La licitadora ejecutará el contrato con los mismos medios que ha aportado para acreditar su solvencia. Solo podrá sustituirlos, por causas imprevisibles, por otros medios que acrediten solvencia equivalente y con la correspondiente autorización de la Administración.
Lizitatzaileak azpikontratatzeko asmoa duen kontratu ari buruzko adierazpena. Ezaugarrien taulako **18 . apartatuak** atzen duenean, lizitatzaileek adierazi egin beharko dute tratuaren zer zati azpikontratatzea aurreikusi duten, ikontratazioaren diru zenbatekoa ehuneko gisa adierazita, lan i egingo duten azpikontratisten izena edo enpresa profila	– **Declaración relativa a la parte del contrato que la licitadora tenga previsto subcontratar.** Cuando así se exija en el **apartado 18** del cuadro de características, las licitadoras deberán indicar la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe, en porcentaje, y el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de

ESKUda0e35b3950-49f6-957b-7ee09aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

udimen profesional edo teknikoko baldintzen arabera inituta) zehaztuta (SPKLren 215. artikulua).	solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que vaya a encomendar su realización (artículo 215 LCSP).
Ingurumen kudeaketako arauak eta kalitate bermearen urukoak betetzea. Ezaugarrien taulako **16. apartatuan** horrela reikusten bada, han adierazten diren egiaztagiriak aurkeztu harko ditu lizitatzaileak.	– Cumplimiento **de normas de gestión medio ambiental y de garantía de la calidad.** Si así se prevé en el **apartado 16** del cuadro de características, la licitadora deberá aportar los certificados allí indicados.
Zerga betekizunetan zein Gizarte Segurantzarekikoetan unean egoteari buruzko ziurtagiriak edo kontratuaren organo leatzaileari emandako baimena, hain zuzen ere azken honek o ditzan Gipuzkoako Foru Aldundian eskumena duen organoak Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusiak eman beharreko rtagiriak, zerga betekizunak eta Gizarte Segurantzarekikoak etzeari buruzkoak**.**	– **Certificados acreditativos de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social** o **autorización al órgano gestor** del contrato para recabar los certificados a emitir por el órgano competente de la Diputación Foral de Gipuzkoa y por la Tesorería General de la Seguridad Social, referentes al cumplimiento de sus obligaciones tributarias y sociales.
250 langiletik gorako enpresek **berdintasun plan bat lutela justifikatzeko dokumentazioa** aurkeztu beharko dute, rtxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoak, emakumeen eta onen berdintasunerako denak, 45. artikuluan xedatzen duenari aikiz.	– Las empresas de más de 250 trabajadoras o trabajadores deberán presentar la d**ocumentación justificativa de contar con un plan de igualdad** en aplicación de lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres.
Langile finko desgaituen kopuruari buruzko adierazpena. langile edo gehiagoko enpresek dokumentazioa aurkeztu harko dute, % 33ko edo gehiagoko desgaitasuna duten tsonentzat gordetako lanpostu kuota edo, bestela, osagarri gisa subsidiarioki, horren beharrean har daitezkeen neurriak etzen dituztela egiaztatzeko, hain zuzen ere 1/2013 egintzako Errege Dekretuak, azaroaren 29koak, desgaitasuna en pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko e Ordezkorraren Testu Bategina onartzen duenak, zein horren apenerako araudiak, aurreikusten dutenarekin bat.	– **Declaración relativa al número de personas trabajadoras fijas con discapacidad**. Las empresas de 50 o más personas trabajadoras deberán aportar la documentación acreditativa del cumplimiento de la cuota de reserva de puestos de trabajo a personas con discapacidad igual o superior al 33% o, complementaria o subsidiariamente, del cumplimiento de las medidas que alternativamente puedan adoptarse, de acuerdo con lo previsto en el Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de Derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, así como en la correspondiente normativa de desarrollo.
Jarduera ekonomikoen gaineko zergaren mendeko dueran zertzen direnean: urteko ekitaldiko alta, edo azken ezibo, zerga horren matrikulan baja eman ez izanari buruzko ntzukizunpeko adierazpenarekin batera eta, hala dagokionean, puetsia egoteari buruzko erantzukizunpeko adierazpena.	– **Cuando se ejerzan actividades sujetas al Impuesto sobre Actividades Económicas**: alta referida al ejercicio corriente, o último recibo, junto con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado Impuesto y, en su caso, declaración responsable de encontrarse exento.

ESKUda0e3b3599504955-957b-7de090aec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Behin betiko bermea eratzea, kasuan-kasuan dagokiona. hela egin ahal izango da gordailua:	– **Constitución de la garantía definitiva que, en su caso, sea procedente.** Se podrá depositar del siguiente modo:
• Banku-kontuaren nazioarteko zenbakia duen Kodea: IBAN: ES64 2095.5029.15.1061294889 kontuan, diruzko bermeak direnean; horrelakoetan, egindako gordailua egiaztatzen duen frogagiria ere sartu beharko da.	• En la cuenta con código Internacional de Cuenta Bancaria IBAN: ES64 2095.5029.15.1061294889 cuando se trate de garantías en efectivo, debiéndose entonces incluir el correspondiente resguardo que acredite dicho depósito.
• Kontratazio organoaren aurrean, idatzoharra egindako baloreen ibilgetze-ziurtagiriak, abalak edo kauzio-aseguruen ziurtagiriak direnean (ikusi eredua **VIII. eranskinean).**	• Ante el órgano de contratación, cuando se trate de certificados de inmovilización de valores anotados, de avales o de certificados de seguro de caución (ver modelo de aval en el **Anexo VIII).**
BAZAren ezaugarri-taulako 23. atalean adierazitako umentuak: ziurtagiriak, jarraipen akordioa eta, hala badagokio, rdioa estrusionatzailearekin.	– **Los documentos indicados en la cláusula 23 de la tabla de características:** certificados, acuerdo de continuidad y, en su caso, acuerdo con el extrusionador.
Aurretik xedatutakoa xedatuta ere, Euskal Autonomia idegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan kribatu izanaren ziurtagiria aurkeztuz gero, enpresa lizitatzailea buetsita geldituko da, hartan jasotakoaren arabera eta kakoa frogatu ezean, erregistroan jasotako zirkunstantziei uzko frogagiriak aurkeztetik.	2.- No obstante lo anterior, la presentación del certificado de inscripción en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco dispensará a la empresa licitadora, a tenor de lo en él reflejado y salvo prueba en contrario, de presentar e los documentos acreditativos de las circunstancias cuya inscripción consta en el registro.
tore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen egistroko inskripzioaren ziurtagiria aurkezteak SPKLren 87.2 eta artikuluetan eta SPKL neurri batean garatzen duen maiatzaren 817/2009 Errege Dekretuaren 19. artikuluan aurreikusitako dorioak izango ditu.	La presentación del certificado de inscripción en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público tendrá los efectos previstos en el artículo 87.2 y 96 de la LCSP y en el 19 del Real Decreto 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la LCSP.
rtagirekin batera, erantzukizunpeko adierazpen bat aurkeztu harko da, non azalduko den ziurtagirian adierazitako unstantziak ez direla aldatu.	Los certificados deberán acompañarse de una declaración responsable en la que se manifieste que las circunstancias reflejadas en el certificado no han experimentado variación.
tatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko inskripzioan gatu beharreko baldintzetako bat jasota agertzen ez denean, presak SPKLn ezarritako bitartekoetako bat erabiliz frogatu harko du.	Cuando en la inscripción del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas no conste alguno de los requisitos que deba acreditar, la empresa deberá justificarlos por alguno de los medios previstos en la LCSP.
presa Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen	Cuando la empresa esté inscrita en el Registro Oficial de

ESKUda0e35b3-995f-957f-7eaa90aa8c29

egistro Ofizialean inskribatuta dagoenean edo Europar asuneko estatu kide bateko datu base nazional batean rtzen denean, enpresaren espediente birtual moduan, kumentuak elektronikoki biltegiratzeko sistema baten moduan o aurrekalifikazio sistema baten moduan, eta organo horiek etan doan sartu daitezkeenean, enpresak ez du aurkeztu harko toki horietan inskribatutako datuak egiaztatzen dituzten kumentuak edo bestelako froga dokumentala. Izan ere, atzaileak bakarrik adierazi beharko du, espresuki, dena delako egistroan edo datu basean inskribatuta dagoela.	Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y éstos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligada a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares, siendo únicamente necesario la manifestación expresa por parte de la licitadora de su inscripción en el Registro o base de datos correspondiente.
Aurreko bi apartatuetako dokumentazio guztia eta ezarritako earen barnean behar bezala aurkezten ez bada, ulertuko da atzaileak atzera egin duela bere eskaintzan. Horrenbestez, azioko oinarrizko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, BEZa po, zehapen kontzeptuan; diru kopuru hori jasotzeko, behin-hineko bermera joko da lehenik, horrelakorik eratua den uetan. rtakari honek kontratatzeko debekurako espedientearen kiera dakat. Hau erregelamendu bidez ezartzen den zeduraren bidez izapidetuko da. L-ko 72.3 artikuluarekin adostasunean, kontratatzeko ekuaren aitorpena kontratazioo-organoaren eskumena da eta tratatzeko debekuak ezingo ditu 3 urteak gainditu (73.6 art.).	3.- De no cumplimentarse adecuadamente, y en el plazo establecido, la presentación de la documentación referida en los dos apartados anteriores, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta, procediéndose a exigirle el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía provisional, si se hubiera constituido. La comisión de esta circunstancia conllevará la correspondiente apertura de expediente para la declaración de la prohibición de contratar que se sustanciará por los trámites del procedimiento que reglamentariamente se establezca. De conformidad con el art. 72.3 de la LCSP, la declaración de la prohibición para contratar corresponde al órgano de contratación y el plazo de duración de la prohibición puede extenderse hasta tres años (Art. 73.6).
reko paragrafoan aipatutako kasuan, eskaintzen sailkapenean rengo den lizitatzaileari dokumentazio berbera eskatuko zaio KLren 150.2 artikulua).	En el supuesto señalado en el párrafo anterior se procederá a recabar la misma documentación a la licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas (art. 150.2 LCSP).
Klausula honetan adierazia emandako epearen barnean etzeriez duen lizitatzaileari, dolo, erru edo zabarkeriaz jardun din badu, kontratatzeko galarazpena ezarri ahal izango zaio, KLren 71.2 a) artikuluan aurreikusiaren arabera.	4.- La licitadora que no cumplimente lo establecido en esta cláusula dentro del plazo señalado mediando dolo, culpa o negligencia podrá ser declarada en prohibición de contratar según lo previsto en el artículo 71.2 a) de la LCSP.
3.- Behin betiko bermea	**33.3.- Garantía definitiva**
SPKren 145. artikuluaren arabera eskaintzarik onena	1.- La licitadora que presente la mejor oferta de conformidad con

ESKUda0e33b3-5950-4955-97f0-7ee090aaec49

kezten duen lizitatzaileak behin betiko berme bat eratu harko du, eta kontratazio organoaren eskura jarri. Bermea atzaileak eskainitako amaierako prezioaren 100eko 5 izango balio erantsiaren gaineko zerga kanpoan utzita. Berme horren keta 10 egun balioduneko epean egiaztatu beharko da, Lren 150.2 artikuluan aipatutako errekerimendua jaso eta aramunetik aurrera.	lo dispuesto en el artículo 145 de la LCSP, deberá constituir a disposición del órgano de contratación una garantía definitiva. Su cuantía será igual al 5 por 100 del importe del precio final ofertado por la licitadora, excluido el Impuesto sobre el Valor Añadido. La constitución de esta garantía deberá ser acreditada en el plazo de diez días hábiles a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento del artículo 150.2 LCSP.
Ezaugarrien taulako **19. apartatuan** jasotzen den behin betiko mea SPKLren 108. artikuluan eta HAKLEOren 55. artikulu eta rengoetan aurreikusten den moduetako edozeinetan eratu l izango da. Eskakizun hori esleipendunari egotz dakizkiokeen azoiengatik betetzen ez bada, Administrazioak ez du haren eko esleipenik egingo.	2.- La garantía definitiva que figura en el **apartado 19** del cuadro de características podrá constituirse en cualquiera de las formas previstas en los artículos 108 de la LCSP y 55 y siguientes del RGLCAP. De no cumplirse este requisito por causas imputables a la empresa adjudicataria, la Administración no efectuará la adjudicación a su favor.
Ezaugarrien taulako apartatu aipatuan horrela aurreikusten la, prezioko atxikipen bitartez eratu ahal izango da.	3.- Si así se prevé en el citado apartado del cuadro de características, podrá constituirse mediante retención en el precio.
zioko atxikipen bitartez eratuz gero, behin betiko bermea tratistari jasanaraziko zaio, aurrez berariaz emandako menarekin, eta horren kopurua lehen fakturatik eta rengoetatik kentzen joango zaio, harik eta kopurua osatzen arte.	En caso de constituirse mediante retención en el precio, la garantía definitiva será repercutida a la contratista, previa autorización expresa, deduciéndose su importe de la primera factura y sucesivas hasta alcanzar la totalidad de la misma.
Kontratistari eska dakizkiokeen zehapenak edo kalte-ordainak mearen bitartez gauzatzen badira, kontratistak berriz jarri harko du bermea, edo lehendik jarritakoa dagokion kopuruz ditu, hamaiek gauzatzen direnetik 15 egun naturaleko epean; rela egitea kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.	4.- En caso de que se hagan efectivas sobre esta garantía las penalidades o indemnizaciones exigibles a la contratista, esta deberá reponer o ampliar aquella en la cuantía que corresponda en el plazo de 15 días naturales desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución.
Kontratuan izandako aldaketaren bat dela eta kontratuaren zioa hori aldatzen bada, bermea egokitu egin beharko da, tratua aldatzeko erabakia lizitatzaileari jakinarazten zaion netik kontatzen hasi eta 15 egun naturaleko epean, hain zuzen zio berriarekiko proportzioa mantendu dezan.	5.- Cuando como consecuencia de una modificación del contrato experimente variación su precio, deberá reajustarse la garantía en el plazo de 15 días naturales contados desde la fecha en que se notifique a la adjudicataria el acuerdo de modificación, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado.
Nolanahi ere, behin betiko bermea SPKLren 110. artikuluan atutako kontzeptuez erantzuteko erabiliko da. Kontzeptu ien barruan sartuta dago kontratistak ez betetzea kontratuari	6.- En todo caso, la garantía definitiva responderá de los conceptos a que se refiere el artículo 110 LCSP. Dentro de dichos conceptos se incluye el incumplimiento por parte de la

ESKUda0a3503950149f5957b7ee09aaec49

utako prestazioak oker betetzearen ondorioz hirugarrengoei ginkako kalte-galerak ordaintzeko obligazioa, SPKLren 196. kuluan jasota dagoena.	contratista de la obligación de indemnizar los daños y perjuicios ocasionados a terceras personas como consecuencia de la incorrecta ejecución de las prestaciones objeto del contrato, prevista en el artículo 196 LCSP.
Behin-behineko bermea eratzen denean, esleipendunak teran izango du behin-behineko bermearen zenbatekoa behin iko bermeari aplikatzea edo azken hori berriro eratzea.	7.- En aquellos supuestos en los que se constituya garantía provisional la adjudicataria potestativamente podrá aplicar el importe de la garantía provisional a la definitiva, o proceder a la nueva constitución de esta última.
Berme osagarria SPKLren 107.2 artikuluan jasotakoaren bera ezarriko da, eta, hala badagokio, ezaugarrien taulako **19. rtatuan** xedatutakoari jarraituko zaio.	8.- La garantía complementaria se establecerá de conformidad con lo previsto en el artículo 107.2 LCSP, y se estará, en su caso, a lo dispuesto en el **apartado 19** del cuadro de características.
4.- Esleipena	**33.4.- Adjudicación**
Kontratazio organoak kontratua esleitu beharko du **33.2 usulak** aipatzen duen dokumentazioa jaso eta hurrengo 5 egun odunen barruan.	1.- El órgano de contratación deberá adjudicar el contrato dentro de los 5 días hábiles siguientes a la recepción de la documentación a la que se refiere la **cláusula 33.2.**
ngo da utzi esleitu gabe lizitazio bat, baldin eta baldintza-rian ageri diren irizpideen arabera onargarria den eskaintza edo posamenen bat badago.	No podrá declararse desierta una licitación cuando exista alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuren en el pliego.
Esleipenaren ebazpena arrazoitua izan beharko da eta enpresa tagai eta lizitatzaileei jakinaraziko zaie, eta kontratatzailearen filean argitaratuta egon beharko da 15 eguneko epean.	2.- La resolución de adjudicación deberá ser motivada y se notificará a las empresas candidatas y licitadoras, debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de 15 días.
Aurreko apartatuak aipatzen dituen jakinarazpenak eta olizitazioak beharrezko informazioa izango dute, eta bereziki KLren 151.2 artikuluak galdatua, hain zuzen esleipen zeduan interesa duten pertsonek behar beste oinarritutako ekurtzoak jarri ahal izan ditzaten esleipen erabakiaren kontra.	3.- La notificación y la publicidad a que se refiere el apartado anterior contendrá la información necesaria que permita a las personas interesadas en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación, y en particular la exigida por el artículo 151.2 de la LCSP.
Eslleipenaren motibazioan 153.3 artikuluan jasotako bekotasun salbuespena aplikatu beharko da.	4.- Será de aplicación a la motivación de la adjudicación la excepción de confidencialidad contenida en el artículo 155.3 de la LCSP.
Edonola ere, kontratua zer epetan formalizatu behar den erazi da bai jakinarazpenean bai kontratatzailearen profilean,	5.- En todo caso, en la notificación y en el perfil del contratante se indicará el plazo en que debe procederse a su formalización

ESKUda0ec5b3-5950-4955-957b-7eea90aacc89

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

LLren 153. artikuluak xedatzen duenarekin bat.	conforme a lo dispuesto en el artículo 153 de la LCSP.
- Kontratua formalizatzea	**34.- Formalización del contrato**
Kontratua administrazio dokumentuan formalizatu beharko da. kumentu hori lizitazioaren baldintzei lotuko zaie estu-estu, eta har besteko titulua izango da edozein erregistro publikotan kezteko. Nolanahi ere, kontratua eskritura publiko bihurtzeko a dezake kontratistak, eta, orduan, bere kontura izango ditu ritura publikoak egiteak sortzen dituen gastuak. Kontratua malizatzeko dokumentuan ezingo da inola ere sartu esleipen pideak aldatzea eragingo duen klausularik.	1.- El contrato deberá formalizarse en documento administrativo que se ajuste con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, la contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos. En ningún caso, se podrán incluir en el documento en que se formalice el contrato cláusulas que impliquen alteración de los términos de la adjudicación.
Kontratua formalizazioaz burutzen da eta, horrenbestez, ezin ngo da inolaz ere kontratua betetzen hasi, aurrez malizatzeke.	2.- El contrato se perfecciona con su formalización y en ningún caso podrá iniciarse la ejecución del contrato sin su previa formalización.
Kontratua sinatu aurretik, esleipenduna ordezkatzen duen tsonak honakoak aurkeztu beharko dizkio kontratazio anoari:	3.- Previamente a la firma del contrato, la persona representante de la adjudicataria deberá presentar ante el órgano de contratación:
Bere identitatea eta ordezkaritza egiaztatzen dituzten kumentuak.	a) Los documentos que acrediten su identidad y representación.
Esleipenduna aldi baterako enpresa elkartea baldin bada, artearen eraketaren eskritura publikoa, elkarteari eman zaion eta ahal nahikoz hornitutako ordezkaria izango den tsonaren izendapena.	b) Si el adjudicatario fuera una Unión Temporal de Empresas, escritura pública de su constitución, CIF asignado y nombramiento de la persona representante con poder suficiente.
Baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta presa Sailkatuen Erregistroak edo estatuko Lizitatzaileen eta presa Sailkatuen Erregistroak emandako ziurtagiria aurkeztu la, esleipendunak berretsi egin beharko du ziurtagiria ematea gin zuten zertzeladak indarrean daudela.	c) Si se hubiese presentado certificado expedido por el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma del País Vasco o del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado, la adjudicataria deberá reiterar la vigencia de las circunstancias que motivaron su expedición.
Kontratua kontratazio arloko errekurtso berezia jartzeko dukoa bada, ezingo da formalizatu esleipenaren jakinarazpena atzaileei eta hautagaiei bidaltzen zaienetik hasita 15 egun oduneko epea igaro baino lehen.	4.- Si el contrato es susceptible de recurso especial en materia de contratación, la formalización no podrá efectuarse antes de que transcurran 15 días hábiles desde que se remita la notificación de la adjudicación a las licitadoras.
ntratazio organoak, aurreko lerrokadan aurreikusitako epea	El órgano de contratación requerirá a la adjudicataria para que

ESKUda0e25b3-995b-4956-957b-ee990aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

rotakoan eta, betiere, epe horretan, kontratuaren formalizazioa tea ekarriko lukeen errekurtsorik jarri ez bada, esleipendunari atuko dio formaliza dezala kontratua, gehienez ere 5 egun uraleko epean, errekerimendua jasotzen duen egunaren dorengotik kontatzen hasita. Berdin jokatuko du, errekurtsoa zteko eskumena duen organoak etenaldia bertan behera uzten enean.	formalice el contrato en plazo no superior a 5 días naturales a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, una vez transcurrido el plazo previsto en el párrafo anterior sin que se hubiera interpuesto recurso que lleve aparejada la suspensión de la formalización del contrato. De igual forma procederá cuando el órgano competente para la resolución del recurso hubiera levantado la suspensión.
Bestelako kasuetan, kontratuaren formalizaziorako gehienezko ea 15 egun baliodunekoa izango da, esleipendunak eipenaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik kontatzen ita.	5.- En los restantes casos, la formalización del contrato deberá efectuarse en el plazo máximo de 15 días hábiles contados desde el siguiente al de la recepción por la adjudicataria de la notificación de la adjudicación.
Kontratuaren edukian espresuki jaso beharko dira eipendunak proposamen teknikoan, eta alderdi sozialen eta urumenekoen gaineko esleipen irizpidetzat baloratutako erdiei dagokienez, bere gain hartutako obligazioak.	6.- Deberán incorporarse expresamente al contenido del contrato las obligaciones que asuma la adjudicataria en su propuesta técnica con relación a los aspectos valorados como criterios de adjudicación relativos a aspectos sociales y medioambientales.
Esleipendunari egotz dakizkiokeen arrazoiak direla eta tratua ez bada formalizatu adierazitako epearen barnean, azioko oinarrizko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio, BEZ po, zehapen kontzeptuan; kopuru hori jasotzeko, behin betiko mera joko da lehenik, horrelakorik eratua den kasuetan. rretaz gain, kontratatzeko galarazpena ere ezarri ahal izango , SPKLren 71.2.b) artikuluan aurreikusiarekin bat.	7.- Cuando por causas imputables a la adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3 por ciento del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de que pueda ser declarado incurso en prohibición de contratar, según lo previsto en el artículo 71.2.b) de la LCSP.
Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak Administrazioari zteko modukoak badira, berandutzek eragindako kalteen aina emango zaio kontratistari.	8.- Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Administración, se indemnizará a la contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.
Kontratuaren formalizazioari publizitatea emango zaio, SPKLren . artikuluan xedatutakoaren arabera.	9.- De la formalización del contrato se dará publicidad según lo dispuesto en el artículo 154 de la LCSP.
III. KAPITULUA - KONTRATUA BETETZEA	**CAPÍTULO III - EJECUCIÓN DEL CONTRATO**
- Kontratuaren arduraduna	**35.- Responsable del contrato**
Kontratazio organoak, kontratua esleitzeko ebazpenean,	1.- El órgano de contratación designará en la resolución de

ESKUda0e35b3-7950-4955-957b-7ee090a8ec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

tratuaren pertsona arduraduna izendatuko du. Pertsona ren eginkizuna izango da kontratua betetzen dela ikuskatzea beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak ematea, zartutako prestazioa behar moduan eta egoki gauzatuko dela rtatzearren.	adjudicación del contrato a una persona responsable del contrato, a la que corresponderá supervisar su ejecución y adoptar las decisiones y dictar las instrucciones necesarias con el fin de asegurar la correcta realización de la prestación pactada.
berean, kontratuaren arduradun izango den pertsonak untzaileak eduki ahal izango ditu, titulu profesional edo jakintza ezifikoen arabera. Laguntzaile horiek kontratua esleitzeko zpenean bertan identifikatuko dira halaber.	Asimismo, la persona responsable del contrato podrá contar con personas colaboradoras, en función de títulos profesionales o conocimientos específicos, que serán identificadas en la misma resolución de adjudicación del contrato.
Kontratuaren arduraduna izango da enpresa esleipendunaren kontratazio organoaren arteko solaskidea.	2.- La persona responsable del contrato es la persona interlocutora entre la empresa adjudicataria y el órgano de contratación.
Bere eginkizunak garatu ahal izateko, arduradunak eta untzaileak libre sartu ahal izango dira kontratuaren xede den stazioa garatzen den lekuetara, eta egoki iritzitako ikuskapen tiak egin ahal izango dituzte, kontratistak koordinatzaile ndatzen duen pertsonak lagunduta, betiere kokaleku horiek eta en baldintza teknikoak kontratuaren xede diren prestazioak atzeko erabakigarriak badira. Kasu horietan, kontratuaren uradunak lekuetara sartzeko beharra justifikatu beharko du, resuki eta espediente administratiboan zehaztuta; espediente i kontratazio organoak berretsi beharko du aurretik.	3.- Para el ejercicio de sus funciones, la persona responsable y quienes colaboren con ella tendrán libre acceso a los lugares de prestación del objeto del contrato y podrán realizar las inspecciones que consideren oportunas acompañadas por la persona designada por la contratista como coordinadora, siempre que dichos emplazamientos y sus condiciones técnicas sean determinantes para el desarrollo de las prestaciones objeto del contrato. En estos casos, la persona responsable del contrato deberá justificar la necesidad del acceso, de forma expresa y detallada en el expediente administrativo, que deberá ser ratificado, previamente, por el órgano de contratación.
berean, egoki deritzoten informazio eta dokumentazioa eskatu l izango dute, eta kontratuaren xedea behar bezala betetzeko arrezko bilerak sustatu eta deitu, betetze horretako edozein abehera bideratu ahal izatearren.	Asimismo, podrán solicitar la información y documentación que estimen oportuna y promover y convocar las reuniones que resulten necesarias para la adecuada ejecución del objeto del contrato y para solucionar cualquier incidente en su ejecución.
tratuaren arduradunak ezarriko ditu jarraibideak.	La persona responsable del contrato establecerá las directrices oportunas.
Zehazki, honako eginkizun hauek dagozkio:	4.- En particular, le corresponden las siguientes funciones:
kontratua betetzeko lanak kontratuan bertan jasotako dintzetan eta aurreikusitako epean gauzatzen ari direla aztatzea. Bereziki, beharrezko ekintzak zertzea, jarduera horrek tratuaren kalitate eskakizunak eta klausula sozialak,	a) Comprobar que la ejecución se desarrolla en los términos del contrato y en el plazo de duración previsto. En especial, llevar a cabo las acciones necesarias para verificar si se cumplen los requisitos de calidad del contrato y las cláusulas sociales,

ESKUda0e3503-9970-4955-957b-ee09aa4e79

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

urumenekoak eta berritzaileak betetzen ote dituen aztatzearren.	medioambientales, de tipo social e innovadoras.
Kontratazio organoari aditzera ematea edozein motatako betetzeak eta, hala dagokionean, zigorrak ezartzeko, kontratua teko, kontratua suntsiarazteko, kontratua behar bezala zatzea bermatzeko beharrezkoak diren neurriak hartzeko edo ministrazioari enpresa kontratistaren ez-betetzeak eragiten uen kalteengatiko ordaina emateko prozedura abia dadin posatzea.	b) Informar al órgano de contratación sobre los incumplimientos de cualquier clase y, cuando corresponda, proponer el inicio del procedimiento de imposición de penalidades, la suspensión del contrato, la resolución del contrato y la adopción de cuantas medidas sean necesarias para garantizar el correcto cumplimiento del contrato o para resarcir a la Administración de los daños y perjuicios que provoque el incumplimiento de la empresa contratista.
Kontratuan beharrezko den aldaketa oro gomendatzea, terako zehaztapen, jarraibide edo jardun eraginkorragoak an ditzaketen beste baldintza batzuen kasuan.	c) Recomendar cualquier cambio necesario en el contrato, como especificaciones, instrucciones u otros requisitos que proporcionen operaciones más eficaces.
Kontratuari atxikitako pertsona zein material aldetiko aketak baimentzea, betiere kontratazio organoak emandako aibideen ildotik, kontratuaren aldaketarik ez dakarten uetan.	d) Autorizar, siguiendo las instrucciones del órgano de contratación, la alteración de medios humanos o materiales adscritos al contrato en aquellos supuestos que no supongan modificación del mismo.
Luzapenen behar eta egokitasunari buruzko txostena atea eta horiek motibatzea.	e) Informar y motivar la necesidad y procedencia de prórrogas.
Enpresa kontratistak azpikontratista edo hornitzaileekiko uen ordainketa obligazioak betetzen dituela egiaztatzea.	f) Comprobar que la empresa contratista cumple con su obligación de pago a las subcontratistas o suministradoras.
Kontratua bete bitartean aldatzen badira kontratuaren uraduna edo laguntzaileak, enpresa kontratistari horren berri ango zaio, idatziz, kontratatzailearen profilean argitaratzearekin era.	5.- Si durante la ejecución del contrato se modificara la persona responsable del contrato o las personas colaboradoras, será puesto en conocimiento de la empresa contratista por escrito y publicado en el perfil del contratante.
- Kontratistaren ondorengotza	**36.- Sucesión en la persona de la contratista**
Enpresak edo enpresen jarduera-adarrak batzen, zatitzen, zen edo eskualdatzen direnean, kontratuak jarraitu egingo du tratua esleitzen zaion entitatearekin, hori subrogatu egingo ta kontratuari darizkion eskubide eta obligazioetan, betiere Lren 98. artikuluan eskatzen diren baldintzak betetzen badira.	1.- En los casos de fusión, escisión, aportación o transmisión de empresas o ramas de actividad de las mismas, continuará el contrato con la entidad a la que se atribuye el contrato, que quedará subrogada en los derechos y obligaciones dimanantes del mismo, si se cumplen las condiciones exigidas en el artículo 98 de la LCSP. Cuando la contratista sea una unión temporal de empresas se estará a lo establecido en el artículo 69.8 de la LCSP.

ESKUda0e35b3-0953-495c-857b-ee090aacc49

Kontratistaren betebeharra da Administrazioari era gagarrian jakinaraztea nortasun juridikoari eragiten dion aketa oro. Horrelakoetan eten egingo da kasuan kasuko turak ordaintzeko legez aurreikusten diren epeen konputua, ik eta aldaketak egiaztatzen diren arte.	2.- Es obligación de la contratista comunicar fehacientemente a la Administración cualquier cambio que afecte a su personalidad jurídica, suspendiéndose el cómputo de los plazos legalmente previstos para el abono de las facturas correspondientes hasta que se verifiquen los mismos.
Subrogazioa ezinezkoa bada kontratua eskuratuko duen itateak beharrezkoak diren kaudimen eta gaitasun baldintzak etzen ez dituelako, kontratua suntsiarazi egingo da, eta eipendunaren erruz suntsiarazi dela joko da ondorio tietarako.	3.- Si no pudiese producirse la subrogación por no reunir la entidad a la que se atribuya el contrato las condiciones de solvencia necesarias, se resolverá el contrato considerándose a todos los efectos como un supuesto de resolución por culpa de la adjudicataria.
- Kontratua besteri lagatzea	**37.- Cesión del contrato**
Kontratuari darizkion eskubideak eta betebeharrak hirugarren i laga ahal izango dizkio pertsona edo enpresa esleipendunak, iere lagatzailearen ezaugarri teknikoak edo pertsonalak tratua esleitzeko arrazoi erabakigarria izan ez badira eta apenak merkatuko lehiaren egiazko murrizketa eragiten ez lu.	1.- Los derechos y obligaciones dimanantes del contrato podrán ser cedidos por la persona o empresa adjudicataria a una tercera persona siempre que sus cualidades técnicas o personales no hayan sido razón determinante de la adjudicación del contrato y de la cesión no resulte una restricción efectiva de la competencia en el mercado.
Kontratistak bere eskubide eta betebeharrak hirugarren bati a ahal izan diezazkion, baldintza hauek bete beharko dira:	2.- Para que la contratista pueda ceder sus derechos y obligaciones a terceras personas deberán cumplirse los siguientes requisitos:
Kontratazio organoak lagapena egiteko baimena berariaz aurretik ematea.	g) Que el órgano de contratación autorice expresamente y con carácter previo la cesión.
agatzaileak kontratuaren zenbatekoaren gutxienez % 20 ea izatea.	h) Que la cedente tenga ejecutado al menos un 20 por 100 del importe del contrato.
mpresa lagapen-hartzaileak kontratuak egiteko gaitasuna kontratuaren betetze fasearen arabera galda daitekeen dimenta izatea. Gainera, behar bezala sailkatuta egon behar du, din eta lagatzaileari ere baldintza hori ezarri bazaio, eta horri ez eragin behar kontratatzeko inolako debekuk.	i) Que la empresa cesionaria tenga capacidad para contratar y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, debiendo estar debidamente clasificada si tal requisito ha sido exigido a la cedente, y no estar incursa en una causa de prohibición de contratar.
mpresa esleipendunaren eta enpresa lagapen-tzailearen arteko lagapena eskritura publiko bitartez malizatzea.	j) Que la cesión se formalice, entre la empresa adjudicataria y la empresa cesionaria, en escritura pública.

ESKUda0e35b3-9959-4956-85f8-ee090aa4cc79

Lagapen-hartzailea lagatzaileari dagozkion eskubide eta ebehar guztietan subrogatuko da.	3.- La cesionaria quedará subrogada en todos los derechos y obligaciones que corresponderían a la cedente.
- Betetze baldintzak eta betebeharrak	**38.- Condiciones y obligaciones de ejecución**
1.- Baldintza orokorrak	**38.1.- Condiciones generales**
Kontratua betetzeko zehatz-mehatz segituko dira baldintza-ri honetan eta ezaugarri teknikoen baldintza-agirian jasotako usulak, eta interpretatzeko unean jarraitu egin beharko dira tratuaren arduradunak kontratistari emandako jarraibideak.	1.- El contrato se ejecutará con estricta sujeción a las cláusulas estipuladas en este pliego, al pliego de prescripciones técnicas y de acuerdo a las instrucciones que para su interpretación, diera a la contratista la persona responsable del contrato.
Esleipendunaren erantzukizuna izango dira horniduraren xede en ondasunen kalitatea, bai eta kontratua betetzerakoan ministrazioarentzat edo hirugarren pertsonentzat huts, akats, todo desegoki edo ondorio okerretatik sortzen diren ondorioak .	2.- La adjudicataria será responsable de la calidad de los bienes objeto de suministro, así como de las consecuencias que se deduzcan para la Administración o para terceras personas de las omisiones, errores, métodos inadecuados o conclusiones incorrectas en la ejecución del contrato.
Pertsona edo enpresa kontratistak lantalde eta langile kiekin egin beharko du hornidura, eta lanen martxak noiznahi tzen dituen premiei behar bezala erantzun. Bere eskaintzan atutako bitarteko teknikoak ere jarriko ditu eta, oro har, lanak do egiteko behar diren guztiak.	3.- La persona o empresa contratista deberá realizar el suministro con el equipo y medios personales adecuados, respondiendo en todo momento a las necesidades que se deriven de la marcha de los trabajos. Aportará también los medios técnicos incluidos en su propuesta y, en general, cuantos se precisen para la buena ejecución de los trabajos.
Lizitaziora aurkezten diren enpresek borondatez onartzen dute atze, esleitze eta betetze prozesuetatik eratorritako datu tiei gardentasuna ematea.	4.- Las empresas que concurran a la licitación aceptan voluntariamente dar transparencia institucional a todos los datos derivados de los procesos de licitación, adjudicación y ejecución.
2.- Kontratua betetzeko baldintza bereziak	**38.2.- Condiciones especiales de ejecución del contrato**
ugarren taulako **21. apartatuan** aurreikusiez gain, betetze eko obligazio bereziak dira honakoak:	Además de las previstas en el **apartado 21** del cuadro de características son obligaciones especiales de ejecución las que se detallan a continuación:
38.2.1.- Lan eta gizarte arloko baldintza eta ingurumenaren babesaren arlokoak	**38.2.1.- Condiciones laborales, sociales y de protección del medio ambiente**
Kontratistak adierazi beharko du 1. zenbakiko gutun azalean deb kontratuaren xedea den jarduera egiten duen sonalari aplikatu beharreko hitzarmen kolektiboa. Hitzarmen	1.- La contratista deberá indicar en el sobre 1 el convenio colectivo que será de aplicación al personal que realice la actividad objeto del contrato. La información sobre dicho convenio colectivo se

ESKUda0e3583-2950-4955-957b-7ee090aa8c49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ktibo horri buruzko informazioa esleipen-erabakian sartuko ta kontratatzaile-profilean argitaratuko da.	incluirá en la resolución de adjudicación y se publicará en el perfil de contratante.
Kontratistak, kontratua betearazte guztian zehar ezaugarri droko 20 atalean langilegoari dagoen lanbide-kategoriaren berako baldintzak bete beharko ditu, dagokion maila fesionalaren arabera, eta inola ere seinalatutako soldata-dintzekin betetzea hartakoaren beherakoa izan daitekelarik. ıtratista, honen inguruko edozein informazio edo eskatzen on dokumentazioa kontratazio-organoari erraztera edo rtatzera behartuta egongo da.	2.- La contratista deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato cumplir con las condiciones salariales señaladas en el apartado 20 del cuadro de características, según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin quye en ningún caso el slario a abonar pueda ser inferior a aquel. La contratista vendrá obligada a facilitar al órgano de contratación cualquier información o documentación que le sea requerida para acreditar este extremo.
Azpikontrataziorik egiten bada, klausula honetan xedatutakoa e beharko du enpresa azpikontratistak. Azpikontratatutako uerari hasiera eman baino lehen, enpresa kontratistak ztatuko du azpikontratatutako enpresako langile guztiak gizarte ırantzan izena eta alta emanda daudela.	3.- En caso de subcontratación, la empresa subcontratista deberá igualmente cumplir con lo dispuesto en esta cláusula. La empresa contratista comprobará, con carácter previo al inicio de la actividad subcontratada, la afiliación y el alta en la seguridad social de los trabajadores y las trabajadoras de las empresas con las cuales subcontrante.
Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako ebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen ute ez-betetze horren ondorioz sortutako ondorio ekonomikoak e gain hartzera, ondorio horiek kontratistari jasanaraziko dizkio. retarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa inistratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik eta indutako zenbateko osoa berreskuratu arte.	4.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada a asumir las consecuencias económicas que de aquel se derivan, se repercutirán las mismas en la contratista, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades satisfechas.
Atal honetan ezarritakoa, SPKL-ren 211 f) atalean agertutako orioetarako, gauzatzeko baldintza berezi bezala eta funtsezko ebeharra bezala ezartzen da. Hura ez betetzeak kontratua tsitzeko ekarri ahal izango du, erakunde kontrataziogilearen ondataren arabera.	5.- Lo dispuesto en el presente apartado tiene el carácter de condición especial de ejecución y obligación esencial a los efectos previstos en el artículo 211 f) de la LCSP, siendo por tanto cualquier incumplimiento de la misma causa de resolución del contrato, a voluntad de la entidad contratante.
38.2.2.- Bete beharreko hizkuntza baldintzak	**38.2.2.- Condiciones lingüísticas de ejecución**
Kontratuaren xede diren ondasunen eta produktuen testuak, ketak, fakturak, jarraibideak eta dokumentazio teknikoa bi kuntza ofizialetan egingo dira, euskarari lehentasuna emanez; ta softwareko testuzko eta soinuzko interfazea ere.	1.- Los textos, etiquetas, facturas, instrucciones y documentación técnica de los bienes o productos objetos del contrato se harán en las dos lenguas oficiales, dando prioridad al euskera, incluidas las interfaces textuales y sonoras de los productos de software.

ESKUda0e35b3-5950-4955-9570-7ed0bfaac49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Hizkuntza ofizialen erabilerari buruzko betebeharrak, funtsezko ebehartzat hartuak izango dira eta Sektore Publikoko Kontratu earen ondoriotarako, ez betetze kasuetarako kontratuaren tea ere izan dezake ondoriotzat.	2.- Las clausulas referentes a obligaciones referidas al uso de las lenguas oficiales tienen calificación de condición esencial, a efectos de los dispuesto en la Ley de Contratos del Sector Público, pudiéndose acordar la resolución del contrato en caso de incumplimiento de las mismas.
Esleipendunak kontratua gauzatzerakoan erabiltzen diren karazko testuak hizkuntza aldetik zuzenak eta egokiak direla matu beharko du. Hizkuntzaren kalitatearen aldetik, gutxieneko dintzak ez dituztela betetzen ikusiz gero, zuzentzea eskatu ahal ngo zaio, inolako gainkosturik eragin gabe.	3.- El adjudicatario deberá garantizar que los textos utilizados para la ejecución del contrato sean correctos y adecuados lingüísticamente. En caso de que se considere que no tienen la suficiente calidad lingüística, se podrá exigir a la empresa que adopte las medidas necesarias para su corrección sin que ello suponga ningún coste adicional.
.2.3.- Emakumeen eta gizonen arteko berdintasun esparruko baldintzak	**38.2.3.- Condiciones en materia de igualdad de mujeres y hombres**
Enpresa esleipendunak, kontratua exekutatzeko orduan, akumeen eta gizonen arteko berdintasuna bermatzeko rriak ezarri beharko ditu arlo hauetan: lanpostua eskuratzeko terak; sailkapen pertsonala; sustapena; iraupena; prestakuntza; sariak; kalitatea eta lan egonkortasuna; jardunaldiaren pena eta antolaketa; baita kontratuari atxikitako langileen ilia bizitza, lan bizitza eta bizitza pertsonala uztartzeko rriak ere, hain zuzen ere 2007ko martxoaren 22ko 3/2007 Lege anikoak, emakumeen eta gizonen berdintasun gingarrirakoak xedatutako moduan.	1.- La empresa adjudicataria, en la ejecución del contrato, deberá establecer medidas que garanticen la igualdad de mujeres y hombres en el acceso al empleo, clasificación personal, promoción, permanencia, formación, retribuciones, calidad y estabilidad laboral, duración y ordenación de la jornada, así como aquellas que favorezcan la conciliación de la vida personal, familiar y laboral del personal adscrito a la ejecución del contrato, conforme establece la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.
Enpresa esleipendunak lengoaia ez-sexista erabili beharko du tratu hau exekutatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, di eduki material guztietan. Halaber, emakumeen bazterketa lokitzen duten irudiak edota estereotipo sexistak ekidin harko ditu, eta berdintasun balioak, presentzia orekatua, ztasuna, baterako erantzukizuna eta genero rol zein ntitateen aniztasuna sustatu beharko ditu.	2.- La empresa adjudicataria deberá utilizar un lenguaje no sexista en toda su documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del contrato, y deberá evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.
38.2.4.- Laneko segurtasun eta osasun esparruko baldintzak	**38.2.4.- Condiciones en materia de seguridad y salud en el trabajo**
Laneko segurtasun eta arriskuen prebentzioko esparruan arreara dauden xedapenak bete beharko ditu enpresa tratistak, baita hitzarmen kolektibo aplikagarritik torritzkoak ere.	1.- La empresa contratista deberá cumplir con las disposiciones vigentes en materia de seguridad y prevención de riesgos laborales en el trabajo, así como las derivadas del convenio colectivo aplicable.

ESKUda0e85f3-5900-4955-957b-e0090aaec19

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Enpresa kontratistak nahitaezko edo beharrezko laneko urtasun eta higiene neurriak hartu beharko ditu, kontratu nen xedeari lotuta dauden langileen osotasunarentzat edo sunarentzat sor daitezkeen arriskuei aurrea hartzeko.	2.- La empresa contratista deberá adoptar las medidas de seguridad e higiene en el trabajo que sean obligatorias o necesarias para prevenir de manera rigurosa los riesgos que pueden afectar a la integridad y salud del personal afecto al objeto del contrato.
8.2.5.- Informazioaren segurtasunaren esparruko baldintzak	**38.2.5.- Condiciones en materia de seguridad de la información**
Esleipendunak, bere zereginean zerikusia duen segurtasun udiaren inguruko informazioa eta prestakuntza eman beharko bere langileei (Informazioaren Segurtasunari buruzko Politikak aztutako mailan).	1.- La adjudicataria se obliga a cumplir con la normativa de seguridad relacionada con dichos servicios o información; así como se obliga a informar y formar a su personal..
Esleipendunak eta datu pertsonalen tratamenduaren edozein etan parte hartzen duen edozein pertsonak horiei buruzko retu profesionala mantendu beharko du, eta datu horiek estu beharko ditu. Obligazio horiek indarrean egongo dira itate kontratatzailearekin duen harremana amaituta ere.	2.- La adjudicataria, y toda persona que intervenga en cualquier fase del tratamiento de datos de carácter personal, está obligada al secreto profesional respecto de los mismos y al deber de guardarlos; obligaciones que subsistirán aun después de finalizar sus relaciones con la entidad contratante.
Enpresa kontratistak kontratua betetzeko beharrezko izan zakeen izaera pertsonaleko datuen erabilera datu pertsonalen esaren esparruan indarrean dagoen legeria betez egingo da; ta entitate kontratatzaileak xedatutakoa betez ere.	3.- La utilización por la adjudicataria de datos de carácter personal que pueda resultar precisa para el cumplimiento del contrato, se efectuará con observancia de la legislación vigente en materia de protección de datos de carácter personal; así como con arreglo a las instrucciones que le indique la entidad contratante.
Esleipendunak ezingo ditu datu horiek hirugarrengoei laga edo tratua betetzeko helburu zehatzak ez diren beste buruetarako erabili.	4.- La adjudicataria no podrá facilitar estos datos a terceros ni utilizarlos con finalidades distintas a las precisas para el cumplimiento del contrato.
Esleipendunak, datu horien tratamendurako arduradun gisa, u pertsonalen segurtasunerako beharrezkoak diren neuri niko edo antolakuntzazkoak aplikatuko ditu, datu horiek atzea, galtzea, baimenik gabe tratatzea edo eskuratzea nesteko, aukera horiek bai giza jardueratik beretik bai ingurune ko edo naturaletik datozenak izan daitezkeelarik.	5.- La adjudicataria se obliga, en su condición de encargada del tratamiento, a adoptar las medidas de índole técnica y organizativa necesarias que garanticen la seguridad de los datos de carácter personal y eviten su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado, ya provengan de la acción humana o consecuencia del medio físico o natural.
Kontratuaren iraunaldian zehar, entitate kontratatzaileak harrez kotzat jotzen dituen kontrolak egitea onartuko du eipendunak, hain zuzen ere segurtasun neurriak betetzen direla aztatzeko eta beharrezko neurri zuzentzaileak ezarri ahal	6.- La adjudicataria permitirá que la entidad contratante realice los controles que considere oportunos durante el periodo de vigencia del contrato para verificar el cumplimiento de las medidas de seguridad y poder adoptar las medidas correctoras

ESKUda0e3503-9950-4935-957b-7ee09aaec419

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

eko.	oportunas.
Kontratuko prestazioa amaitu ondoren, esleipendunak izaera tsonaleko datuak deuseztatu beharko ditu, edo itzuli beharko kio entitate kontratatzaileari edota Administrazioak ndatutako tratamendurako arduradunari.	7.- La adjudicataria, a la finalización de la prestación contractual, deberá destruir los datos de carácter personal o deberá devolverlos a la entidad contratante o a otra persona encargada del tratamiento designada por la administración.
Baldin eta, enpresa kontratistak klausula honetan xedatutako ebeharrak ez betetzeagatik, entitate kontratatzailea zigortzen lute dirua ordaintzera, diru hori kontratistari jasanaraziko dio. rretarako, administrazio kontratatzaileak beharrezko jarduketa ministratibo edo judizialak egiteko eskubidea izango du, harik ordaindutako zenbateko osoa berreskuratu arte.	8.- Si como consecuencia del incumplimiento por la empresa contratista o subcontratista de las obligaciones asumidas en virtud de esta cláusula, la entidad contratante fuera condenada al pago de cantidades, se repercutirá en la contratista la suma satisfecha, a cuyos efectos la Administración contratante se reserva el ejercicio de cualesquiera acciones, administrativas o judiciales, que sean adecuadas y convenientes hasta la total recuperación de las cantidades pagadas.
3.- Baimen eta lizentzien kudeaketaren inguruko ebeharrak	**38.3.- Obligaciones relativas a la gestión de permisos, licencias y autorizaciones**
Lanak behar bezala egiteko behar diren baimen edo lizentzia tiak lortzea enpresa kontratistaren erantzukizuna eta kontua non eta kontratazio organoak bere kasa kudeatzea erabakitzen duen; eta haien gaineko eskumena dutenek ezarritako dintzak eta ezaugarriak bere kontura bete behar ditu tratistak.	1.- Será de cuenta y responsabilidad de la empresa contratista, salvo que el órgano de contratación decida gestionarlo por sí mismo, la obtención de cuantos permisos, licencias y autorizaciones sean precisos para la correcta ejecución de los trabajos, debiendo atender los consiguientes condicionados y prescripciones de los organismos competentes.
Baimenak edo lizentziak eskuratzeak tasa, fidantza edo telako gasturen bat baldin badakar, horien ordainketak edo ietarako gordailua egitea ere enpresa kontratistaren kontua ngo da.	2.- Cuando se exijan tasas, fianzas u otros gastos por dichos permisos, licencias o autorizaciones, su abono o depósito será también a cargo de la empresa contratista.
4.- Kontratistari eska dakizkiokeen gastuak	**38.4.- Gastos exigibles al contratista**
ntratistaren kontura dira kontratua formalizatzeko gastuak, ritura publikoa egiten den kasuetan, eta baita kontratua etzeko eta horniduraren gai diren ondasunak egoki ematera girako lizentzia eta baimen guztiak ere. Esleipendunaren tura izango dira, era berean, hornidura entregatzeko eta dintza-agirietan edo dokumentu kontratuan zehaztutako lekura raiatzeko gastuak.	Son de cuenta de la contratista los gastos de formalización del contrato en el supuesto de elevación a escritura pública y cuantas licencias, autorizaciones y permisos procedan en orden a ejecutar el contrato y entregar correctamente los bienes objeto de suministro. También serán de cuenta del adjudicatario los gastos de entrega y transporte del suministro al lugar especificado en los pliegos o en el documento contractual.

ESKUda0e3503-9950-4956-9570-7ed090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

5.- Horniduraren instalazio eta prestazio osagarrietarako dintzak	**38.5.- Condiciones de instalación y prestaciones complementarias del suministro**
Esleipendunak bere kontura egin beharko ditu hornidurak atzen dituen instalazioetarako beharrezko jardun guztiak, tean direla beren neurri eta zailtasun maila txikia dela-eta niduraren osaketan espresuki jaso ez diren beharrezko mentu osagarriak, non eta ezaugarri teknikoen baldintza-iak ez duen bestelakorik ezartzen.	1.- La adjudicataria vendrá obligada a realizar a su costa todo tipo de operaciones inherentes a las instalaciones requeridas por el suministro, incluyendo los elementos auxiliares necesarios que, por su escasa entidad y dificultad de definición previa, no figuren expresamente en la composición de aquel, salvo que el pliego de prescripciones técnicas establezca otra cosa.
Ezaugarri teknikoen baldintza-agirian horrela ezarriz gero, resa esleipendunak prestakuntza-ikastaroak edo bestelako stazio osagarri batzuk eskainiko ditu, ondasun hornituak egoki biltzeko beharrezkoak, alegia. Hori guztia kontratazio anoarentzako inolako kosturik gabe.	2.- Si así se establece en el pliego de prescripciones técnicas la firma adjudicataria llevará a cabo los cursos de formación u otras prestaciones complementarias que sean necesarias para la adecuada utilización de los bienes suministrados. Todo ello, sin coste alguno para el órgano de contratación.
6. Lan programa	**38.6.- Programa de trabajo**
Administrazioak egoki iritziz gero ezaugarri teknikoen dintza-agirian ezarriarekin bat lan programa bat eskatzeari, eipendunak programa hori aurkeztu beharko dio ministrazioari, honek, hautatutako aukerari buruzko kumentuekin batera, onartu eta, hala badagokio, epe partzialak katu ditzan.	1.- Si la Administración estima conveniente exigir un programa de trabajo de acuerdo con lo establecido en el pliego de prescripciones técnicas, este será presentado por la adjudicataria para su aprobación por la Administración al mismo tiempo que se aprueben los documentos de la solución elegida, fijándose los plazos parciales correspondientes, en su caso.
Kontratuko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, eipendunak gaurkotu eta egunean jarri beharko du programa i, horretarako jasotzen dituen jarraibideen ildotik joz betiere.	2.- Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, la adjudicataria queda obligada a la actualización y puesta al día de este programa, siguiendo las instrucciones que a estos efectos reciba.
7.- Baldintzak azpikontratazioan	**38.7.- Condiciones en supuestos de subcontratación**
Enpresa kontratistak prestazioa modu partzialean egitea ados ake hirugarren aldeekin. Azpikontratu horiek burutzean SPKL earen 215. artikuluko 2. atalean ezarritakoaren arabera eskagarri n betekizunak bete beharko dira.	1.- La empresa contratista podrá concertar con terceras partes la realización parcial de la prestación, La celebración de los subcontratos estará sometida al cumplimiento de los requisitos exigibles de conformidad con el apartado 2 del artículo 215 de la LCSP.
zaugarrien taulako **18. atalean** aipatzen diren zeregin kritikoak go dira azpikontratatu, kontratista nagusiak zuzenean egin arko ditu.	2.- Las tareas críticas que se indican en el **apartado 18** del cuadro de características no pueden ser objeto de subcontratación, debiendo ser ejecutadas directamente por la contratista principal.

ESKUda0e3583-5900-4956-9776-7ee09baaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

Enpresa azpikontratistak soilik enpresa kontratista nagusiaren ade geratuko dira. Horrenbestez, azken hori izango da ratuaren egikaritzearen gaineko erantzukizun osoa hartuko na administrazioaren aurrean, gizarte edo lan arloko ebeharrak betetzeari dagokionean ere bai (zenbait klausula al kontratazio publikoan sartzeko apirilaren 7ko 3/2016 earen 6. artikulua).	3.- Las empresas subcontratistas quedarán obligadas sólo ante la empresa contratista principal que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia social o laboral (artículo 6 de la Ley 3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública).
SPKL Legearen 215.2. artikuluan ezarritako betebeharrak bete an, artikulu bereko 3. eta 4. ataletan xedatutakoa aplikatuko da.	4.- En caso de incumplimiento de las obligaciones establecidas en el artículo 215.2 de la LCSP será de aplicación lo dispuesto en los apartados 3 y 4 del mismo artículo.
Enpresa kontratistak enpresa azpikontratistei egin beharreko ainketetan SPKL Legearen 216. artikuluan xedatutakoa bete arko da.	5.- Los pagos que la empresa contratista realice a las empresas subcontratistas deberán ajustarse a lo dispuesto en el artículo 216 de la LCSP.
Enpresa kontratistak bete egin beharko ditu urriaren 18ko 2006 Legeak, Eraikuntzaren Sektorean Azpikontratazioa utzekoak, ezarritako arauak, baita laneko segurtasun eta osasun an indarrean dauden arauak ere, eta azpikontratista orori ere udi horibetearaziko dio.	6.- La contratista cumplirá las normas sobre subcontratación establecidas en la Ley 32/2006, de 18 de octubre, Reguladora de la Subcontratación en el Sector de la Construcción, así como la normativa vigente en materia de seguridad y salud en el trabajo, y se asegurará del cumplimiento de dicha normativa por parte cada subcontratista.
ratistak inola ere ezingo du hitzartu kontratuaren zati bat ea lege ordenamenduaren arabera kontratatzeko ezgaituta den pertsonekin edo Sektore Publikoko Kontratuen Legearen artikuluan jasotako kasuetan daudenekin.	En ningún caso podrá concertarse por la empresa contratista la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico, o comprendidas en alguno de los supuestos del artículo 71 de la LCSP.
Enpresa kontratistak azpikontratazioaren berri emango die ileen ordezkariei, lan arloko legediak agintzen duen bezala.	7.- La empresa contratista deberá informar a las y los representantes del personal adscrito a la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral.
Enpresa edo erakunde esleipendunak kontratazio organoari eztu beharko dio azpikontratuaren dokumentua, eta umentu horretan ezarriko dira enpresa edo erakunde kontratistak kontratua betetzeko dituen betebeharrak eta ez etzeak ekarriko dituen ondorioak.	8.- La empresa o entidad adjudicataria deberá presentar ante el órgano de contratación el documento en el que se plasmará el subcontrato, que deberá establecer las obligaciones de la empresa o entidad subcontratista con relación a las cláusulas previstas en el presente contrato y las consecuencias de su incumplimiento.
- Zehapenak: berandutzagatikoa eta beste batzuk	**39.- Penalidades: por demora y otras penalidades**
Kontratazio organoak, SPKLren 192. eta 193. artikuluetan rriarekin bat, zehapenak ezarri ahal izango dizkio enpresa	1.- El órgano de contratación, con sujeción a lo establecido en los artículos 192 y 193 de la LCSP, podrá imponer penalidades a la

ESKUda0e3503-5900-4955-967b-70e090aacc09

tratistari, ondoren adierazten diren ez-betetzeengatik:	empresa contratista por los incumplimientos que se indican a continuación:
Guztirako epea edo epe partzialak betetzeko andutzagatik.	a) Por demora en el cumplimiento del plazo total o de los plazos parciales.
Prestazioa akatsez betetzeagatik edota edozein betetze dintza berezi ez bete edo akatsez betetzeagatik (SPKLren 192. kulua).	b) Por cumplimiento defectuoso de la prestación o de las condiciones especiales de ejecución (artículo 192 de la LCSP).
betetze edo akatsezko betetzeagatik, eskaintzak baloratzeko idetzat kontuan hartutako alderdiei dagokienez (SPKLren 122. kulua).	c) Por incumplimiento o cumplimiento defectuoso que afecte a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas (artículo 122 LCSP).
ngurumen arloan, gizarte arloan edo lan arloan egindako ez-etzeengatik edota soldaten ordainketako ez-b1**0. apartatuan** erazi diren soldata-baldintza okerragoak aplikatzeagatik, kazio hori larri eta dolozkoa denean (SPKLren 201. artikulua).	d) Por incumplimientos de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral o retrasos reiterados en el pago de los salarios y por la aplicación de condiciones salariales inferiores a las señaladas en el **apartado 21** del cuadro de características que sean graves y dolosas (artículo 201 LCSP).
Azpikontrataziorako obligazioak, baldintzak eta bestelako akizunak urratzeagatik (SPKLren 215. artikulua).	e) Por infracción de las obligaciones, condiciones y demás requisitos para la subcontratación. (artículo 215 LCSP).
Laneko Segurtasun eta Osasun Plana aurkezteko epea ez etzeagatik, hori galdagarria denean.	f) Por incumplimiento del plazo para presentar el Plan de Seguridad y Salud en el trabajo, cuando fuera exigible.
Soldaten ordainketako ez-betetze edo atzerapen pikatuengatik edo hitzarmen kolektiboetatik ondorioztatzen nen gutxitiko soldata-baldintzak aplikatzeagatik, aplikazio hori eta dolozkoa denean (SPKLren 201. artikulua).	g) Por incumplimientos o retrasos reiterados en el pago de los salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sea grave y dolosa. (artículo 201 LCSP).
Aurreko puntuko ez-betetzeei lotutako zehapenen zenbatekoa nako hau izango da:	2.- La cuantía de las penalidades que corresponden por los incumplimientos del punto anterior, será la siguiente:
letrako jasotako arrazoiarengatik, SPKLren 193. artikuluko 3. rtatuan aurreikusten den zenbatekoa, non eta ezaugarrien lako **24. apartatuak** ez duen besterik ezartzen.	a) Por la causa contemplada en la letra a), la cuantía prevista en el apartado 3 del artículo 193 de la LCSP salvo que el **apartado 24** del cuadro de características establezca otras diferentes.
c) eta d) letretan jasotako arrazoiengatik, kontratuaren zioaren % 4, non eta kontratazio organoak, arrazoi bidez, larri	b) Por las causas contempladas en las letras b),c), y d), un 4 % del precio del contrato salvo que motivadamente el órgano de

ESKUda0e3503-5950-4255-957b-7ee090aa8c40

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

o oso larri irizten ez dion ez-betetzeari, horrelakoetan % 7raino si ahal izango baita larrien kasuan, eta % 10eraino oso ienean. Ez-betetzea errepikatzea kontuan hartuko da itasuna baloratzeko.	contratación estime que el incumplimiento es grave o muy grave, en cuyo caso podrá alcanzar hasta un 7 por ciento, en el primer caso, y hasta un 10% en el segundo. La reiteración en el incumplimiento se tendrá en cuenta para valorar la gravedad.
letran jasotako arrazoiarengatik, azpikontratuaren batekoaren % 50eraino.	c) Por la causa contemplada en la letra e), hasta un 50% del importe del subcontrato.
etran jasotako arrazoiarengatik, euro 1 egunean kontratuko zioko 5.000 euroko; kopuru hori, hala dagokionean, lehenbiziko rtagirian deskontatuko da.	d) Por la causa contemplada en la letra f), una penalización diaria de 1 euro por cada 5.000 euros del precio del contrato que será descontada, en su caso, en la primera certificación.
Kontratuaren ezaugarri bereziak direla eta hori behar bezala zatzeko beharrezko iritzi gero aurreko apartatuan erazitakoez besteko zehapen batzuk finkatzeari, ezaugarrien lako **24. apartatuan** zehaztuko dira horiek.	3.- Si atendiendo a las especiales características del contrato se considera necesario para su correcta ejecución el establecimiento de penalidades distintas a las indicadas en el apartado anterior, estas se especificarán en el **apartado 24** del cuadro de características.
Enpresa kontratista berandutze-egoeran sartzeko ez da behar ministrazioak, aldez aurretik, betetzeko agindua ematea.	4.- La constitución en mora de la empresa contratista no precisa intimación previa por parte de la Administración.
Bitartekoak atxikitzeko konpromisoa, hizkuntza baldintzak edo eipeneko baldintza berezietako beste edozein ez betetze edo tsez betetzeagatiko zehapenak kontratazio organoak ez-etzea egiaztatzen duen unean ezarriko dira.	5.- Las penalidades por incumplir, o cumplir defectuosamente, el compromiso de adscripción de medios, las condiciones lingüísticas o cualesquiera otras condiciones especiales de adjudicación se impondrán en el momento que el órgano de contratación verifique el incumplimiento.
Eskaintzak baloratzeko irizpidetzat kontuan hartutako alderdiei giten dieten ez-betetzeagatiko edo akatsez betetzeagatiko apenak ezarriko dira, hain zuzen kontratazio organoak, rerarен unean, egiaztatzen duenean kontratistari egozteko duko errazoiak direla-eta horrek ez duela kontratua edo aintzan bere gain hartutako konpromisoetakoren bat bete.	6.- Las penalidades por incumplimiento, o cumplimiento defectuoso, que afecten a los aspectos tenidos en cuenta como criterio de valoración de las ofertas, se impondrán cuando, al tiempo de la recepción, se constate por el órgano de contratación que, por causas imputables a la contratista, esta no ha ejecutado el contrato o alguno de los compromisos asumidos en su oferta.
Akatsezko betetzeagatiko zehapenak ezarririk ere, kontratistak ezko obligazioak izango ditu akats horiek konpontzeari gokionez.	7.- Las penalidades por cumplimiento defectuoso se impondrán con independencia de la obligación que legalmente incumbe a la contratista en cuanto a la reparación de tales defectos.
Hondatze errazeko ondasunen edo entregarako finkatutako atik kanpo jasoz gero baliorik ez duten ondasunen kasuan estazio berreskuraezinak), kontratistak ez duenean hitzartutako	8.- Tratándose de bienes de fácil deterioro u otros cuya recepción no tenga valor fuera de la fecha estipulada para la entrega (prestaciones irrecuperables), cuando la contratista no lo

ESKUda0e35b3-0950-4955-957b-7ee09aaec49

ean eta lekuan hornitzen eta ez-betetze horren eraginez organo tratatzaileak beste prozedura baten bitartez eskuratu behar uenean ondasun horiek, hain zuzen ere kontratu honek ase har dituen zerbitzu publikoak behar bezala atendituta ntentzearren, zehapen bat ere jarriko zaio esleipendunari, andutzak organo kontratatzaileari eragindako kostu diagoaren pare.	suministre en plazo y en el lugar pactado y su incumplimiento obligue al órgano contratante a adquirir estos mismos bienes por otro procedimiento, al objeto de mantener atendidos los servicios públicos a cuya satisfacción tiende el presente contrato, se impondrá, además, una penalidad a la adjudicataria equivalente al mayor costo que la mora haya ocasionado.
Zehapena ezartzeak ez du galera eta kalteengatiko saritik puesten (SPKLren 196. artikulua).	9.- La imposición de penalidad no excluye la indemnización por daños y perjuicios (artículo 196 de la LCSP).
Berandutzagatiko zehapenen zenbatekoa faktura edo rtagirietatik kenduko da eta, hala dagokionean, bermetik, atu beste dokumentuetatik kentzerik ez dagoenean. mearen gainean gauzatzen direnean, kontratistak birjarri edo ditu egin beharko du hura, gauzatzetik 15 egun naturaleko ean; bestela, kontratua suntsiarazteko arrazoia izango da.	10.- El importe de las penalidades por demora se deducirá de las facturas o certificaciones y, en su caso, de la garantía cuando no puedan deducirse de los mencionados documentos. Cuando se hagan efectivas sobre la garantía el contratista quedará obligado a reponer o ampliar la misma en el plazo de 15 días naturales desde la ejecución, incurriendo, en caso contrario en causa de resolución del contrato.
Kontratuaren aldaketak	**40.- Modificaciones del contrato**
Kontratua burutzen denean, kontratazio organoak bakar-arrik interes publikoagatiko aldaketak sartu ahal izango ditu tan, horrela aurreikusten bada ezaugarrien taulako **22. rtatuan**, edo SPKLren 205. artikuluan ezarritako balizkoetan mugekin.	1.- Una vez perfeccionado el contrato, el órgano de contratación sólo podrá introducir modificaciones en el mismo por razones de interés público, cuando así se prevea en el **apartado 22** del cuadro de características, o en los supuestos y con los límites establecidos en el artículo 205 de la LCSP.
Kontratuaren xedean aldaketak sartzea beharrezkoa suertatzen nean, kontratuaren arduradunak beharrezko proposamena zziko du, proposamena justifikatu, deskribatu eta baloratzen en dokumentuekin batera. Administrazioak aldaketa onartu retik, enpresa kontratistari entzunaldia eman beharko dio.	2.- Cuando sea necesario introducir modificaciones en el contrato, la responsable del contrato redactará la oportuna propuesta, integrada por los documentos que justifiquen, describan y valoren aquella. La aprobación de la modificación por la Administración requerirá la previa audiencia de la empresa contratista.
Ezaugarrien taulako **22. apartatuan** aurreikusitako aldaketak SPKLren 205. artikuluan jasotako kontratu aldaketarako zkoetan egokitzen direnak, bakarka edo elkarrekin tratuaren hasierako prezioaren % 20ko aldaketa gainditzen ez en aldaketa eragiten dutenean –BEZa kanpo–, nahitaezkoak ngo dira, betiere, kontratistarentzat, eta kontratazio organoak baki beharko ditu, SPKLren 191. artikuluan eta HAKLEOren 102.	3.- Las modificaciones previstas en **el apartado 22** del cuadro de características y aquellas otras que encajen en los supuestos de modificación del contrato recogidas en el artículo 205 de la LCSP cuando impliquen, aislada o conjuntamente, una alteración en su cuantía que no exceda del 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido, serán en todo caso obligatorias para la contratista y deberán ser acordadas por el órgano de

ESKUda0e3583-9900-4915-957b-7ee99daaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

kuluan aurreikusitako prozedura aurrez tramitatuta, eta kumentu administratiboan formalizatu beharko dira, SPKLren 3. artikuluan adieraziarekin bat, hala dagokionean behin betiko mea aurrez birdoituta.	contratación, previa tramitación del procedimiento previsto en el artículo 191 de la LCSP y 102 RGLCAP y formalizarse en documento administrativo con arreglo a lo señalado en el artículo 153 de la LCSP, previo reajuste de la garantía definitiva en su caso.
Ez kontratistak, ez kontratuaren arduradunak, ezingo dute har bezala onartu gabeko aldaketarik sartu edo egin. ministrazioak behar bezala baimendu gabeko kontratu aketek enpresa kontratistaren ardura eragingo dute. Horrek, a dagokionean, aldaketak izan dituzten alderdiak berregin harko ditu, inolako ordainik jasotzeko eskubiderik gabe.	4.- Ni la contratista ni la responsable del contrato podrán introducir o ejecutar modificaciones que no estén debidamente aprobadas. Las modificaciones del contrato que no estén debidamente autorizadas por la Administración originarán responsabilidad de la empresa contratista, la cual estará obligada, en su caso, a rehacer la parte afectada por aquellas sin derecho a abono alguno.
Kontratuko baldintzak aldatzen diren bakoitzean, kontratistak rkotu egin beharko du laneko programa.	5.- Cada vez que se modifiquen las condiciones contractuales, la contratista queda obligada a la actualización del programa de trabajo.
1.- Aldaketa aurreikusiak	**40.1.- Modificaciones previstas**
Kontratu hau aldatu ahal izango da, horrela aurreikusi bada, dintza-agiri honetako ezaugarrien taulako **22. apartatuan** azten denaren arabera, betiere hartan finkatutako baldintza, men eta mugekin, eta aldaketek hasierako prezioaren % 20tik a egin gabe.	1.- El presente contrato podrá modificarse si así se ha previsto, según lo detallado en el **apartado 22** del cuadro de características del presente pliego en las circunstancias, con las condiciones, alcance y los límites allí establecidos, que no podrán superar el veinte por ciento del precio inicial.
Aldaketarako arrazoi bat baino gehiago aurreikusiz gero, jaso n beharko dira horietako bakoitzeko zertzeladak, baldintzak, menak eta mugak.	2.- En caso de prever varias causas de modificación las circunstancias, condiciones, alcance y límites deberán quedar referidos a cada una de ellas.
Aurreikusten diren aldaketek ezingo dute, inolaz ere, tratuan aurreikusi gabeko prezio unitario berririk finkatzea gin.	3.- En ningún caso las modificaciones previstas pueden suponer el establecimiento de nuevos precios unitarios no previstos en el contrato.
Hornitzekoak diren unitateen kopurua handitu ahal izango da Lren 205.2.c).3 artikuluan aipatutako ehunekoraino ntratuaren prezioaren % 10), eta ez da beharrezkoa izango aketa espedienterik tramitatzea ezaugarrien taulako **22. kuluan** hala jasotzen denean.	4.- Se podrá incrementar el número de unidades a suministrar hasta el porcentaje del 10 por ciento del precio del contrato, a que se refiere el artículo 205.2.c).3.º de la LCSP, sin que sea preciso tramitar el correspondiente expediente de modificación, cuando se establezca en el **apartado 22** del cuadro de características.

ESKUda0e35b3-9950-4955-857b-7eeb99aaec19

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

2.- Aldaketa aurreikusi gabeak	**40.2.- Modificaciones no previstas**
Ezaugarrien taulako **22. apartatuan** aurreikusitakoez bestelako aketak sartu ahal izango dira, interes publikoko arrazoiak enean, bakar-bakarrik behar beste justifikatzen denean SPKLren .2 artikuluan jasotzen diren balizko tasatuetako bat edo batzuk tatzen direla, eta betiere aldaketa horiek mugatzen badira gile izan duten arrazoi objektiboari erantzuteko ezinbesteko aketei erantzutera.	1.- Sólo podrán introducirse modificaciones distintas de las previstas en el **apartado 22** del cuadro de características, por razones de interés público, cuando se justifique suficientemente la concurrencia de alguno o varios de los supuestos tasados del artículo 205.2 de la LCSP y que se limiten a introducir las variaciones estrictamente indispensables para responder a la causa objetiva que la haga necesaria.
SPKLren 205. artikuluan ezarriaz gain, balizko horietan tratua aldatzeari ekin aurretik entzunaldia eman beharko zaio aztapen teknikoak idatzi dituen pertsonari, zehaztapen horiek statu dituena kontratazio organotik kanpoko hirugarren tsona bat izan denean zerbitzu kontratu baten indarrez, hain en 3 egun naturaletik beherako epean formula ditzan egoki itzen kontsiderazioak.	2.- Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 205 de la LCSP, antes de proceder a la modificación del contrato en estos supuestos, deberá darse audiencia a la persona redactora de las especificaciones técnicas, si estas han sido preparadas por una tercera persona ajena al órgano de **contratación** en virtud de un contrato de servicios, para que, en un plazo no inferior a 3 días naturales, formule las consideraciones que tenga por convenientes.
- Kontratistari egin beharreko ordainketak	**41.- Abonos al contratista**
Horniduraren ordainketa entrega egin eta adostasunez jaso doren egingo da, aurrez aurkeztuta, betiere, fakturak edo kumentu baliokideak, ziurtagiriak entrega partzialak direnean, harrera-akta hala dagokionean. Horretarako, entrega-datatik egun naturaleko epea izango du kontratistak, faktura kezteko.	1.- El pago del suministro se efectuará una vez sea entregado y recibido de conformidad, previa presentación de facturas o documento equivalente, certificaciones si son entregas parciales y acta de recepción cuando proceda. A tal efecto, la contratista deberá presentar la factura en el plazo de 30 días naturales desde la fecha de la entrega.
Fakturak formatu elektronikoan aurkeztu beharko dira enduaren 27ko 25/2013 Legeak, faktura elektronikoa sustatzeko sektore publikoan fakturen kontularitza-erregistroa tzekoak.	2.- Las facturas deberán presentarse en formato electrónico en los supuestos establecidos por la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas del Sector Público.
SPKLren 198. artikuluan ezarriarekin bat, egindako hornidurak tratuan xedatuarekin bat datozela egiaztatzen duten kumentuak onartzen diren datatik hurrengo 30 egun naturaleko earen barnean prezioa ordaindu beharko du Administrazioak; beranduzaz jardunez gero, 30 egun naturaleko epe hori etzen denetik aurrerako berandutza-interesak eta kobrantza-tuengatiko kalte-ordainak ordaindu beharko dizkio tratistari, artikulu honetan bertan aurreikusten den moduan.	3.- De acuerdo con lo establecido en el artículo 198 de la LCSP, la Administración tendrá obligación de abonar el precio dentro de los 30 días naturales siguientes a la fecha de aprobación de los documentos que acrediten la conformidad de los suministros prestados con lo dispuesto en el contrato, y si se demorase, deberá abonar al contratista, a partir del cumplimiento de dicho plazo de 30 días naturales, los intereses de demora y la indemnización por los costes de cobro previstos en este mismo

ESKUda0e3503-5950-4955-957b-7ee09aaec279

	artículo.
Edonola ere, enpresa kontratistak ez badu erregistro ministratiboan faktura aurkezteko duen 30 egun naturaleko ea betetzen, interesak ez dira hasiko sortzen, harik eta faktura gokion erregistroan aurkeztu eta 30 egun natural igaro arte ministrazioak, hala badagokio, faktura ontzat emateke eta aintzeke.	4.- En todo caso, si la empresa contratista incumpliera el plazo de 30 días naturales para presentar la factura ante el registro administrativo, el devengo de intereses no se iniciará hasta transcurridos 30 días naturales desde la fecha de presentación de la factura en el registro correspondiente, sin que la Administración haya aprobado la conformidad, si procede, y efectuado el correspondiente abono.
Bestetik, emandako hornidurak kontratuan xedatuari egokitzen kiola egiaztatzen duten dokumentuak onartu beharko ditu ministrazioak, ondasunen entrega efektiboaren ondotiko 30 n naturalen barnean.	5.- Por otra parte, la Administración deberá aprobar los documentos que acrediten la conformidad de los suministros entregados con lo dispuesto en el contrato, dentro de los 30 días naturales siguientes a la entrega efectiva de los bienes.
Fakturetan ondoko datu hauek jaso beharko dira:	6.- Las facturas deberán contener los datos siguientes:
akunde kontratatzailearen identifikazioa.	- Identificación de la entidad contratante.
ntratazio organoaren identifikazioa.	- Identificación del órgano de contratación.
ontabilitate publikoaren arloko eskumenak dituen organoaren ntifikazioa.	- Identificación del órgano con competencias en materia de contabilidad pública.
estazio kontratatuaren hartzailearen identifikazioa.	- Identificación del destinatario de la prestación contratada.
Kontratuaren finantzaketan Administrazioaren departamentu edo gehiagok parte hartzen badute, edo beste entitate edo anismo batzuek ere finantzatzen badute, finantzaketan promisoa duen alderdi bakoitzak partaidetza horrekiko portzioan ordainduko dio kontratistari kontratu betea, ugarrien taulako **6. apartatuan** jaso moduan alegia, eta ugarrien taulako **10. apartatuan** adierazten den ordainketa-renkelari jarraikiz.	7.- Si en la financiación del contrato participan dos o más departamentos de la Administración, o está cofinanciado con otras entidades u organismos, a la contratista se le abonará, por cada una de las partes comprometidas en la financiación, el contrato ejecutado en la proporción en que participan en el mismo y que se refleja en el **apartado 6** del cuadro de características y en el orden de abono que se indica en el **apartado 10** del cuadro de características.
Ezaugarrien taulako **10. apartatuan** horrela xedatzen bada, nidurien prezioaren ordainketa klase bereko ondasunen regarri bitartez gauzatu ahal izango da, SPKLren 302. kuluan eta ezaugarri teknikoen baldintza-agirian ezartzen diren du eta baldintzak betez.	8.- Si así se dispone en el **apartado 10** del cuadro de características el pago del precio del suministro podrá consistir en la entrega de bienes de la misma clase en los términos y condiciones establecidos en el artículo 302 de la LCSP y en el pliego de prescripciones técnicas.

ESKUda0e3508-5950-4958-957f-7ee09aadcc49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

SPKLren 200. artikuluan xedatuarekin bat, eta bertan ezartzen en baldintzetan, kontratistek, legez ezarritako bideren batetik, ugarren pertsona bati laga ahal izango diote kontratuaren zioa kobratzeko duten eskubidea. Lagapenak ondorioak izan zan eta Administrazioak lagapen-hartzaileari ordaintzeko ndua eman dezan, Administrazioari modu frogagarrian narazi beharko zaio lagapen horretarako akordioa.	9.- Conforme a lo dispuesto en el artículo 200 de la LCSP, y en los términos establecidos en el mismo, las contratistas podrán ceder a una tercera persona, por cualquiera de los medios legalmente establecidos, su derecho a cobrar el precio del contrato. Para que dicha cesión surta efectos, y la Administración expida el mandamiento de pago a favor de la cesionaria, será requisito imprescindible la notificación fehaciente a la Administración del acuerdo de cesión.
- Mantentzea	**42.- Mantenimiento**
eipendunak horniduraren xede diren ondasunetarako ntentze-lanak egingo ditu, ezaugarri teknikoen baldintza-ian jasotzen diren baldintzetan.	La adjudicataria realizará el mantenimiento de los bienes objeto del suministro en las condiciones que se recogen en el pliego de prescripciones técnicas.
- Kontratua etetea	**43.- Suspensión del contrato**
ntratua etenez gero, SPKLren 208. eta 306. artikuluetan eta KLEOren 103. artikuluan xedatua aplikatuko da. Aldi baterako te, etete partzial, etete oso edo behin betiko etete kasuetan, te horren akta egingo da.	En el caso de producirse una suspensión del contrato se aplicará lo dispuesto en los artículos 208 y 306 de la LCSP y artículo 103 del RGLCAP. En los supuestos de suspensión temporal, parcial, total o definitiva se levantará acta de dicha suspensión.
- Harrera eta berme epea	**44.- Recepción y plazo de garantía**
1.- Harrera eta likidazioa	**44.1.- Recepción y liquidación**
Horniduraren xede diren ondasunak kontratuan ezarritako uan eta denboran entregatu beharko ditu enpresa kontratistak, ugarri teknikoen agirian eta baldintza administratiboen agirian erazitakoari jarraituz. Eta, hornidura egiten hasi aurretik, ugarri teknikoen baldintza-agirian aipatutako dokumentazio nikoa aurkeztu beharko du.	1.- La empresa contratista estará obligada a entregar los bienes objeto de suministro en el tiempo y lugar fijados en el contrato y de conformidad con las prescripciones técnicas y cláusulas administrativas, debiendo hacer entrega, con carácter previo al inicio del suministro, de la documentación técnica referida en el pliego de prescripciones técnicas.
Horritu beharreko ondasunak emateak eta adostutako uraino garraiatzeak eragindako gastuak enpresa kontratistaren tura izango dira.	2.- Los gastos de la entrega y transporte de los bienes objeto del suministro al lugar convenido serán de cuenta de la empresa contratista.
Enpresa esleipendunak ez du inolako kalte-ordainik jasotzeko ubidetik izango ondasunak Administrazioaren esku utzi retik berta litezkeen galera, matxura edo kalteengatik, non eta ministrazioa bera ez den berandutzaz aritu ondasunak	3.- La empresa adjudicataria no tendrá derecho a indemnización por causa de pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en los bienes antes de su entrega a la Administración, salvo que esta hubiere incurrido en mora al recibirlos.

ESKUda0e35b3-0959-4955-9570-7ea090aa8c49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

otzeko unean.	
Ondasunak jasotzeko egintza formala, baldintza-agiriko dintzen arabera, ondasunak entregatu ondoren egin behar la, Administrazioaren erantzukizuna izango da entregaren eta otzearen arteko bitarte horretan ondasunak zaintzea.	4.- Cuando el acto formal de la recepción de los bienes, de acuerdo con las condiciones del pliego, sea posterior a su entrega, la Administración será responsable de la custodia de los mismos durante el tiempo que medie entre una y otra.
Ondasun edo produktu galkorren kasuan, Administrazioak ostasuna adieraziz haiek jaso ondoren, berea izango du haiek eatzeko, erabiltzeko edo galtzen ez uzteko ardura, hargatik gotzi gabe ondasun edo produktu horien ezkutuko akats edo sengatik hornitzaileak izan dezakeen erantzukizuna.	5.- Una vez recibidos, de conformidad por la Administración, bienes o productos perecederos, será esta responsable de su gestión, uso o caducidad, sin perjuicio de la responsabilidad de la suministradora por los vicios o defectos ocultos de los mismos.
Enpresa kontratistak kontratua bete duela esango da, xedea -osorik kontratuan ezarri bezala eta Administrazioaren ostasunarekin gauzatu duenean.	6.- El contrato se entenderá cumplido por la empresa contratista cuando esta haya realizado, de acuerdo con los términos del mismo y a satisfacción de la Administración, la totalidad de su objeto.
Ondasunak egoera onean eta ezaugarri teknikoetan aurreikusi ala baldin badaude, Administrazioak izendatutako pertsonak tutzat emango ditu, eta harrera-akta egingo da. Harrera-ntza horretan dauden pertsonek izenpetu egin beharko dute a eta, ondoren, dokumentu horren ale bat kontratuaren uradunari edo Administrazioa ordezkatzen duen pertsonari ango zaio, eta beste bat, berriz, kontratistari, eta berme epea horretantxe abiatuko da.	7.- Si los bienes se encuentran en buen estado y con arreglo a las prescripciones técnicas, la persona designada por la Administración lo dará por recibido, levantándose la correspondiente acta, que deberá ser firmada por las personas concurrentes a la recepción, entregándose un ejemplar a la responsable del contrato o persona que represente a la Administración y otro a la contratista, comenzando entonces el plazo de garantía.
Ondasunak ez baldin badaude jasotzeko moduan, hala erazirik da ondasunak jasotzeko aktan, eta kontratistari zehatz-hatz adierazi beharko zaio zer egin behar duen, ikusitako sak zuzentzeko edo itunduaren araberako hornidura berria zeko.	8.- Si los bienes no se hallasen en estado de ser recibidos se hará constar así en el acta de recepción y se darán las instrucciones precisas a la contratista para que subsane los defectos observados o proceda a un nuevo suministro de conformidad con lo pactado.
2.- Berme epea	**44.2.- Plazo de garantía**
Berme epea ezaugarrien taulako **11. apartatuan** ezarria izango edo, bestela, esleipendunak eskainia.	1.- El plazo de garantía será el establecido en el **apartado 11** del cuadro de características o, en su caso, el ofertado por la adjudicataria.
Epe horretan zehar egiaztatzen bada kontratazio organoari andako edo haren eskura jarritako ondasunetan ezkutuko akats	2.- Si durante dicho plazo se acreditase la existencia de vicios o defectos ocultos en los bienes entregados o puestos a disposición

ESKUda0e358-5950-4935-952-7ee09aaec79

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

o hutsen bat dagoela, kontratazio organoak eskubidea izango horiek konpontzea erreklamatzeko, SPKLren 305. artikuluan eraziarekin bat.	del órgano de contratación, este tendrá derecho a reclamar la subsanación de los mismos de conformidad con lo señalado en el artículo 305 de la LCSP.
Baldin eta kontratazio organoak, berme-epean, hornitutako dasunetan ikusi eta kontratistari egotz dakizkion akats edo sen ondorioz, lortu nahi den helbururako egokiak ez direla ten badie ondasun horiei, eta ondasunok berriro entregatu edo pontzea, ustez, nahikoa ez bada jarritako helburua lortzeko, era bota eta kontratistaren arduran utz ditzake, aipatutako me-epea amaitu aurretik; horrela, ordaintzeko betebeharretik atuta gelditu da, edo ordaindutako prezioa berreskuratzeko ubidea edukiko du, hala badagokio.	3.- Si el órgano de contratación estimase, durante el plazo de garantía, que los bienes suministrados no son aptos para el fin pretendido, como consecuencia de los vicios o defectos observados en ellos e imputables al contratista y exista la presunción de que la reposición o reparación de dichos bienes no serán bastantes para lograr aquel fin, podrá, antes de expirar dicho plazo, rechazar los bienes dejándolos de cuenta del contratista y quedando exento de la obligación de pago o teniendo derecho, en su caso, a la recuperación del precio satisfecho.
3.- Bermea itzultzea	**44.3.- Devolución de la garantía**
ugarrien taulako **11. apartatuan** adierazitako berme epea rotzen bada Administrazioak inolako eragozpenik adierazi gabe, ndako horniduraren gaineko erantzukizun orotatik libre atuko da kontratista, eta behin betiko bermea itzuli edo seztatu egingo da horrenbestez.	Transcurrido el plazo de garantía indicado en el **apartado 11** del cuadro de características sin que la Administración haya formalizado ningún reparo, la contratista quedará relevada de toda responsabilidad por razón del suministro efectuado, procediéndose a la devolución o cancelación de la garantía definitiva.
- Kontratua suntsiaraztea	**45.- Resolución del contrato**
Kontratua suntsiarazteko arrazoiak SPKLren 211. eta 306. kuluetan ezarritakoak izango dira.	1.- Serán causa de resolución del contrato las establecidas en los artículos 211 y 306 de la LCSP
ntratua suntsiarazte hori HAKLEOren 109. artikuluan eta rengoetan zehazten den prozedurarekin bat izapidetuko da, tsiarazte prozedura abiatzen datatik hasita 6 hilabeteko epean, SPKLren 213. eta 307. artikuluetan aipatzen diren ondorioak ngo dira.	La resolución contractual se tramitará, con arreglo al procedimiento detallado en el artículo 109 y siguientes del RGLCAP, en el plazo de seis meses contados desde la fecha de incoación del procedimiento de resolución, y producirá los efectos señalados en los artículos 213 y 307 de la LCSP.
Gainera, kontratazio organoak kontratua suntsitu ahal izango kontratupeko hornidura betetzeko ezarritako epe osoan ez-etzen gertatuz gero, edo, arrazoi bidez, epe partzialetan tatu ez-betetzeak direla eta guztirako epea betetzea ezinezkoa ngo dela iritziz gero, betiere kontratazio organoak ez badu bakitzen SPKLko 193.3 artikuluan xedatutako zehapenak	2.- Además, el contrato podrá ser resuelto por el órgano de contratación cuando se produzcan incumplimiento del plazo total o de los plazos parciales fijados para la ejecución del suministro que haga presumiblemente razonable la imposibilidad de cumplir el plazo total, siempre que el órgano de contratación no opte por la imposición de las penalidades señaladas en el artículo 193.3 de

ESKUda0e2563-9959-9575-ea09aaac49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

zea.	la LCSP.
Kontratua suntsiarazteko arrazoiak izan daitezke, halaber, nako hauek:	3.- También podrá ser resuelto el contrato por las siguientes causas:
Kontratua gauzatu bitartean, kontratuari atxikitako gileei kontratistak soldatak ez ordaintzea, edo langile horiei ugarrien taulako **21.2 apartatuan** jasotakoak baino soldata-dintza baxuagoak ezartzeagatik kontratuaren betetze-epean, langile horiei aplikatzekoak diren lan hitzarmenetan ezarritako dintzak ez betetzeagatik kontratua gauzatzean (SPLKren 211.).	a) Por el impago, durante la ejecución del contrato, de los salarios por parte de la contratista a los trabajadores que estuvieran participando en la misma, o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las señaladas en el **apartado 21.2** del cuadro de características para estos trabajadores tambien durante la ejecución del contrato, así como el incumplimiento de las condiciones establecidas en los convenios de aplicación para estos trabajadores durante la ejecución del contrato (art. 211 LCSP)
tratuaren suntsiarazpena, oro har, enpresa kontratistako gileen ordezkaritzak eskaturik bakarrik erabakiko da; soldatak ordaintze horrek eragiten dien langileak SPKLren 130. kuluarekin bat subrogazioa bidezkoa den langileak direnean enpresa kontratistak zor dituen soldatek kontratuaren esleipen zioaren % 5etik gorakoak direnean, aldiz, kontratazio organoak baki ahal izango du, zuzenean, kontratua suntsiaraztea.	La resolución por esta causa se acordará, con carácter general, a instancia de la representación del personal en la empresa contratista; excepto cuando en el personal afectado por el impago de salarios procediera la subrogación, de conformidad con el artículo 130 de la LCSP, y el importe de los salarios adeudados por la empresa contratista supere el 5 por ciento del precio de adjudicación del contrato, en cuyo caso la resolución podrá ser acordada directamente por el órgano de contratación..
Baldintza-agiri honen arabera laneko segurtasun eta sun arloko oso ez-betetze larria gertatzea.	b) Por incumplimiento de carácter muy grave conforme al presente pliego de las obligaciones en materia de seguridad y salud en el trabajo.
Era berean, suntsiarazpen arrazoia izango da, SPKLren 211. kuluaren babesean, ez betetzea **38.2 klausulan** adierazitako igazioak eta ezaugarrien taulako **23. apartatuan** kontratuko tsezko betekizuntzat jasotako obligazioak.	4.- Asimismo, serán causas de resolución al amparo del artículo 211 de la LCSP, el incumplimiento de las obligaciones indicadas en la **cláusula 38.2** y de las señaladas en el **apartado 23** del cuadro de características como obligaciones esenciales del contrato.
Aldi baterako enpresa elkarteen kasuan, elkartekideetakoren SPKLren 211.1 artikuluko a) eta b) letretan jaso balizkoan zen denean Administrazioak ahalmena izango du aldi baterako artean osatzen duten beste enpresei kontratuko obligazioak etzea eskatzeko edo kontratua suntsiaraztea erabakitzeko.	5.- En el supuesto de Uniones Temporales de Empresas, cuando alguna de las integrantes se encuentre comprendida en el supuesto del artículo 211.1 a) y b) de la LCSP, la Administración estará facultada para exigir el cumplimiento de las obligaciones contractuales al resto de las empresas que constituyan la unión temporal o acordar la resolución del contrato.

ESKUda0e35b3-7950-7495-957b-7ee09a8ec7f9

Hala ere, ez-betetzeengatiko zehapenak kontratuko prezioaren 5aren multiploa direnean, kontratazio organoak kontratua tsitzea edo, zehapen berriak ezarriz, kontratuak jarraitzea baki ahal izango du.	6.- No obstante, cuando las penalidades por incumplimientos alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo o a acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.

Lehendakariak

NBIDEA: Urola Erdiko Mankomunitateko Lehendakariaren zpenaren bidez, onartu da Administrazio Baldintza Orri hau.	**DILIGENCIA:** El presente pliego de cláusulas administrativas, ha sido aprobado por resolución del Presidente de la Mancomunidad Urola Erdia

IDAZKARIA KONTU HARTZAILEA-k / LA SECRETARIA INTERVENTORA

Sin./Fdo.: Olatz Eizagirre Orbegozo

LIZITATZAILEEK BETE BEHARREKO ERANSKINAK	**ANEXOS A RELLENAR POR LAS LICITADORAS**
ERANSKINA.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO RAIBIDEAK ETA JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOAK OTZEKO DATUAK. 1. ARTXIBO ELEKTRONIKOAN.	**ANEXO I.- INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA Y DATOS A EFECTOS DE RECIBIR NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES.** EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 1.
ERANSKINA.- EUROPAKO KONTRATAZIO AGIRI ARRA BETETZEKO JARRAIBIDEAK. 1. ARTXIBO XTRONIKOAN.	**ANEXO II.- INSTRUCCIONES PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DEL DOCUMENTO EUROPEO ÚNICO DE CONTRATACIÓN DEUC.** EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 1.
ERANSKINA.- ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEA TZEKO KONPROMISOAREN EREDUA. 1. ARTXIBO XTRONIKOAN..	**ANEXO III.- MODELO DE COMPROMISO DE CONSTITUCIÓN EN UNIÓN TEMPORAL DE EMPRESAS.** EN EL EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 1.
ERANSKINA.- BITARTEKOAK ATXIKITZEKO PROMISO ADIERAZPENAREN EREDUA. 1. ARTXIBO XTRONIKOAN.	**ANEXO IV.- MODELO DE DECLARACIÓN DE COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS.** EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 1.

ESKUda0e3583950495957b7ee0a0aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

ERANSKINA.- ENPRESA TALDEARI BURUZKO ERAZPEN EREDUA. 1. ARTXIBO ELEKTRONIKOAN.	**ANEXO V.- MODELO DE DECLARACIÓN RELATIVA AL GRUPO EMPRESARIAL.** EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 1.
ERANSKINA.-.KONTRATAZIO PUBLIKOARI APLIKATU ARREKO JOKABIDE KODEA ETA ERAKUNDEAREN ENTASUN ESPARRUA BETETZEARI BURUZKO ERAZPEN EREDUA. 1. ARTXIBO ELEKTRONIKOAN.	**ANEXO VI.- MODELO DE DECLARACIÓN DEL CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE CONDUCTA Y MARCO DE INTEGRIDAD INSTITUCIONAL APLICABLE A LA CONTRATACIÓN PÚBLICA,** EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 1.
ERANSKINA.- KONFIDENTZIALTZAT JOTAKO KUMENTU ETA DATU AURKEZTUEI BURUZKO ERAZPEN OSAGARRIRAKO EREDUA. 1. ARTXIBO KTRONIKOAN.	**ANEXO VII.- MODELO DE DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA DE LOS DOCUMENTOS Y DATOS PRESENTADOS CONSIDERADOS CONFIDENCIALES.** EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 1.
ERANSKINA. - AZPIKONTRATATZEKO ASMOARI RUZKO ADIERAZPENA. 1. ARTXIBO ELEKTRONIKOAN.	**ANEXO VIII. - DECLARACIÓN RELATIVA A LA INTENCIÓN DE SUBCONTRATAR,** EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 1
ERANSKINA.- ESKAINTZA EKONOMIKORAKO ETA MULA BIDEZ EBALUATZEKO ESKAINTZAKO BESTE MENTUETARAKO EREDUA. 3. ARTXIBO KTRONIKOAN.	**ANEXO IX.- MODELO DE OFERTA ECONÓMICA Y DE LOS OTROS ELEMENTOS DE LA OFERTA EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS.** EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 3.
ERANSKINA.- DESGAITASUN KUOTAK ETA DINTASUN PLANA BETETZEKO ERANTZUKIZUNPEKO ERAZPENA. 1. ARTXIBO ELEKTRONIKOAN.	**ANEXO X.- DECLARACIÓN RESPONSABLE PARA EL CUMPLIMIENTO DE LAS CUOTAS DE DISCAPACIDAD Y EL PLAN DE IGUALDAD.** EN EL ARCHIVO ELECTRÓNICO Nº 1.

ATUEN ARABESA

duradaina: Urola Erdiko Zerbitzuen Mankomunitatea

lbidea: Enparantza nagusia 5, 20730 Azpeitia

lefonoa: 943857319

tuen Babesaren Ordezkariaren kontaktua: dbo@urolaerdia.eus

elburuak: Kontratazio publikoko prozedura kudeatzea fase ztietan honako hauek barne: exekuzioa, aldaketak, luzapenak, e- edo prezio-aldaketak, azken zenbatekoa, azkentzea, esleipen-ozedurari atzera egiteko erabakiak, kontratua ez esleitzea edo ez itea, eta kontratistari egotz dakizkiokeen gorabeherak, baldin eta ntratua suntsiaraztea ekarri badute.

PROTECCIÓN DE DATOS

Responsable: Mancomunidad de Servicios de Urola Medio

Dirección: Enparantza nagusia 5, 20730 Azpeitia

Teléfono: 943857319

Contacto del Delegado de Protección de Datos: dbo@urolaerdia.eus

Finalidad: Gestión del procedimiento de contratación pública en todas sus fases, incluyendo la ejecución, las modificaciones, prórrogas, variaciones de plazos o de precio, su importe final, y extinción, así como las decisiones de desistimiento del procedimiento de adjudicación, de no adjudicar o celebrar el contrato y las incidencias imputables a la contratista y que hayan

ESKUda0e35b3-5950-4954-9b7b-7ee09aaec49

gitimazioa: Beharrezko tratamendua, interesduna alderdi den ntratu bat gauzatzeko eta tratamenduaren erantzulearen legezko tebehar bat betetzeko.

torria: Interesdunetik zuzenean.

rtzaileak: Lizitatzaileen eta esleipendunen datu pertsonalak ntratatzailearen profilean, Euskadiko Kontratazio Plataforman eta ktore Publikoko Kontratazio Plataforman argitaratuko dira, eta asun eta Funtzio Publikoko Ministerioaren Sektore Publikoko ntratuen Erregistroari, Euskal Autonomia Erkidegoko Kontu zitegiari eta SPKLren arabera bidezko interesa duenari jakinaraziko zkie.

kubideak: Interesdunek beraien datuak atzitu ahal izango dituzte, a datuak zuzentzeko edo transferitzeko eskatu; eta, hala dagokio, datuak ezabatzeko, datuei aurka egiteko edo tamendua murrizteko. Hortarako, Arduradunaren helbidera edo tuen Babesaren Ordezkariaren emailera eskatu beharko du eresdunaren nortasun-agiriaren kopia batekin batera.

dado lugar a su resolución.

Legitimación: Tratamiento necesario para la ejecución de un contrato en el que la persona interesada es parte y para el cumplimiento de una obligación legal del responsable del tratamiento.

Procedencia: Directamente de la persona interesada.

Destinatarios: Los datos personales de licitadores y adjudicatarios serán publicados en el perfil del contratante, Plataforma de Contratación de Euskadi y Plataforma de Contratación del Sector Público, y serán comunicados al Registro del Contratos del Sector Público del Ministerio de Hacienda y Función Pública, al Tribunal de Cuentas de la Comunidad Autónoma Vasca y a quien ostente un interés legítimo de conformidad con la LCSP.

Derechos: Puede ejercer su derecho de acceso, rectificación, supresión, portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita incluyendo una copia de su documento acreditativo de identidad a la dirección del responsable o al correo electrónico del Delegado de Protección de Datos.

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

I. ERANSKINA.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO JARRAIBIDEAK	**ANEXO I.- INSTRUCCIONES PARA LA LICITACIÓN ELECTRÓNICA**
I.- LIZITAZIO ELEKTRONIKORAKO SISTEMA **a) Kontratazio prozedurako izapideetan (dokumentazioa bidaltzea, kontratua sinatzea, jakinarazpenak jasotzea...) lizitazio elektronikorako sistema erabiltzeko baldintzak.**	**I.- SISTEMA DE LICITACIÓN ELECTRÓNICA** **Requisitos para utilizar el sistema de licitación electrónica para los trámites del procedimiento de contratación (envío de documentos, firma de contrato, recepción de notificaciones…)**
Baldintza administratiboak: Tramitazio elektronikora begira baimendua dagoen **ziurtagiri digital** bat edukitzea. Gaur egun, honako hauek dira ziurtagiri elektroniko horiek: a. Izenpe (entitate, herritar, entitatearen ordezkari). b. FMNT (entitatea, herritarra, entitatearen ordezkaria). c. Nortasun agiri nazional elektronikoa d. Camerfirma (entitatea, herritarra)	**Requisitos administrativos:** Disponer de un **certificado digita**l cuyo uso esté autorizado a efectos de tramitación electrónica. Actualmente estos certificados electrónicos son los siguientes: - Izenpe (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad). - FNMT (Entidad, Ciudadano, Representante de Entidad). - DNI-e - Camerfirma (Entidad, Ciudadano)
Baldintza teknikoak: Lizitazio elektronikorako betekizun teknikoei buruzko informazioa ondoko estekan dago eskuragarri: https://www.contratacion.euskadi.eus/informazio-orokorra-lizitazio-elektronikoa/w32-kpelicel/eu/	Requisitos técnicos: La información sobre los requerimientos técnicos para licitar electrónicamente se encuentra disponible en el siguiente enlace: https://www.contratacion.euskadi.eus/informacion-general-licitacion-electronica/w32-kpelicel/es/
b) Lizitazio elektronikoko sistemara sartzeko modua: Sistema erabili ahal izateko, atari honetan sartu beharko da: https://www.contratacion.euskadi.eus/hasiera/	**2. Modo de acceso al sistema de licitación electrónica:** Para utilizar el sistema deberá accederse a: https://www.contratacion.euskadi.eus/inicio/
Lizitazio elektronikoari buruzko zalantzak edo gorabeherak argitzeko zerbitzua: **945 016 298**	**Servicio de soporte para resolver dudas o incidencias sobre el certificado la licitación electrónica:** **945 016 298**
II.- JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIO ELEKTRONIKOAK Elektronikoki egingo dira.	**II. NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES** Se efectuará de forma electrónicamente.
Lizitatzaileak lizitazio elektronikoaren baldintza hauek onartzen ditu:	**La persola licitadora acepta las condiciones de esta licitación electrónica.**

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO mankomunitatea	**POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3)** ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

Izpta:_____	Fdo:_____

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

I. ERANSKINAREN GEHIGARRIA.- JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOAK JASOTZEKO DATUAK

ADDENDA ANEXO I.- DATOS A EFECTOS DE RECIBIR NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES

IDENTIFIKAZIO-DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

1. deitura, 2. deitura, izena / 1er apellido, 2º apellido, Nombre		**NAN/IFZ /** DNI-NIF
	Norberaren izenean / En nombre propio	
	Ordezkatzen dudan enpresaren izenean / En nombre de la empresa que represento	
	Ordezkatuaren sozietate izena / Razón social de la representada**:**	
	Ordezkatuaren IFK / CIF de la representada**:**	

* Aldi baterako enpresa elkartea bada, eredua egokitu egin behar da, aldi baterako enpresa elkartean izango den enpresa bakoitza ordezkatzen duten pertsona guztiei buruzko datuak gehitzeko

* En el caso de Unión Temporal de Empresas, adaptar el modelo para añadir los datos relativos a todas las personas que representen a cada una de las empresas que formarán la UTE.

ADIERAZTEN DU(TE)

Kontratua (*izena eta espediente kodea*) esleitzeko prozedurari buruzko jakinarazpen eta komunikazioen ondorioetarako:

DECLARA(N)

Que a efectos de notificaciones y comunicaciones en relación con el procedimiento de adjudicación del contrato (denominación y código expediente):

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena/ Denominación del contrato **POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES	**Erreferentzia kodea /** Código de referencia **2025HOR3**

Jakinarazpen eta komunikazio elektronikoetarako datuak honako hauek dira:

Los datos a efectos de practicar las notificaciones y comunicaciones vía electrónica son:

JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOETARAKO DATUAK / DATOS PARA NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES			
Kalea, plaza, hiribidea…/Calle,Plaza,Avenida...	**Zk./**N.º	**Solairua /**Piso	**Eskua /**Mano
Udalerria / Municipio	**P.K. /** C.P.	**Probintzia /** Provincia	
Telefono finkoa / Teléfono fijo	**Mugikorra /** Móvil		

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

Abisuetarako helbide elektronikoa / Dirección de correo electrónico de aviso:					
Hartzailea / Persona que va a ser la destinataria:					
Jakinarazpena/komunikazioa jasotzeko aukeratutako hizkuntza / Idioma elegido para recibir notificación/comunicación:	Euskara		Gaztelania		

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

II. ERANSKINA.- EUROPAKO KONTRATAZIO AGIRI BAKARRA BETETZEKO JARRAIBIDEAK

1.- Lizitatzaileak EKAB aurkeztea hark lizitazio prozedura honetan parte hartu ahal izateko klausula agiri honetan zehazten diren AURRETIAZKO BEHARKIZUNAK BETETZEN dituelako aurretiazko froga da.

Enpresen egoera finantzarioari, gaitasunei eta kontratazio publikorako prozedura batean parte hartzeko egokitasunari buruzko erantzukizunpeko adierazpena da Europako Kontratazio Agiri Bakarra EKAB, eta lizitatzaileek agiri hori aurkeztu beharko dute, SPKLren 140. artikuluarekin eta agiriaren formulario normalizatua eta betetzeko jarraibideak ezartzen dituen 2016ko urtarrilaren 5eko 2016/7 Batzordearen Betetze Erregelamenduarekin (EB) bat.

Kontratazio organoak bere ahalmenak erabili ahal izango ditu, BAT zenbakiko artxibo elektronikoan aurrez aurkeztutako erantzukizunpeko adierazpenak egiaztatzeko, horretarako beharrezko frogagiriak aurkeztea eskatuz, 39/2015 Legearen 69. artikuluak jasotzen dituen baldintzetan betiere. Edonola ere, lizitatzaileak EKAB aurkezten badu konpromiso bat hartzen du bere gain, kontratuaren adjudikazioa aldekoa badu EKAB agiriak ordezkatzen dituen frogagiriak aurkeztekoa zehazki, **33.3 klausulan** aurreikusiarekin bat.

2.- EKABen formulario normalizatua.
EKABen formulario normalizatua lizitatzaileen eskura dago honako helbide elektroniko honetan: https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es.

3.- Jarraibideak.
Dokumentuan adierazten diren baldintza guztiak bete egin behar dira, edonola ere, lizitazio epearen azken egunean, kontratatzeko galarazpenak izan ezik, horiek kontratua formalizatu arte segitu

ANEXO II- INSTRUCCIONES PARA LA CUMPLIMENTACIÓN DEL DOCUMENTO EUROPEO ÚNICO DE CONTRATACIÓN DEUC

1.- La presentación del DEUC por el licitador sirve como prueba preliminar del CUMPLIMIENTO de los REQUISITOS PREVIOS especificados en el presente pliego para participar en este procedimiento de licitación.

Los licitadores deberán presentar el DEUC, que consiste en una declaración responsable de la situación financiera, las capacidades y la idoneidad de las empresas para participar en un procedimiento de contratación pública, de conformidad con el artículo 140 de la LCSP y el Reglamento de Ejecución de la Comisión (UE) 2016/7 de 5 de enero de 2016 que establece el formulario normalizado del mismo y las instrucciones para su cumplimentación.

El órgano de contratación podrá hacer uso de sus facultades de comprobación de las declaraciones responsables previamente presentadas en el Sobre nº UNO requiriendo al efecto la presentación de los correspondientes justificantes documentales, en los términos del artículo 69 de Ley 39/2015.
En cualquier caso la presentación del DEUC por el licitador conlleva el compromiso de que, en caso de que la propuesta de adjudicación del contrato recaiga a su favor, se aportaran los documentos justificativos a los que sustituye de conformidad con lo previsto en la cláusula 33.3.

2.- Formulario normalizado DEUC.
El formulario normalizado del DEUC se encuentra a disposición de los licitadores en la siguiente dirección electrónica: https://visor.registrodelicitadores.gob.es/espd-web/filter?lang=es

3.- Instrucciones:
Los requisitos que en el documento se declaran deben cumplirse, en todo caso, el último día de plazo de licitación, salvo las prohibiciones de contratar que deben continuar al menos hasta la

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

behar baitute gutxienez. Administrazioak egiaztapenak egin ahal izango ditu, betiere, prozedurako edozein unetan.

Adierazpenak behar besteko ahala duen batek sinatuta egon behar du.

Kontratuaren gaia **sortatan zatitzea** aurreikusten denean, baldin eta kaudimen ekonomiko eta finantzarioari edo tekniko eta profesionalari buruzko baldintzak lotetik lotera aldatzen badira, EKAB bakar bat aurkeztuko da kaudimen baldintza berberak aplikatzen zaizkion sorta bakoitzeko edo sorta talde bakoitzeko.

Eskatzen den bitarteko atxikipena kanpo bitartekoz betetzen badu lizitatzaileak, honek bere EKAB aurkeztu beharko du, eta EKAB bana, gainera, kontratua egikaritzeari atxikitako bitarteko bakoitzeko.

Enpresa batzuk **aldi baterako elkartea** eraturik aurkezten badira, elkartekide bakoitzak bere nortasun, gaitasun eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, eta guzti-guztiek dagokien EKAB formulario normalizatua aurkeztu beharko dute. EKAB formulario normalizatuaz eta ABEEa eratzeko konpromisoaz gain, edo, hala dagokionean, behin-behineko bermearen frogagiriaz gain, BAT zenbakiko artxibo elektronikoan lizitatzaileen adierazpena jaso beharko da, klausula agiri honetako **V. eranskineko** ereduarekin bat, enpresa-talde batekoak diren ala ez adierazi beharko baitute horretan.

Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen Erregistroan edo estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroan **izena emanda** dauden **enpresek** ez dute inskripzio horretan dagoeneko gaurkotuta dituzten datuak zertan eman, betiere zertzelada hori adierazten bada EKABen formulario normalizatuan. Edonola ere, lizitatzaileak berak ziurtatu behar du zer datu dauden egiaz jasota eta gaurkotuta eta zer datu ez. Eskatutako datu edo informazioetakoren bat ez dagoenean aipatutako lizitatzaileen erregistroetan jasota, edo horietan gaurkotuta ez badago, formularioa betez eman beharko da datu edo informazio hori.

EKAB formulario normalizatuaren erabilerari

formalización del contrato, pudiendo la Administración efectuar verificaciones en cualquier momento del procedimiento.

La declaración debe estar firmada por quien tenga poder suficiente para ello.

Cuando se prevea la **división por lotes** del objeto del contrato, si los requisitos de solvencia económica y financiera o técnica y profesional exigidos variaran de un lote a otro, se aportará un DEUC por cada lote o grupo de lotes al que se apliquen los mismos requisitos de solvencia.

En caso de que la **adscripción de medios exigida se cumpla con medios externos** al licitador, deberá presentarse un DEUC por el licitador y por cada uno de los medios adscritos a la ejecución del contrato.

Si varias empresas concurren constituyendo una **unión temporal**, cada una de las que la componen deberá acreditar su personalidad, capacidad y solvencia, presentando todas y cada una de ellas un formulario normalizado del DEUC. Además del formulario o formularios normalizados del DEUC y del compromiso de constitución de la UTE, o el documento acreditativo de la garantía provisional, en su caso, en el sobre nº UNO deberá incluirse la declaración de los licitadores de su pertenencia o no a un grupo empresarial, conforme al modelo del **Anexo V** de este pliego**.**

Las **empresas** que figuren **inscritas** en el Registro de Licitadores de la Comunidad Autónoma del País Vasco o en el Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado no estarán obligadas a facilitar aquellos datos que ya figuren inscritos de manera actualizada, siempre y cuando se indique dicha circunstancia en el formulario normalizado del DEUC. En todo caso, es la licitadora quien debe asegurarse de qué datos figuran efectivamente inscritos y actualizados y cuáles no. Cuando alguno de los datos o informaciones requeridos no conste en los Registros de Licitadores citados o no figure actualizado en los mismos, deberá aportarse mediante la cumplimentación del formulario.

Sobre la utilización del formulario normalizado

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

dagokionez, lizitatzaileek ondoko **dokumentu** hauek **kontsultatu ahal izango dituzte**:

– 2016/7 zk. Erregelamendua (EB), web honetan eskuragarri dagoena:
https://www.boe.es/doue/2016/003/L00016-00034.pdf

– Estatuko Administrazio Kontratazioaren Aholku Batzordearen gomendioa, 2016ko apirilaren 6koa, helbide honetan eskuragarri dagoena:
http://www.minhap.gob.es/Documentacion/Publico/D.G.%20PATRIMONIO/Junta%20Consultiva/informes/Informes%202016/Recomendacion%20de%20la%20JCCA%20sobre%20el%20DEUC%20aprobada%20el%206%20abril%20de%202016%20_3_.pdf

4.- Prozedura honetarako formulario berezia duen XML artxiboa kontratatzailearen profilean dago.

DEUC las licitadoras **podrán consultar** los siguientes **documentos**:

· Reglamento (UE) Nº 2016/7 disponible en la página web:
https://www.boe.es/doue/2016/003/L00016-00034.pdf

· Recomendación de la Junta Consultiva de Contratación Administrativa del Estado de 6 de abril de 2016, disponible en:
http://www.minhap.gob.es/Documentacion/Publico/D.G.%20PATRIMONIO/Junta%20Consultiva/informes/Informes%202016/Recomendacion%20de%20la%20JCCA%20sobre%20el%20DEUC%20aprobada%20el%206%20abril%20de%202016%20_3_.pdf

4.- El archivo XML con el formulario singularizado para este procedimiento está en el perfil de contratante.

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

III. ERANSKINA.- ALDI BATERAKO ENPRESA ELKARTEA ERATZEKO KONPROMISOAREN EREDUA

ANEXO III.- MODELO DE COMPROMISO DE CONSTITUCIÓN EN UNIÓN TEMPORAL DE EMPRESAS

IDENTIFIKAZIO-DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN		
1. deitura, 2. deitura, izena / 1er apellido, 2º apellido, Nombre		**NAN/IFZ /** DNI-NIF
	Norberaren izenean / En nombre propio	
	Ordezkatzen dudan enpresaren izenean / En nombre de la empresa que represento	
	Ordezkatuaren sozietate izena / Razón social de la representada:	
	Ordezkatuaren IFK / CIF de la representada:	

IDENTIFIKAZIO-DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN		
1. deitura, 2. deitura, izena / 1er apellido, 2º apellido, Nombre		**NAN/IFZ /** DNI-NIF
	Norberaren izenean / En nombre propio	
	Ordezkatzen dudan enpresaren izenean / En nombre de la empresa que represento	
	Ordezkatuaren sozietate izena / Razón social de la representada:	
	Ordezkatuaren IFK / CIF de la representada:	

IDENTIFIKAZIO-DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN		
1. deitura, 2. deitura, izena / 1er apellido, 2º apellido, Nombre		**NAN/IFZ /** DNI-NIF
	Norberaren izenean / En nombre propio	
	Ordezkatzen dudan enpresaren izenean / En nombre de la empresa que represento	
	Ordezkatuaren sozietate izena / Razón social de la representada:	
	Ordezkatuaren IFK / CIF de la representada:	

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

* Eredua egokitu behar da, adjudikaziodun gertatuz gero aldi baterako enpresa elkartean izango den enpresa bakoitza ordezkatzen duten pertsona guztiei buruzko datuak gehitzeko

** Adaptar el modelo para añadir los datos relativos a todas las personas que representen a cada una de las empresas que formarán la Unión Temporal de Empresas en caso de resultar adjudicatarias.*

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena/ Denominación del contrato **POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES	**Erreferentzia kodea /** Código de referencia **2023HOR3**

ADIERAZTEN DUTE

1. Konpromisoa hartzen dutela aldi baterako enpresa elkarte gisa formalki eratzeko, erreferentziako kontratuaren adjudikaziodun gertatuz gero, honako partaidetza portzentaje honekin:

DECLARAN

1. Konpromisoa hartzen dutela aldi baterako enpresa elkarte gisa formalki eratzeko, erreferentziako kontratuaren adjudikaziodun gertatuz gero, honako partaidetza portzentaje honekin:

Enpresaren izena / Nombre empresa	%

2. Honako hau izendatzen dutela enpresa elkartearen ordezkari edo ahaldun arrunt, kontratutik ondorioztatzen diren eskubideak baliatu eta obligazioak betetzeko behar beste ahalmenez:

2. Honako hau izendatzen dutela enpresa elkartearen ordezkari edo ahaldun arrunt, kontratutik ondorioztatzen diren eskubideak baliatu eta obligazioak betetzeko behar beste ahalmenez:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:	

Tokia eta data / Lugar y fecha:

Enpresaren izena */ Nombre empresa:* ***Sinadura*** */Firma:*

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

Enpresaren izena */ Nombre empresa:* ***Sinadura*** */Firma:*
Enpresaren izena */ Nombre empresa:* ***Sinadura*** */Firma:*

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

IV. ERANSKINA.- BITARTEKOAK ATXIKITZEKO KONPROMISO ADIERAZPENAREN EREDUA

ANEXO IV.- MODELO DE DECLARACIÓN DE COMPROMISO DE ADSCRIPCIÓN DE MEDIOS

IDENTIFIKAZIO-DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. deitura, 2. deitura, izena / 1er apellido, 2º apellido, Nombre	**NAN/IFZ /** DNI-NIF
Norberaren izenean / En nombre propio	
Ordezkatzen dudan enpresaren izenean / En nombre de la empresa que represento	
Ordezkatuaren sozietate izena / Razón social de la representada:	
Ordezkatuaren IFK / CIF de la representada:	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena/ Denominación del contrato **POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES	**Erreferentzia kodea /** Código de referencia **2025HOR3**

ADIERAZTEN DU	**DECLARA**
Konpromisoa hartzen duela kontratua egikaritzeko behar diren bitarteko hauek atxikitzeko:	Que se compremete a adscribir los siguientes medios para la ejecución del contrato referenciado:

☐ **baliabideak atxikitzeko konpromisoa / Compromiso de adscripción de medios:**

Enpresak, esparru akordioa gauzatzeari begira, gutxienez.

La empresa deberá adscribir de cara a la ejecución al menos un técnico-comercial.

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO mankomunitatea	**POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3)** ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

V. ERANSKINA.- ENPRESA TALDEARI BURUZKO ADIERAZPEN EREDUA

V. MODELO DE DECLARACIÓN RELATIVA AL GRUPO EMPRESARIAL

IDENTIFIKAZIO-DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. deitura, 2. deitura, izena / 1er apellido, 2º apellido, Nombre	**NAN/IFZ /** DNI-NIF
☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio	
☐ **Ordezkatzen dudan enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento	
Ordezkatuaren sozietate izena / Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK / CIF de la representada**:**	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena/ Denominación del contrato **POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES	**Erreferentzia kodea /** Código de referencia **2025HOR3**

ADIERAZTEN DU **DECLARA**

Ordezkatzen duen enpresa: Que a la empresa a la que representa:

☐	BADAGOELA Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan aurreikusitako egoeraren batean.	☐	SÍ se encuentra en alguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio.

☐	EZ DAGOELA Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan aurreikusitako inolako egoeratan.	☐	NO se encuentra en ninguno de los supuestos del artículo 42.1 del Código de Comercio.

Erantzuna baiezkoa bada: En caso de respuesta afirmativa:

☐	EZ du kontratuaren adjudikazioan parte hartzen, ordea, banakako proposamena aurkezten duen talde bereko beste inolako enpresarekin batera, ezta Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan jasotako kasuren batean dagoen ezeinekin batera ere.	☐	NO concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales.

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	BAI, kontratuaren adjudikazioan parte hartzen du banakako proposamena aurkezten duten talde bereko beste enpresa batzuekin edo Merkataritza Kodeko 42.1 artikuluan jasotako kasuren batean dauden enpresekin batera; enpresa horiek honako hauek dira:		SÍ concurre a la adjudicación del contrato con empresas que, pertenecientes al mismo grupo o en las que concurran alguno de los supuestos alternativos establecidos en el artículo 42.1 del Código de Comercio, presentan proposiciones individuales, las cuales se relacionan a continuación:

IFZ/IFK NIF/CIF	Sozietate izena Denominación social

* Merkataritza Kodeko 42.1 artikulua: "Edozein sozietate taldetako sozietate nagusiak atal honetan aurreikusten den bezala eman behar ditu urteko kontu eta kudeaketa txosten finkatuak..

Talde bat dago sozietate batek beste baten edo beste batzuen kontrola duenean edo eduki dezakeenean, zuzenean edo zeharka.
Zehazki, kontrola badagoela esango da, sozietate bat beste sozietate bateko bazkide denean lehenari nagusia eta bigarrenari mendekoa esango zaie, eta nagusia kasu hauetakoren batean dagoenean mendekoari dagokionez:
a) Boto eskubideen gehiengoa duenean.
b) Administrazio organoko kideen gehiengoa izendatzeko edo kargutik kentzeko eskumena duenean.
c) Boto eskubideen gehiengoa erabiltzeko ahalmena duenean, hirugarrenekin egindako itunei esker.
d) Kontu finkatuak emateko garaian eta horren aurreko bi ekitaldietan, administrazio organoa osatu duten kideen gehiengoa bere botoekin bakarrik aukeratu duenean. Zehazki, egoera horretan dagoela esango da mendeko sozietatearen administrazio organoa osatzen dutenen gehiengoa sozietate nagusiaren edo horrek menderatutako beste baten administrazio organoko kide edo goi mailako zuzendariak direnean. Kasu honek ez du finkapenik eragingo, baldin eta izendatutako administratzaile horien sozietatea beste batekin elkartuta badago artikulu honetako lehen bi hizkietan aurreikusitako kasuren batean.

Ondorio horietarako, entitate nagusiaren boto eskubideei erantsi egingo zaizkie mendeko sozietateen bitartez dituen boto eskubideak, norberaren izenean baina entitate nagusiaren edo

(*) Artículo 42.1 del Código de Comercio: "Toda sociedad dominante de un grupo de sociedades estará obligada a formular las cuentas anuales y el informe de gestión consolidados en la forma prevista en esta sección.

Existe un grupo cuando una sociedad ostente o pueda ostentar, directa o indirectamente, el control de otra u otras.

En particular, se presumirá que existe control cuando una sociedad, que se calificará como dominante, se encuentre en relación con otra sociedad, que se calificará como dependiente, en alguna de las siguientes situaciones:
a) Posea la mayoría de los derechos de voto.
b) Tenga la facultad de nombrar o destituir a la mayoría de los miembros del órgano de administración.
c) Pueda disponer, en virtud de acuerdos celebrados con terceros, de la mayoría de los derechos de voto.
d) Haya designado con sus votos a la mayoría de los miembros del órgano de administración, que desempeñen su cargo en el momento en que deban formularse las cuentas consolidadas y durante los dos ejercicios inmediatamente anteriores. En particular, se presumirá esta circunstancia cuando la mayoría de los miembros del órgano de administración de la sociedad dominada sean miembros del órgano de administración o altos directivos de la sociedad dominante o de otra dominada por ésta. Este supuesto no dará lugar a la consolidación si la sociedad cuyos administradores han sido nombrados, está vinculada a otra en alguno de los casos previstos en las dos primeras letras de este apartado.
A los efectos de este apartado, a los derechos de

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

beste mendeko entitate batzuen kontura diharduten pertsonen bitartez dituenak, eta beste edonorekin egindako hitzarmenaren bitartez dituenak."

voto de la entidad dominante se añadirán los que posea a través de otras sociedades dependientes o a través de personas que actúen en su propio nombre pero por cuenta de la entidad dominante o de otras dependientes o aquellos de los que disponga concertadamente con cualquier otra persona."

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

VI. ERANSKINA.- KONTRATAZIO PUBLIKOARI APLIKATU BEHARREKO JOKABIDE KODEA ETA ERAKUNDEAREN ZUZENTASUN ESPARRUA BETETZEARI BURUZKO ADIERAZPEN EREDUA

ANEXO VI.- MODELO DE DECLARACIÓN DEL CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO DE CONDUCTA Y MARCO DE INTEGRIDAD INSTITUCIONAL APLICABLE A LA CONTRATACIÓN PÚBLICA

IDENTIFIKAZIO-DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. deitura, 2. deitura, izena / 1er apellido, 2º apellido, Nombre	**NAN/IFZ /** DNI-NIF
Norberaren izenean / En nombre propio	
Ordezkatzen dudan enpresaren izenean / En nombre de la empresa que represento	
Ordezkatuaren sozietate izena / Razón social de la representada:	
Ordezkatuaren IFK / CIF de la representada:	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena/ Denominación del contrato **POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES	**Erreferentzia kodea /** Código de referencia **2025HOR3**

ADIERAZTEN DU

Lehenengo: Apirilaren 7ko 3/2016 Legearen atal guztiak betez, Kontratazio Publikoan klausula sozial jakin batzuk sartzeko konpromisoa hartzen duela.

Bigarren: Ez duela ez inolako interes gatazkarik eta ez antzeko inolako harremanik beste lizitatzaile batzuekin edo proiektuan interesatutako beste alde batzuekin. Enpresak bere gain hartzen du kontratua betetzeko epean zehar egoera hori sortzen bada horren berri emateko botere adjudikatzaileari.

DECLARA

Primero: Que se compromete al cumplimiento en todos sus términos de la Ley3/2016, de 7 de abril, para la inclusión de determinadas cláusulas sociales en la contratación pública

Segundo: Que no tiene ningún conflicto de intereses y no tiene ningún tipo de relación equivalente al respecto con otras licitadoras u otras partes interesadas en el proyecto. Si durante el período de ejecución del contrato se produjera tal situación, la empresa asume la obligación de comunicar la misma al poder adjudicador.

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO mankomunitatea	**POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3)** ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

VII. ERANSKINA.- KONFIDENTZIALTZAT JOTAKO DOKUMENTU ETA DATU AURKEZTUEI BURUZKO ADIERAZPEN OSAGARRIRAKO EREDUA

ANEXO VII.- MODELO DE DECLARACIÓN COMPLEMENTARIA DE LOS DOCUMENTOS Y DATOS PRESENTADOS CONSIDERADOS CONFIDENCIALES

IDENTIFIKAZIO-DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. deitura, 2. deitura, izena / 1er apellido, 2º apellido, Nombre	**NAN/IFZ /** DNI-NIF
Norberaren izenean / En nombre propio	
Ordezkatzen dudan enpresaren izenean / En nombre de la empresa que represento	
Ordezkatuaren sozietate izena / Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK / CIF de la representada**:**	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena/ Denominación del contrato **POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES	**Erreferentzia kodea /** Código de referencia **2025HOR3**

ADIERAZTEN DU	**DECLARA**
Sekretu tekniko edo komertzialekiko lotura dela eta, konfidentzialtzat jotzen dituela ondoren aipatzen diren eskaintzako **dokumentu, informazio eta alderdiak**: [1]	Que considera confidenciales los siguientes **documentos, informaciones y aspectos** de la oferta por razón de su vinculación a secretos técnicos o comerciales: [2]
a)	**c)**
b)	**d)**
c)	**e)**
……	……
Datu horiek konfidentzialak dira arrazoi hauengatik:	Que dicho carácter confidencial se justifica en las siguientes razones:
	a)

1 Konfidentzialtasun adierazpenak ezingo ditu hartu ez enpresak aurkeztutako dokumentazio guztia ez eskaintza teknikoko egiaztapen dokumentazio guztia. Kasu horretan, edo adierazpen horri neurri desegokia ematen bazaio, kontratazio organoak zehaztuko du zer datu edota dokumentu jo behar diren konfidentzial. Enpresak ez badu berariaz konfidentzial jotzen daturik edota dokumenturik, ulertuko da aurkeztu dituen datu edota dokumentuetan ez dagoela konfidentziala den batere. Era berean, eskaintzak aurkeztu ondoren ez da onartuko aurkezpenaren unean konfidentzial jo ez den daturik konfidentzial jotzea.

2 La declaración de confidencialidad no podrá extenderse a la totalidad de la documentación presentada por la empresa ni a la totalidad de la documentación acreditativa de la oferta técnica. En este caso, o en el caso de que se dimensione inadecuadamente dicha declaración, será el órgano de contratación el que determine qué datos y/o documentos merecen dicha consideración. En el caso de que la empresa no haya indicado expresamente como confidencial ningún dato y/o documento, se entenderá que ninguno de los datos y/o documentos aportados tiene carácter confidencial. Asimismo, una vez presentadas las ofertas no se permitirá señalar como confidenciales datos que no hayan sido designados como tales en el momento de su presentación.

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

b)
c)
……

……..…

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

VIII. ERANSKINA.- AZPIKONTRATATZEKO ASMOARI BURUZKO ADIERAZPENA

ANEXO VIII.- DECLARACIÓN RELATIVA A LA INTENCIÓN DE SUBCONTRATAR

.... jaun/andreak, ..., PK..... helbidea duenak..... NAN zenbakiarekin, ... telefono-zenbakiarekin eta .....e-postarekin, lege eta jarduteko gaitasun osoz, bere izenean (edo ....ri ordezkatuz, helbidea:..... .....; PK: .....; telefonoa: .....; eta NAN edo IFK *(pertsona fisiko edo juridikoa izatearen arabera)* ....., Urola Erdiko Mankomunitateak hainbat neurritako edukiontziak hornitzearen kontratazioa prozedura irekiaren bidez egindako deialdiaz jakitun izanik, honakoa

D./ Dña..... .....con domicilio en..... .....CP....., D.N.I. nº....., teléfono.....e-mail..... en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de..... ..... con domicilio en..... .....CP. ....., teléfono....., y D.N.I. o C.I.F. *(según se trate de persona física o jurídica)* nº.....), enterado del procedimiento abierto para la contratación del suministro de contenedores de distintas medidas iniciado por la Mancomunidad Urola Erdia,

AITORTZEN DU:

Kontratazioan parte hartzeko proposamenari buruz, honako jarduera hauek azpikontratatuko dituela:

Jarduera	Kontratuaren prezioaren %a BEZik gabe	Empresa subcontratista

DECLARO

Que procederá a subcontratar las siguientes actividades:

Actividad	% sobre el precio del contrato	Empresa subcontratista

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

(*) *Erantsi azpikontratazioaren konpromisoa edo gutuna eta kaudimen tekniko edota profesionalari buruz azpikontratatutako enpresen baldintzen erreferentziak*.

Azpeitian, 2025ko .....aren .....(e)an

Sinadura

(*) *Adjuntar compromiso o carta de subcontratación y referencias de las condiciones de solvencia técnica y/o profesional de las empresas subcontratistas*.

En Azpeitia, a ..... de .....de 2025

Firma

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

IX. ERANSKINA.- ESKAINTZA EKONOMIKORAKO ETA FORMULA BIDEZ EBALUATZEKO ESKAINTZAKO BESTE ELEMENTUETARAKO EREDUA

ANEXO IX.- MODELO DE OFERTA ECONÓMICA Y DE LOS OTROS ELEMENTOS DE LA OFERTA EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS

IDENTIFIKAZIO-DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. deitura, 2. deitura, izena / 1er apellido, 2º apellido, Nombre	**NAN/IFZ /** DNI-NIF
Norberaren izenean / En nombre propio	
Ordezkatzen dudan enpresaren izenean / En nombre de la empresa que represento	
Ordezkatuaren sozietate izena / Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK / CIF de la representada**:**	

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena/ Denominación del contrato **POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES	**Erreferentzia kodea /** Código de referencia **2025HOR3**

Jakinda zeintzuk diren kontratazio espedienteari dagokionez eskatzen diren baldintzak eta beharkizunak, proposatzen d(it)u honako prezio hau(ek) eta, hala badagokio, formula bidez ebaluagarriak diren gainerako elementuen eskaintzak:

Enterado de las condiciones y requisitos que se exigen con relación al expediente de contratación indicado, propone el/los siguiente/s precio/s y, en su caso, las ofertas del resto de elementos evaluables mediante fórmulas.

1. ESKAINTZA EKONOMIKOA

1 SORTA: 10 LITROKO POLTSA KONPOSTAGARRIA

1. OFERTA ECONÓMICA

1. LOTE.BOLSA COMPOSTABLE DE 10 LITROS

GEHIENEZKO PREZIO UNITARIOA PRECIO UNITARIO MÁXIMO			**ESKAINITAKO PREZIO UNITARIOA** PRECIO UNITARIO OFERTADO		
Oinarria Base	**BEZ (%21)** IVA (21%)	**Zenbateko osoa** Importe total	**Oinarria** Base	**BEZ (%21)** IVA (21%)	**Zenbateko osoa** Importe total
0,055 €	0,012 €	0,067 €	..... €	..... €	..... €

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

2 SORTA: 40 LITROKO POLTSA KONPOSTAGARRIA

2. LOTE.BOLSA COMPOSTABLE DE 40 LITROS

GEHIENEZKO PREZIO UNITARIOA PRECIO UNITARIO MÁXIMO			**ESKAINITAKO PREZIO UNITARIOA** PRECIO UNITARIO OFERTADO		
Oinarria Base	**BEZ (%21)** IVA (21%)	**Zenbateko osoa** Importe total	**Oinarria** Base	**BEZ (%21)** IVA (21%)	**Zenbateko osoa** Importe total
0,2 €	0,042 €	0,242 €	..... €	..... €	..... €

2.- FORMULA BIDEZ EBALUATUKO DIREN BESTE ELEMENTU BATZUK

2.- **ENTREGA EPEAREN MURRIZKETA** (15 puntura arte) _____ egun naturalekoa izango da.

Kontratuaren objektu den jardueran arituko diren langileei aplikatuko zaien **hitzarmen kolektiboaren adierazpena:**

Esleipendun izanez gero, kontratua esleitu ondoren kontratuaren xede den jarduera egiten duten langileei aplikatzen zaizkien lan-baldintzei buruz behar den informazio guztia ematera behartzen da.

Eskaintza egitean, adierazi du kontuan hartu dituela fiskalitateari, ingurumenaren babesari, enpleguaren babesari, genero-berdintasunari, lan-baldintzei, lan-arriskuen prebentzioari eta, hala badagokio, desgaitasunen bat duten pertsonen kopuru edo ehuneko jakin bat kontratatzeko betebeharrari buruz indarrean dauden xedapenetatik eratorritako betebeharrak.

2.- OTROS ELEMENTOS EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS

2.- **REDUCCIÓN DEL PLAZO DE ENTREGA** (Hasta 15 puntos) será de_____ días naturales.

Declaración del convenio colectivo que será de aplicación a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato:

En caso de resultar adjudicataria, se obliga a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, una vez adjudicado el contrato, se apliquen efectivamente a los trabajadores y trabajadoras que realicen la actividad objeto del contrato.

Manifiesta haber tenido en cuenta en la elaboración de su oferta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de fiscalidad, protección del medio ambiente, protección del empleo, igualdad de género, condiciones de trabajo, prevención de riesgos laborales y la obligación, en su caso, de contratar a un número o porcentaje especifico de personas con discapacidad

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2025HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2025HOR3)

Esleipendun gisa proposatua izatekotan,BAIMENA EMATEN DIO Urola Erdiko Mankomunitateari zergetako (Foru Ogasunari) eta Gizarte Segurantzari dagozkion obligazioak betetzen dituen kontsulta dezan eta helburu horretarako beharrezko informazioa kor dezan. Kasu honetan ez da beharrezkoa izango dokumentalki egiaztatzea.

En caso de resultar adjudicataria, AUTORIZA a la Mancomunidad Urola Erdia para consultar si el licitador está al corriente de sus obligaciones fiscales (ante Hacienda Foral) y frente a la Seguridad Social, así como a obtener la información necesaria a tal efecto, en cuyo caso no resultará necesario acreditarlo documentalmente.

□ BAI

□ EZ

□ SI

□ NO

Tokia eta data / Lugar y fecha:

Enpresaren izena */ Nombre empresa:*

Sinadura */Firma:*

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2023HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2023HOR3)

III. ERANSKINA- DESGAITASUN KUOTAK ETA BERDINTSUN PLANA BETETZEKO ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA

ANEXO III- DECLARACIÓN RESPONSABLE PARA EL CUMPLIMIENTO DE LAS CUOTAS DE DISCAPACIDAD Y EL PLAN DE IGUALDAD

IDENTIFIKAZIO-DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	
1. deitura, 2. deitura, izena / 1er apellido, 2º apellido, Nombre	**NAN/IFZ /** DNI-NIF
☐ **Norberaren izenean /** En nombre propio	
☐ **Ordezkatzen dudan enpresaren izenean /** En nombre de la empresa que represento	
Ordezkatuaren sozietate izena / Razón social de la representada**:**	
Ordezkatuaren IFK / CIF de la representada**:**	
IDENTIFIKAZIO-DATUAK / DATOS DE IDENTIFICACIÓN	**IDENTIFIKAZIO-DATUAK** / DATOS DE IDENTIFICACIÓN

KONTRATAZIO ESPEDIENTEAREN DATUAK / DATOS DEL EXPEDIENTE DE CONTRATACIÓN	
Kontratuaren izena/ Denominación del contrato **POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES	**Erreferentzia kodea /** Código de referencia **2023HOR3**

ADIERAZTEN DU	**DECLARA**
☐ *(Derrigorrezkoa 50 langile edo gehiago dituzten enpresentzat)* **Konpromisoa hartzen duela bere langileen %2a gutxienez desgaitasuna duten pertsonak izateko, hala "Desgaitasuna duten pertsonen eskubideen eta bere gizarteratzeko Lege Orokorraren testu bateratua onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Errege Dekretu Legegilea"-ren 42. artikulua betez, erregelamendu bidez ezartzen diren baldintzetan.**	☐ *(Obligatorio para las empresas de 50 o más trabajadores)* **Que se compromete a cumplir el requisito de que al menos el 2 por ciento de sus empleados sean trabajadores con discapacidad, de conformidad con el artículo 42 del Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social,**

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2023HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2023HOR3)

☐ *(Derrigorrezkoa 250 langile baino gehiago dituzten enpresentzat)* **Lehena: Konpromisoa hartzen duela bere langileen %2a gutxienez desgaitasuna duten pertsonak izateko, hala "Desgaitasuna duten pertsonen eskubideei eta haien gizarteratzeari buruzko Lege Orokorraren testu bateratua onartzen duen azaroaren 29ko 1/2013 Errege Dekretu Legegilea"-ren 42. artikulua betez, erregelamendu bidez ezartzen diren baldintzetan.** **Bigarrena: Konpromisoa hartzen duela "Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoa"-ren 45. artikuluan eskatutako berdintasun plana edukitzeko.**	☐ *(Obligatorio para las empresas de más de 250 trabajadores)* **Primero: Que se compromete a cumplir el requisito de que al menos el 2 por ciento de sus empleados sean trabajadores con discapacidad, de conformidad con el artículo 42 del Real Decreto Legislativo 1/2013, de 29 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General de derechos de las personas con discapacidad y de su inclusión social, en las condiciones que reglamentariamente se determinen.** **Segundo: Que se compromete a cumplir con la obligación de contar con un plan de igualdad conforme a lo dispuesto en el artículo 45 de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad de mujeres y hombres.**

Tokia eta data / Lugar y fecha:

Enpresaren izena */ Nombre empresa:* ***Sinadura*** */Firma:*

ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

	POLTSA KONPOSTAGARRIEN HORNIDURA (Espte zk 2023HOR3) ********** SUMINISTRO DE BOLSAS COMPOSTABLES (nº expte: 2023HOR3)

UROLA ERDIKO MANKOMUNITATEA
Plaza nagusia 11-1 | 20730 Azpeitia | Gipuzkoa
Tel: 943857319 | ueue@urolaerdia.eus | www.urolaerdia.eus

EKS | CSV: ESKUda0e35b3-5950-4955-957b-7ee090aaec49
Egiaztatu dokumentu honen osotasuna eta sinadura hurrengo URL edo QR kodean sartuz: https://erakunde.egoitza.gipuzkoa.eus?De=59910
Compruebe la integridad y firma de este documento, accediendo a la siguiente URL o código QR: https://erakunde.egoitza.gipuzkoa.eus?De=59910

Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:	2025KPIR0012-Plegu administratiboak poltsak/Pliegos adtvos bolsas (UROLA ERDIKO MA

Digitalki sinatua:

JOANES AMENABAR ALTUNA
Urola Erdiko Mankomunitateko lehendakaria
Data: 2025/11/12 14:16:08

Digitalki sinatua:

MARIA OLATZ EIZAGUIRRE ORBEGOZO
Idazkari kontu-hartzailea
Data: 2025/11/13 11:18:06